1103 Con

THE EQUITY

THE VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

Snowmobile races not a drag ... page 6

McDowell students discover heritage through learning ... page 5

Box 4300, Shawville, Québec, Canada J0X 2Y0 • www.theequity.ca • news@theequity.ca • prepress@theequity.ca • 122nd Year, No. 11, Wednesday, March 16, 2005 • 87 cents

NEWS BRIEFS

Municipality of Pontiac denies FRAPP funding

By LEAH MILLER
Equity Reporter

LUSKVILLE — At the Municipality of Pontiac meeting held Feb. 8 in Luskville, council rejected the Federation of Pontiac Proprietors Association's (FRAPP) request for funding.

FRAPP is a group made up of about 20 associations in the municipality — namely beach property owners. FRAPP treasurer André Baril says they represent about 800 people.

"Essentially, FRAPP was created to ensure our associations get the same return/service on our tax dollar as the rest of the municipality," said Baril.

"Particularly, although we represent only about 30 per cent of the taxpayers in numbers and may have been considered in the past as "the campers", we still represent about 70 per cent of the municipality's total revenues."

Equal services

Baril said the federation expects equal return in services from the municipality.

FRAPP requested from council $750 to $1,000 to cover some costs related to creating a FRAPP website to communicate with their stakeholders.

A vote was requested and Mayor Bruce Campbell, Couns. Jim Coyle, Brian Middlemiss and Garry Dagenais voted against the resolution. Coun. Pierre Lafrance voted for the resolution. Couns. Roger Larose, Harold McKenny and William Twolan were absent from the meeting.

Baril said the reason the council rejected the proposal was not yet given.

continued on page 2

POLICE REPORT

Bristol man arrested on pot charge

By PAUL MCGEE
Equity Editor

BRISTOL — The Pontiac MRC Sûreté du Québec arrested a 39-year-old Bristol man Monday after discovering marijuana growing equipment in a bungalow on Wyman Road.

Acting on a tip, police executed a search warrant at 5:30 a.m. Local police called in the SQ's swat team from Montreal to assist in the search.

"He had a big dog and we were concerned about firearms," says SQ spokesperson Const. Melanie Larouche, adding the man was known to police.

Though there was only a small amount of marijuana in the house, police seized the growing equipment including grow lamps. The house was equipped with an external surveillance camera.

"We didn't seize any plants because it was cleaned out," Const Larouche says. "There was a bit of cannabis on the floor."

The man appeared in Gatineau court Monday where he was charged with production of marijuana for the purpose of trafficking and breach of conditions placed on him for a previous conviction. He was to appear for a bail hearing in Gatineau court yesterday.

Stop feeding deer near highways: Parks/Wildlife

By PAUL MCGEE
Equity Editor

PONTIAC — The highways of Pontiac are spattered with deer roadkill partly because of the good intentions of animal lovers, particularly in the Bryson area.

Identified by the Ministry of Transport as having the highest incidences of deer kills of all highways in the Outaouais, the stretch of highway passing Bryson results in dozens of traffic accidents involving deer each year.

Francois Goudreault, a biologist with the Québec Ministry of Parks and Wildlife, says the Bryson area is a natural wintering yard for deer, so naturally they will congregate in the area for the winter months, crossing Hwy. 148 in their daily rambles.

"It's traditional to pass the winter there," Goudreault said.

"A good winter yard should provide cover, such as balsam, spruce, hemlock, cedar, and have not too high an altitude. They are also looking for a lot of things to feed on in the winter.

"For deer, it seems to be a good place to spend the winter."

Though deer have been in the area longer than automobiles, Goudreault said the high deer population makes the problem more pronounced.

continued on page 2

Mexicans want man arrested in Masham extradited

By LEAH MILLER
Equity Reporter

MASHAM — A man who recently moved from Luskville to Masham was arrested March 1 by MRC des Collines police with an extradition warrant.

Régent Boily was arrested at 6:30 a.m. at 115 Chemin St. Louis by a police tactical unit.

The 60-year-old man was arrested on the request of Mexican authorities, who were looking for him in connection to a homicide and prison evasion.

Background

Boily lived on Tremblay Road in Luskville from 2000 to 2004.

"The incident he was involved in took place in 1998," said Const. Martin Fournel.

Const. Fournel said Boily was trying to cross into the United States at the Mexican border when he was caught with 500 kilograms of narcotics hidden in his RV.

"He was arrested and convicted in court," said Const. Fournel. "He received 14 years for trafficking."

Const. Fournel said Boily went to jail in Mexico and was there for only a few months before he asked to see a doctor about problems with his eyes.

"Two guards took him to a hospital outside of the jail and when coming out of the hospital, there was an ambush," said Const. Fournel. "There were other people involved."

A guard was killed with a firearm and the remaining guard was abducted but later released.

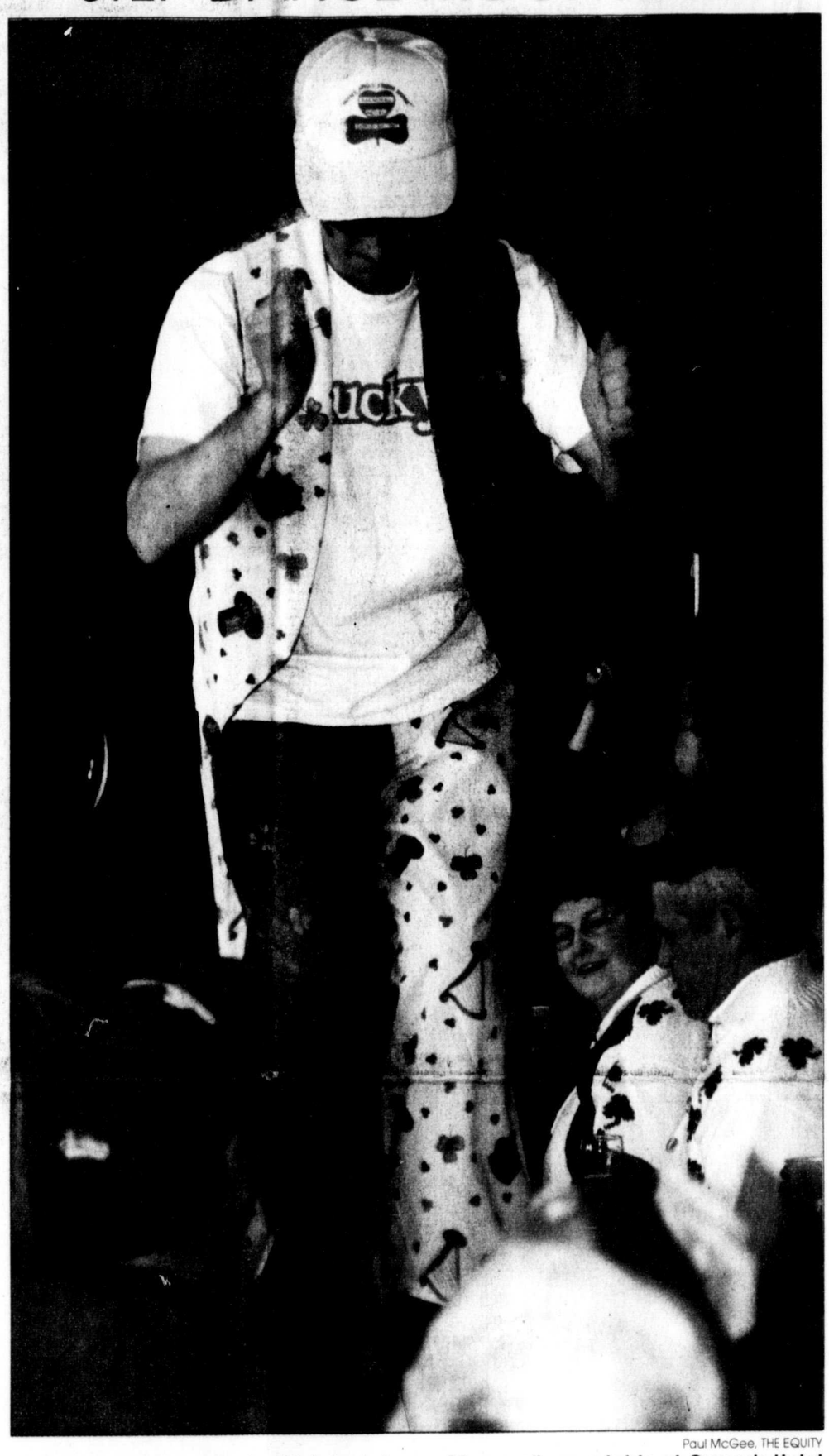
"The guard was killed with a firearm but we don't know if Boily was the one who shot him," said Const. Fournel. "How he crossed the American and Canadian borders — nobody knows."

After the incident, Const. Fournel said Mexican authorities requested help from Interpol, a global police communication system that keeps a criminal database.

"Interpol gave us a call in November and we thought he lived in the territory," said Const. Fournel. "We took charge of the case to confirm if it was the right guy."

continued on page 2

STEP-DANCE MOONWALK



Paul McGee, THE EQUITY

Step-dancer extraordinaire Chris Last does a Moonwalk on a table at Gavan's Hotel Sunday as part of the St. Patrick's Day celebrations. Last's pyjama-style bottoms — made by is wife in 10 minutes, he says — looked as though they came from Wacko Jacko's closet, so the popular step-dancer donned a hat and shades and did the dance popularized by Michael Jackson.

Gavan's St. Patrick's party one of the all-time best

By PAUL MCGEE
Equity Editor

PONTIAC — To say Gavan's Hotel wasn't packed for Sunday's St. Patrick's Day celebration would be akin to saying stepdancer Chris Last's feet aren't fast. And his feet *are* fast. Very fast.

Last, dressed from head to tapping toes in shamrock-dotted gear, including pyjama-style pants that could have come from Wacko Jacko's wardrobe, joined an allstar line-up of Valley musicians who kept the full — and I mean full — house in the spirit of green all day and all night long.

"I tell everybody that even though it doesn't fall on St. Patrick's Day the party to be at is the one at Gavan's," Last said while cooling off outdoors after a blistering step to the classic "Orange Blossom Special."

"It's a great way to kick off St. Patrick's Day. I wouldn't miss it."

Last, who has been stepdancing at the Gavan's party for 25 years, said the event is a natural draw for local musicians who joined Canadian fiddle champ Louis Schryer, Mike Ryan, Joe Teevens, and the Mountain Tay Band in providing a non-stop smorgasbord of music.

"Anybody that knows anything about music or dancing is here today," Last said.

"It wouldn't be the same if Gavan's didn't throw a party."

Fiddler Schryer literally kept Last on his toes, speeding up the tempo on the fiddle, challenging Last to keep time.

"He's going to kill me," joked Last about Schryer's breakneck speed on the fiddle.

"Or you might kill him," said a passerby.

Many partygoers were decked out in the colour of the day, including the eight Young sisters who wore two-toned green tops that were in style before Chris Last first stepdanced at Gavan's all those years ago.

"We're always partying here on St. Patrick's Day," said Lori Young.

Young said her husband — a francophone — stayed at home to baby-sit the children on this special day.

"He knows it's my one day out," Young said. "June 24 is his day."

One musician who certainly knows her way to and around Gavan's was there to host the event and perform a few numbers herself.

continued on page 2

Reach for Stars at PHS

Student-community project unveiled in gym

By CHRISTIE MAILEY
Equity Reporter

PONTIAC —Pontiac High School's art project Reach for the Stars was unveiled Thursday in an official ceremony at the school.

The entire population of students, teachers, support staff and some members of the community gathered in the gymnasium to see the completed 11- by 13-foot soft sculpture.

The art project was the brainchild of art teacher Carol Bretzloff Holmes. Principal Mike Dubeau gave her the task of bringing the school mission statement to life: "To ensure that everyone achieves individual excellence."

With the help of local artist, Dale Shutt, Reach for the Stars was created. Over 600 people from the school and the community handpainted silk stars that were mounted on a quilt created in a quilting bee that lasted two weeks.

Dubeau spoke to the students at the presentation about the symbolism of the art project.

"This is our mission statement come to life. We have moved up 150 spots in the ranks academically alone over the past few years," he said. "You may not have to be the best, but you have to be your best."

Phil Perry, Director of Secondary Education with the Western Quebec School board and former principal of PHS, had the same positive attitude about the students.

"Reach for the stars, be the stars. We should all be so proud, it's a stellar story," he said.

After a musical tribute for the unveiling titled "Knocking on the Future's Door," written by several PHS music students who called themselves the Northern Stars, the tarp covering the massive project was removed. Although each person had seen their own stars, the finished product was a shock to everyone.

continued on page 2

Bristol stomps to great music

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — Local performers out to help a good local cause was a great excuse to get out for an evening of music and talent sponsored by the 1st Bristol Pathfinders.

The sixth annual Bristol Stomp was put on Friday to fundraise for extracurricular activities and the new Bristol fire truck.

To help the girls draw the crowd to the Bristol town hall, local musical acts performed from 7 to 10 p.m.

Performers included The Coveralls (Brent Plouffe, Gretchen Schwarz, Richard Vezeau and Rick Cummings), Cameron Morrison with Patrick Latreille, Philip Holmes, Rachel Côté with Randy Frobel and Dr. Karen Chambers with Gaetan Poirer. Many of the artists have performed at the show for years.

Performers, too

Girl Guides also took to the stage to sing old log drivers' songs and Irish tunes.

Also helping the girls put on the event were Pathfinder leaders Colleen Zacharias, Pam Henderson and Ann Taylor as well as Guide leader Anne Mousseau.

"Money will be going towards the Pathfinder's program and the new Bristol fire truck," said Zacharias.

The girls have been putting on the Bristol Stomp annually for the past six years — but normally in the fall.

"We thought we might get a better turnout if we held it in the spring," said Zacharias.

This year the Pathfinders raised about $300. Last year they raised close to $600.

continued on page 2

"A Valley Tra... Since ...

Reid Bros. GM ARNPRIOR

Local 623-3137
Toll-Free 1-888-734-3276
www.reidbrosmotorsales.gmcanada...

SEMI-ANNUAL MAINTENANCE SERVICE PACKAGE

Inspect: restraint system • throttle system • fuel system • automatic/manual transmission/transaxle • engine air cleaner filter • wiper blades • engine cooling system • brakes & tires • steering & suspension • exhaust system AND rotate your tires & lubricate weatherstrips

$49.95† Plus tax

Exclusively at GM Dealerships.

GM Canada Goodwrench Service

Right. On time.

FROM THE FRONT

Gavan's St. Patrick's party one of the all-time best

Large crowd shows up for Sunday's music/dancing party

continued from page 1

"The Sweetheart of the Pontiac" Gail Gavan kept the crowd in tune and performed a few numbers herself.

Judging by the responses yelled out when Gavan called out Valley placenames, most of the crowd were from places such as Killaloe, Renfrew, Mount St. Patrick, Fitzroy Harbour, Douglas and Renfrew.

At one table, people from Toronto and Montreal sat together.

"Montreal and Toronto at the same table," Gavan said in mock horror.

"There's going to be a fight here yet."

Not on St. Patrick's Day, surely.

Paul McGee, THE EQUITY

Among the revelers having a great time at Gavan's Hotel's St. Patrick's Day party Sunday were, from the left, Jennifer Quinn, Cecile Dumont, Fern Quinn and Karen Quinn.

Bristol stomps to great music

Leah Miller, THE EQUITY

Rick Cummings sounds out on bass while Gretchen Schwarz wails out a B.B. King song at the Bristol Stomp Friday night.

continued from page 1

Each Pathfinder donated their time to prepare for the event. There are 11 girls in the Pathfinder program and many baked goods to sell at the fundraiser.

The cash will be directed towards extracurricular activities like field trips.

"Last year we went to Toronto," said Zacharias.

The hall was opened to the Pathfinders at no charge, as it is weekly for the girls' meetings.

A raffle for a gift basket also helped bring in the funds.

Pathfinder Kaitelyn Morel's favourite performance was by The Coveralls.

"It's a good night where people can relax," said the 14-year-old.

Morel is in her third year as a Pathfinder and this is the second Bristol Stomp she has helped out on.

There are about 40 girls in the Bristol program lead by seven volunteers.

Stop feeding deer near highways: Parks/Wildlife

continued from page 1

"When they built the highway, there were not as many deer," he said.

"It's a natural deer yard and the fact that people are feeding deer close by probably increases the roadkill."

The ministries of Parks and Wildlife and Transport are working on a joint long-term solution to the daily problem.

"We started some talks with Transport Québec to eventually fix fences, put up a physical barrier to stop deer from crossing the highway at this site," Goudreault said.

However, Goudreault cautioned that talks are in the early stages and that no concrete solutions have been agreed on.

"It's in the air," Goudreault said of the discussions.

In the meantime, Goudreault strongly suggests an easy remedy to reduce the number of deer crossings.

"We ask people to stop feeding the deer near the highway," he said.

Paul McGee, THE EQUITY

This deer was having a snack on recently cut brush in the ditch beside Hwy. 148 on Stonewall Hill near Bryson. Transport Québec and police advise motorists to proceed with caution, especially on this stretch of highway near Bryson statistically proven to have the highest rate of accidents involving deer in the Outaouais.

Reach for the Stars at PHS

Christie Mailey, THE EQUITY

The entire student body of PHS sits under the 10- by 13-foot soft sculpture that they created in an effort to bring the school's mission statement to life: "To ensure that everyone achieves individual excellence." The sculpture sports 600 hand-painted stars and hangs in the gymnasium.

continued from page 1

Dale Shutt said it was more than she could ever have asked for.

"The whole thing has life. When you do an art project you never know what you're going to get, but you put part of yourself into it," she said.

"This has 600 little lives coming out of it. Look at it. I couldn't be happier."

The art project will change every year as new students come in.

Grade 7s will paint stars and these will replace the stars of the students who are graduating.

When students leave the school they will take their stars with them.

Carol Bretzloff Holmes thinks the project has helped everyone involved.

"We usually do projects either with the students or the teachers, but this we did with everyone. All the levels teach each other," she said.

"You see, my strength might be your weakness but we add all that together and divide, and we're all equal."

Reach for the Stars will hang in the gymnasium for everyone to enjoy.

It will become a fixture in the school to be a constant reminder of the efforts contributed towards its creation.

Holmes is proud of it and hopes it means as much to her students.

"We did it. We did it well and we did it together, in the pursuit of individual excellence," she said. "This defines us."

The next major art project is to give life to the school's vision statement and another star project as a joint effort with a school in Asia. The goal will be to have all of PHS's students simultaneously fold origami stars with Asian students across the world.

Mexicans want man arrested in Masham extradited

continued from page 1

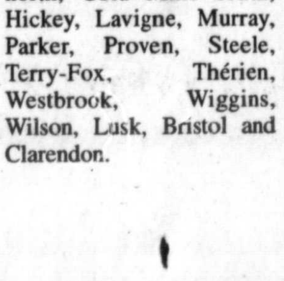
Police kept him under surveillance until a federal prosecutor received an extradition warrant. He had moved to Masham in 2004 after he built a new home.

"We needed the rubber stamp from the Québec Superior Court," said Const. Fournel.

"We had to wait for them to get the proper documents."

The extradition warrant was given in accordance with the Federal Criminal Code of the United Mexican States.

Once all the paperwork was finalized, the MRC des Collines police organized a tactical team to move in at a time they knew Boily would be home.



Regent Boily

"We thought it would be easiest and safest to go in when he was in bed," said Const. Fournel.

The team included seven police and three investigators.

"When they went in they found nothing else — he was just home with his wife," said Const. Fournel.

Const. Fournel said Boily did not resist arrest. Boily has no criminal record in Canada.

After his arrest, he was taken to the Wakefield police station and appeared in court in Gatineau.

His extradition file was remanded to March 3 and again until March 14.

MofP denies FRAPP funding

continued from page 1

Council also approved $83,011.36 to cover costs of work done on municipal roads. The total was subsidized by the Ministry of Transport.

Of that total, $51,232.39 was spent on gravel, $10,810.44 spent on asphalt, $18,506.99 on culverts and $2,231.49 on ditches.

Roads in question are: 3rd Concession, 4th Concession, 5th Concession, 6th Concession, Alexander, Cedarvale, Crégheur, de la Baie, de la Montagne, de la Pointe aux Roches, Desjardins, Elm, Gold Mine north, Gold Mine south, Hickey, Lavigne, Murray, Parker, Proven, Steele, Terry-Fox, Thérien, Westbrook, Wiggins, Wilson, Lusk, Bristol and Clarendon.

Read the whole story ... ... every week in THE EQUITY
The Voice of the Pontiac since 1883
819-647-2204

"JAMIESON TRAVEL & TOURS"
Offering the finest selection of unique fun-filled tours and vacations!

Grand Canyon - Arizona - Las Vegas	- Mar. 25 - Apr. 1
New Orleans - Nashville - Memphis	- Apr. 15 - 24
"Spring" into Branson (Danny O'Donnell)	- May 12 - 20
Alaska Land / Cruise	- May 29 - June 12
Can. Rockies By Rail (incl. Cal. Stampede)	- July 9 - 16
Can. East Coast (incl. Newfoundland)	- July 29 - Aug. 11
Ireland - A True Irish Experience	- Sept. 21 - Oct. 2
Tuscany / Italy	- Oct. 4 - 13
Cape Breton's Celtic Music Festivals	- Oct. 11 - 17
St. Jacobs / Vaughan / Toronto "Get Away"	- Nov. 4 - 6
Christmas in Branson (Danny O'Donnell)	- Nov. 18 - 26

For Complete Tour Catalogue call Toll Free - 1-888-582-7011 or locally 613-582-7011
Visit our website: www.jamiesontravel.com Ont. Reg. 50013556

Pontiac Butcher Shop
185 Centre St., Shawville 647-6016
Happy EASTER
NOW AVAILABLE
Hams and Turkeys
Come in early for best selection!
Keith, Lorraine and John

PONTIAC PLAYERS
presents
"The Gold Miner's Daughter" or "The Triumph of Virtue"
an old-fashioned melodrama at Pontiac High School
Thurs., Fri., Sat., April 28, 29, 30, 7:30 pm
Tickets available at Clarendon Municipal Hall, Shawville/Clarendon Library and Mother Natures
Price: $10.00 each
Proceeds towards the Clarendon 150th celebrations

80th Birthday Tea
for
Iona Hodgins
Saturday, March 19, 2005
from 2:00 p.m. to 4:00 p.m.
at Shawville United Church
Best Wishes Only

When your father was a boy families came to Campbell Monument for sound advice and quality monuments. They still do.
Campbell Monument
Renfrew Office & Display
850 O'Brien Rd. (next to Walmart)
Veronica Windle
Tel: 433-9616 or 1-800-567-7799
Home Appointments available day or evening
— In the Pontiac —
John Maheral 648-2590
Quality Craftsmanship Since 1909

Happy Birthday, Bart
From your sisters, Mary, Josie and Theresa

First Event for Clarendon's 150th Anniversary
Sunrise Service
Stark's Corners United Church
Sunday, March 27, 2005 at 7:00 a.m.
Children's Easter Egg Hunt following service
Buffet Breakfast
8:00 - 10:00 a.m.
$5.00 per person - $15.00 per family
Everyone Welcome

DUPONT ChromaVision Color Matching System
DuPont ChromaVision is a portable, computerized colour matching system that views and reads the actual car colour, and transmits that reading into the ColorNet™ computer system.
We Make Problems Disappear
DUPONT
This ChromaVision™ Colour Matching System is used with our concept / cure bake oven paint booth.
WE WILL GIVE YOU A QUALITY FACTORY FINISH
Available Exclusively in Quyon at
Trudeau's Collision Centre
5113 Hwy. 148, Quyon 458-2942

SNOW CHECK SELECT, MODEL YEAR 2006 SLEDS. FEBRUARY 25 - APRIL 9
LIMITED TIME ONLY
BUILD YOUR ULTIMATE RIDE.
Order your new Polaris sled during Snow Check Select and you can get custom options at a substantial discount. All options are professionally installed at the factory, so they are fully covered under the two-year bumper-to-bumper warranty. Stop by today to place your order or to learn more about the mind-blowing 600 HD Fusion or the powerful FST SwitchBack.
Sneak Peek Event
Bell Sensplex in Kanata – March 20/05 10 am - 5 pm
POLARIS The Way Out. Campbell's
(819) 647-5581 • R.R. 4, Quyon, QC

CANADA'S HOTTEST PRODUCTS

CHRYSLER

FINANCING PROVIDED EXCLUSIVELY BY

PURCHASE FOR

$15,998*

2005 CHRYSLER PT CRUISER

- 2.4-L, 16-valve engine with 150 hp
- 5-speed manual transmission
- Fold-and-Tumble™ removable rear seats
- AM/FM radio with CD player and 6 premium speakers
- Tilt steering • 15-inch steel wheels with covers and bright lug nut caps
- Sentry Key® engine immobilizer
- Next generation driver and front passenger airbags

COOL LOOKS.
HOT PRICES.

2005 CHRYSLER SEBRING

- 2.4-L, 16-valve engine with 150 hp
- 4-speed automatic transmission
- AM/FM radio with CD player
- Air conditioning
- Power locks, windows and mirrors
- Next generation driver and front passenger airbags
- Keyless entry • Sentry Key® engine immobilizer

PURCHASE FOR

$19,998*

VISIT YOUR CHRYSLER • JEEP® • DODGE RETAILER OR CHRYSLER.CA.

CHRYSLER Jeep DODGE FIVE STAR

*Factory-to-retailer incentives included in price. Prices based on the 2005 Chrysler Sebring with 24H package and the 2005 Chrysler PT Cruiser with 27D package. Subject to approval by Chrysler Financial. Chrysler Financial is a member of the DaimlerChrysler Services Canada Group. Freight and tax on air conditioning (when applicable), license, insurance, duties on new tires, costs of publication at the Register, dealer administration charges and taxes extra. These limited-time offers are exclusive, and cannot be combined with any other offer except the physically challenged assistance program, and apply to retail deliveries for personal purposes only on selected new in-stock 2005 models. Offers subject to change without notice. Retailer may have to order or trade a vehicle. Retailer may sell for less. Vehicles are for illustration purposes only. See your participating retailer for complete details and conditions. ® Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation, used under licence by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly-owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.

Chrysler • Jeep® • Dodge Dealers Advertising Association

Quebec Chrysler • Jeep® • Dodge Dealers Advertising Association

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers, Ross Dickson, Heather Alberti Dickson
News Editor, Paul McGee
Reporter, Leah Miller
Display Ad Manager, Katherine Hynes
Digital darkroom, Dave Moore
Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.
Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0
Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206
http://www.theequity.ca/
email: prepress@theequity.ca
news@theequity.ca

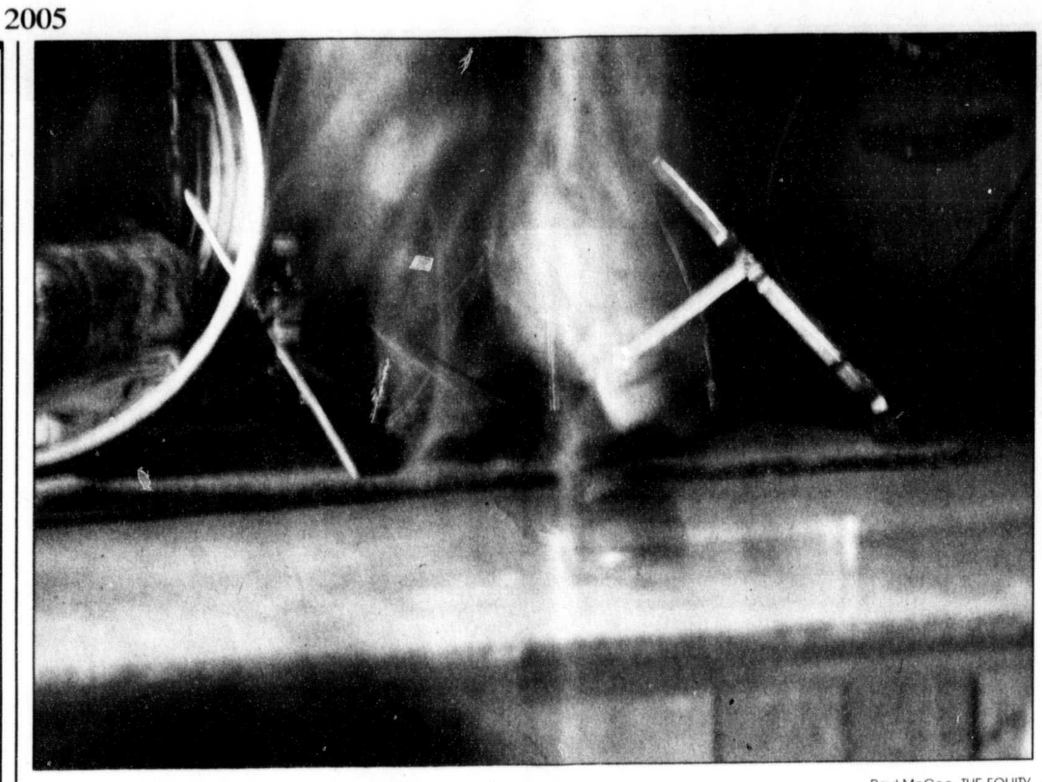
Subscription rates (tax included):

Pontiac County	$29.91
Quebec	$41.41
Canada	$38.52
outside Canada	$54.57

CCNA 2003 BLUE RIBBON

Publication Mail Reg. No. 08560, Shawville

Contents copyright 2005
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of *ABC, CCNA, QCNA & Hebdos Sélect*
"We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs."



Paul McGee, THE EQUITY

Last's fast feet

EDITORIAL

Eat meat, drink milk

It's Salute to Agriculture Week in Québec and do you know what your local farmers are doing?

Though most rural dwellers are somewhat aware of the daily chores farmers tend to in order to ensure a healthy livestock, many meat eaters across the country haven't the faintest idea of farming and the hours of sweat and toil put in to get the herd market ready, or in the case of dairy producers, ship clean milk to our tables.

Despite what the vegans say, meat is a healthy choice for our daily diets and as a study recently concluded, kids who have a bit of meat daily tend to score better on aptitude tests. So serve a slice of beef with that granola and tofu. You'll be doing a favour for both your kid and the farmer.

At no other time in our country's history has farming been in a prolonged state of crisis. Since the spring of 2003 when the lone case of BSE was detected in a cow in Alberta, our export market dried up. And in a decision that smells of protectionism, a Montana judge made sure the border remained closed to our clean live cattle despite President Bush's promise to open it March 7. The 1930s depression and dust bowl in the West was tough, but farmers eked out a living the best they could and when that crisis ended, their lots in life improved in the next four decades.

What makes this crisis more acute is the fact that farmers have seen the price of cattle hover in the same range for the past couple of decades while operating costs have soared, forcing farmers to increase production to make a decent living, thus adding to the hours of daily toil.

As well, farmers now have to comply with a list of regulations, environmental and otherwise, that require more work — added to the reams of paperwork — for the already overworked farmer.

So the next time you are browsing the meat counter at your local grocery store, think of the hours of care put in by the farmer so that juicy steak tastes good on your plate. And remember that the high price you are paying for that steak or roast is not gong into the farmers' pockets.

Paul McGee

CORRECTION

Incorrect information appeared in the story "Pontiac Junior B's lose in game 6, out of the playoffs" on page six of the March 9 issue of THE EQUITY. Chris Young is the president of the Pontiac Junior B's. Daryl Faught is the coach.

YOUR OPINION

Be responsible

Dear Editor,

Mayor Armstrong is wrong to have a family pet removed from this family (Shawville mayor exercises veto", March 2). Breed specific legislation does not work and here is just one example. Why make responsible dog owners pay for the actions of an irresponsible few? I can't believe we allow this to happen in Canada. Make the irresponsible dog owners accountable for their actions. Allow the rest of us to enjoy the dog breed of our choice.

Jacqueline Swim

Smith questioned

Dear Editor,

An open letter to MP David Smith:

You identify yourself as being married in the Catholic Church and furthermore, in THE EQUITY (Feb. 16) as being a practising Catholic. In the same news article you were quoted "People need to know the facts...should base their decisions on complete information."

I question if you based your decision on complete information. In January 2003 the Vatican Congregation for the Doctrine of the Faith published a document called *Participation of Catholics in Political Life* in which is written the following articles: A well-formed Christian conscience does not permit one to vote for a political program or an individual law which contradicts the fundamental contents of faith and morals; and, it is a question of the lay Catholic's duty to be morally coherent, found within one's conscience, which is one and indivisible. There cannot be two parallel lives in their existence: on the one hand, the so-called "spiritual life" with its values and demands; and on the other, the so-called "secular' life", that is, life in a family, at work, in social responsibilities, in the responsibilities of public life and in culture.

This same Congregation for the Doctrine of the Faith also published another document in July 2003 called *Considerations Regarding Proposals To Give Legal Recognition To Unions Between Homosexual Persons.* Again this document instructs all Catholics: In those situations where homosexual unions have been legally recognized or have been given the legal status and rights belonging to marriage, clear and emphatic opposition is a duty; and, when legislation in favor of the recognition of homosexual unions is proposed for the first time in a legislative assembly, the Catholic law-maker has a moral duty to express his opposition clearly and publicly and to vote against it. To vote in favor of a law so harmful to the common good is gravely immoral.

Pope John Paul II promulgated another important document, known as the *Catechism of the Catholic Church, Apostolic Constitution* 1994. Article 2357 reads: Homosexuality refers to relations between men or between women who experience an exclusive or predominant sexual attraction toward persons of the same sex. It has taken a great variety of forms through the centuries and in different cultures. Its psychological genesis remains largely unexplained. Basing itself on Sacred Scripture, which presents homosexual acts as acts of grave depravity, tradition has always declared that "homosexual acts are intrinsically disordered" They are contrary to the natural law. They close the sexual act to the gift of life. They do not proceed from a genuine affective and sexual complementarity. Under no circumstances can they be approved.

"Basing your decision on complete information" should include the documents and teachings of the Catholic Church, to which you lay claim. These documents require you as a practicing Catholic to: recognize and be obedient to the teaching authority of the Catholic Church in matters of faith and morals; make personal and public values one and the same; vote against any law that contradicts your Catholic faith and morals; oppose the legal recognition of homosexual unions Bill C-38, making it known publicly.

So far your public stand on the issue of same-sex unions contradicts your claim to be a practising Catholic. As a Catholic in good conscience, you can not vote for Bill C-38.

Robert Farmer
and Carmel Farmer
Quyon

Help needed

Dear Editor,

I am writing this letter on behalf of the Shawville and District Recreation Association and the many children and families who will once again be heading outdoors to enjoy our spring and summer sports.

First, I would like to thank the many volunteers who have helped the association in the past. We will continue to need your support but we will also need the support of new members. In 2004, we had 160 children playing soccer, 80 children in the minor ball program and 60 children in ball hockey. The Summer Day Camp program has always been well attended and will once again be offered this year.

As you can see, these numbers also represent a number of needed volunteers. If you feel you can give one to two hours per week to help ensure our programs stay successful we ask that you attend our annual general meeting.

The RA encompasses many different venues, such as the hall and surrounding grounds, the baseball field and soccer field. These are all needed to keep the many different programs alive so what we are asking is for people to consider coaching our minor sports programs, to help out during social functions and with the general maintenance of our facilities.

Please join us at our annual general meeting on April 4 at 7 p.m. at the RA hall and find out what we are all about.

Dave Keon
President
Shawville and District RA

122 YEARS OF NEWS

The Way We Were

Compiled by Heather Alberti Dickson, Publisher

25 Years Ago

March 19, 1980

Dinner to honour Tom Lefebvre: The Auberge Mont Blanc at Portage du Fort was the scene Friday evening, March 14 of a complimentary dinner to honour Mr and Mrs Tom Lefebvre in recognition of his stupendous victory in the recent federal election.

Unidentified Flying Object sighted: Mr and Mrs Cal Cummings of Quyon driving west on Highway 148 were escorted home Tuesday evening, March 11 about 11:25 p.m. by an unidentified flying object. They first say a red light in the sky over the Ottawa River. The light was not blinking like a plane but was steady. They turned north on the Murray Line and drove about a quarter of a mile and were both surprised when the car lit up and on the left of them was a very large bright red light, moving very slowly approximately 300 feet off the ground. "It looked just like one big red ball and it did not blink" says Theresa in her report of the incident. This light passed directly over their car from east to west. They watched it floating toward the north west until it disappeared behind the trees.

• • •

50 Years Ago

March 17, 1955

Watt's death by firearms in circumstances not clearly determined: The decision of the jury at the inquest into the death of William Watt which wound up last night was that the death was caused by firearms in circumstances not clearly determined. The jury requested that inquiry into the case be continued This inconclusive verdict was arrived at after several new witnesses had been brought forward and certain points had been cleared up. Sgt Merrill Lawton of the QPP Homicide Squad told how he found the body in a pool of blood, questioned Mr Libby and took him to Montreal where he questioned him. Laton said that Libby told him he kicked the gun which landed in a pool of blood then picked it up by the nozzle and threw it into the oats. Lawton said he then phoned Sgt Arsenault at Waltham to tell him where the gun was. When the gun was examined no fingerprints were distinguishable. The gun was not registered at Ottawa or Montreal. Paul Martineau, Crown Attorney, told the jury they could come back with one of five possible verdicts. First, accidental death, which, said Mr Martineau, due to the evidence in the case it could not likely be. Second, death due to self inflicted wounds. Substantial proof of this was, said Martineau, produced. He also drew the attention of the jury to the opinion of Dr Roussell who had had a great deal of experience in both suicides and murders and had arrived at the conclusion of suicide in his case. Third, death due to criminal action on the part of a certain person who the jury could name. It was pointed out that there had been no proof that Reginald Libby had committed murder. All the evidence, said Mr Martineau would tend to prove the contrary. Fourth, death caused by firearms administered by persons or persons unknown. This, said Martineau, was a possibility but not a probability as police have been unable to uncover evidence that any person or persons had been on the premises on that date. Fifth, death by firearm in circumstances not clearly determined with further inquiry indicated. This last verdict was brought in by the jury.

Hockey jottings: Garry Young, Quyon's star hockey player on the Junior team is the boy to watch as this season's league goes into the finals. Tuesday night spectators were thrilled as the tiny speed-skater took the puck through the Shawville team unassisted to score time and time again. Other members of Quyon's team may be fine figure skaters delighting fans with their figure eights and perpetual motion but Garry Young is the kid who delivers.

• • •

75 Years Ago

March 13, 1930

Local news: An action for damages for an amount of $20,000 against the Gatineau Power Company filed in Campbell's Bay superior court by William M Mazur, Hull barrister acting for Thomas James Smith, of Campbell's Bay, Que. The plaintiff alleged that on Feb. 27, 1929, his son, James, aged 10 years, was injured when he came too near a high voltage wire, near the Bryson power house.

Mr P Thompson, of Clarendon, tells that during the mild spell about the end of February, some of the boys - just for the novelty of it- tapped a few scattering maples that grow on a piece of rocky ground. Results: about a half can of sap, which boiled down gave each a taste of this year's syrup.

With a continuance of bright weather, and a daily gradual lessening of snow under the influence of Old Sol's benign rays, not a few autos ventured out on the roads last week, but the traffic was pretty well confined to the highway and Portage du Fort road, which was gravelled last fall, and now comes under the maintenance of the Roads Dept.

The Ontario Government estimates, tabled last week, contained an item of $2,000,000. for power development at Chats Falls, where preliminary operations have been in progress all winter. Major operations on this gigantic enterprise are likely to commence as soon as spring opens, when a large force of men will be employed. The development will be executed jointly between a Montreal company and the Ontario Hydro Electric Commission, and its estimated cost is from $5 to $7,000,000.

Married: At Aylmer on March 7, 1930, by Rev. F A Allen, Gladys Margaret, daughter of Mr and Mrs A McKnight, of Radford, Que, to Martin James, son of Mr and Mrs W J Black, of Shawville, Que.

• • •

100 Years Ago

March 16, 1905

Issues missing from our files until June 15, 1905.

ENVIRONMENTAL FORUM by Katharine Fletcher

Marché Old Chelsea Market: new market for produce and crafts

My last two columns have discussed heritage seeds, organic food and organic gardening, techniques. This column continues the theme.

As well, those of you who have read my column for years know that I am keen on promoting tourism, arts and culture – and particularly our local artists and craftspeople. Therefore, because the organizers of the Marché Old Chelsea Market intend to include vendors who are local artisans as well as producers of wholesome local food items, those of you who are artists and artisans may want to find out more about becoming a vendor.

Pontiac organic farmer involved

Reader Rob Wallbridge introduced himself to me a few weeks ago, via e-mail, and told me about the Marché Old Chelsea Market. He and his wife Julie operate Songberry Organic Farm, located in the Municipality of Bristol, where they grow organic strawberries.

As well, Wallbridge explained, "I work on contract for an organic farmers' co-operative in Ontario (mostly in the winter), and as an organic certification inspector. The strawberries came with the farm, but they're a new venture for both of us, although I've been growing organic vegetable for market for the past five years on my parents' farm south of Ottawa... We'll be establishing a new patch this spring, and managing them organically from the start."

Wallbridge was the second person to inform me that there is movement afoot to start a new market for fresh local produce in the village of Old Chelsea. You also may have seen the ad for it in the Classified section of THE EQUITY.

Always keen on discovering more about opportunities to purchase locally raised, fresh foods, I thought it was time to unearth details about this new business venture.

Organic? Or "fresh local"?

My first thought was that Marché Old Chelsea Market would offer only organically raised food. However, this is not the case.

Wallbridge explains, "Be aware that the focus is on fresh, local produce direct from the grower (what's commonly referred to as a "producer-based" or "producer-only" market). We're encouraging sustainable products and practices, but by no means restricting it to only organic producers. Full details are at www.marcheoldchelseamarket.ca. We still have space for a few more vendors, too, so the March 1 application deadline has been extended!"

Raison d'être for market

Although I'm keen on the concept, why did Old Chelsea residents and a network of producers think this summer was good timing for the venture? Kristin Jefferies, Manager of the Marché Old Chelsea Market, told me,

"The idea for this market came from two young Chelsea mothers who grew up in communities where farmer's markets were central elements. We are starting the market because we want to provide Chelsea families with an opportunity to buy healthy, fresh local food and creations directly from producers in an outdoor setting surrounded by people of all ages, music, etc. Many people in Chelsea commute to work in Ottawa/Gatineau and do not want to drive into town on the weekend for food shopping and other errands. Residents want a sustainable food source, to support local farmers and we decided to get the ball rolling for a market that will grow and develop alongside our children."

Why is it needed?

Here in the Shawville, we already have a Farmer's Market. So why might Pontiacers be interested in being a vendor – or a buyer – at a new market for fresh, local produce and artisans' creations?

Wallbridge addressed this directly. He and his wife operate a business, and if possible, they hope to derive their entire livelihood from Songberry Organic Farm. Wallbridge told me, "As you guessed, it comes down to demographics and markets." He said they need to find "enough people willing and able to purchase our products at a price that provides us a fair return."

Why Old Chelsea?

So far, Old Chelsea offers more traffic and therefore, potential buyers, than Shawville does. Jefferies addressed the issue of Old Chelsea being a good location for this new business venture.

She told me, "Chelsea is a community currently finalizing its master plan and developing a vision for the future. The Marché Old Chelsea Market fits beautifully into Chelsea's mission statement as an environment friendly community where encouragement for projects that enhance the quality of social and cultural life is one of the visions. It is a thriving small community of new and old residents, minutes from the nation's capital and at the gateway to Gatineau Park. With traditions and new ideas, artistic talent and a beautiful landscape, a market would be a perfect addition to Saturdays in Chelsea. We need a place to meet every week as a community, buy fresh food from this bioregion, support our local growers and artisans and contribute to the local economy. The Marché Old Chelsea Market is poised to do just that!"

Room for more vendors

On March 2, Jefferies e-mailed me, confirming that the market is looking for more vendors. She explained, "We are receiving a great response from vendors. However, we are still accepting applications... Please: absolutely encourage people to apply as long as they comply with the rules and regulations, live in Quebec and fall with the region – which we are defining as 100 km around Chelsea.

"Those that applied by March 1 will receive a response from the jury by March 15 and those that apply afterwards will receive a response when the jury meets on occasion in April, May and June. We are still looking for vendors for maple syrup, cheese, more baked goods, pottery – and we can't have too many produce stands. Organic producers are encouraged but we are accepting applications from everyone!"

Jeffries continued, saying, "We have already received 15 excellent applications from farmers, cheese producers, beekeepers and artisans. The jury will be meeting next week to judge the first round of applications and announce the vendors chosen for the market so far."

Days of operation

The Marché Old Chelsea Market will operate this summer, on Saturdays from June 4 to Oct. 8 inclusive. Hours: 9:00 a.m. – 3:00 p.m.

Where is Old Chelsea?

Old Chelsea is located about a 15 minute drive north of the Parliament Buildings, and from Quyon is accessed most easily via Highway 148 east, then north and east along the Mountain Road, and finally north "over the mountain" via Notch Road to Old Chelsea village. This is approximately a 40 minute drive from Quyon.

Contact information

Are you interested in applying to be a vendor, or want further information? If so, contact Marché Old Chelsea Market, P.O. Box 1815, Chelsea, Quebec J9B 1A1. On the Internet, go to www.marcheoldchelseamarket.ca or contact Kristin Jefferies, Manager of the Marché Old Chelsea Market at info@marcheoldchelseamarket.ca

• • •

Katharine Fletcher is a freelance writer based north of Quyon, West Quebec. Contact her at chesley@allstream.net.

Dr. S.E. McDowell Elementary School presents annual Heritage Fair

Leah Miller, THE EQUITY

The top six projects of Dr. S.E. McDowell Elementary School's Heritage Fair were determined by four judges Friday. Winners from the left: Colby Richardson, Emily Simms, Holli Ballard, Cole Smiley, Michayla Campbell, Bria Hearty, Tyler Toupin, Kyle Harris and Taylor Orr.

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — The Heritage Fair at Dr. S.E. McDowell Elementary School displayed unique Canadian projects made by Cycle 3 (Grades 5 and 6) students Feb. 24 and 25.

Students spent about a month preparing a Heritage Fair project that required them to learn and present a topic they felt portrayed their heritage.

Students had their projects ready to present to the public Feb. 24 and all day Fed. 25 to be judged.

Some students gave THE EQUITY a taste of how the two days went.

Grade 5 students Melissa Henderson and Kylie Latreille made a project on on Canadian children's writer Robert Munsch.

"He was born in Pennsylvania but is a Canadian now," said Latreille. "He writes two books a year and *I Love You Forever* sold the most copies."

The two chose Munsch as their heritage topic because he is their favourite author.

Another project was about trapping.

Grade 5 student Tiffany Bretzlaff chose trapping as her topic because her grandfather traps near Otter Lake.

She built a model of a pond with animals on it with glue and wallpaper paste. She studied different types of traps and which ones were more humane than others.

Another interesting project was made by Grade 6 student Brett Carson.

His project was called "Ghosts in Ladysmith". To research for his project, he talked to locals and recorded their ghost stories that took place in Ladysmith and the surrounding areas.

"I like ghosts," he said. "I wanted to do something scary for a change."

His favourite story is one of a farm house on Hwy. 366 heading to Wolf Lake where a brother haunted the farmer that lived there. According to Carson, you can still see a light moving up and down the stairs in the abandoned house and the sound of wet work boots.

The 12-year-old collected 21 different stories and built a construction paper haunted house complete with spooky music.

One of the fair's 25 finalists that will move on to the Regional Heritage Fair was Grade 5 student Vanessa Prévost.

She chose UN Peacekeepers because her uncle is a member of the Canadian military.

"UN Peacekeepres were invented by Lester B. Pearson in 1956 to prevent another world war," said Prévost, 11.

Her project displayed letters, uniforms and photos of her uncle on missions.

"They go on tour for six months and visit their families only once," she said. "I picked this for my project because my uncle is a peacekeeper and I wanted to learn more about what he does."

Other projects covered topics like farming, famous Shawville fires, the Hershey chocolate factory in Smiths Falls and Maurice "Rocket" Richard.

By the end of the day Friday, the judges had finalized their decisions.

"This year we had four judges instead of three, which made it easier to narrow it down," said Robert Wills who has judged the fair three times. "There were more 'pretty good' ones this year."

He said the efficiency of the judging made the day more fun and he also noticed that more students got the right idea this year.

"The enthusiasm of some of these youngsters is wonderful," he said.

This is the eighth year McDowell has participated in the fair and students making the projects agreed it gets easier.

"This year we were more prepared and knew what to do," Grade 6 student Hailey Murray at her second Heritage Fair. "We knew what the judges wanted to see."

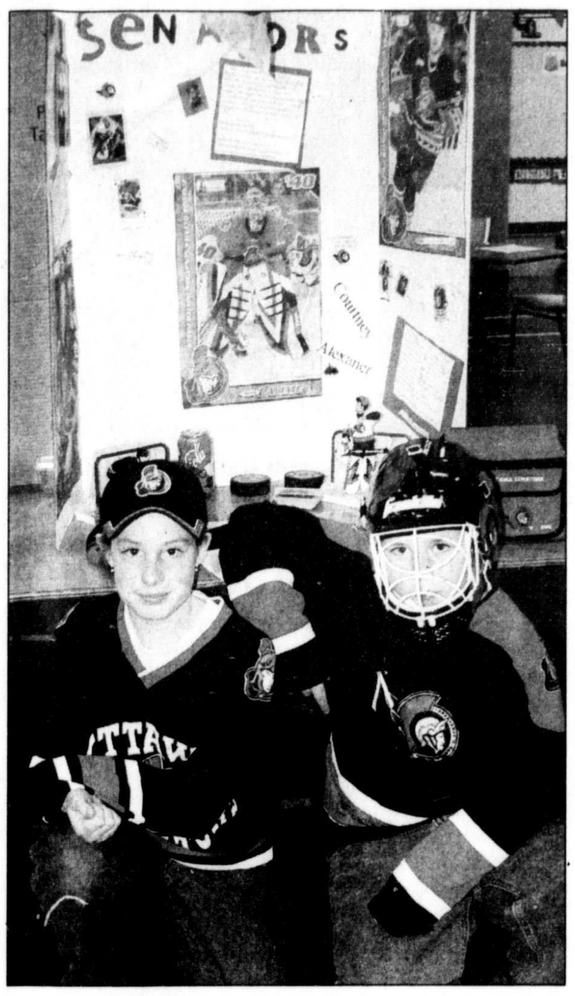
Principal Stuart Aitken announced the winners.

"The judges had difficulty deciding on the top six," he said

"Learning during the project is also what they looked for."

The top six projects were: Kyle Harris and Taylor Orr presenting the Halifax Explosion; Tyler Toupin presenting the Canadian Armed Forces; Michayla Campbell and Bria Hearty presenting the Royal Canadian Mint; Cole Smiley presenting the Six Generations of Farming; Emily Simms and Holli Ballard presenting Pioneers; and Colby Richardson presenting Shawville Fires.

A total of 25 projects received certificates March 8 and move on to present their projects at the Regional Heritage Fair at the end of May.



Leah Miller, THE EQUITY

Courtney Huckabone and Alexander Essiambre presented their Heritage Fair project on their favourite Ottawa Senators players. Dr. S.E. McDowell Elementary School students spent Thursday night and Friday presenting their projects to the public and judges.

Klukes urged by friends to reopen Evangeline

By LEAH MILLER
Equity Reporter

CAMPBELL'S BAY — To show the community is rallying behind them, a friendship gala was held for Willard and Lizanne Kluke who lost their Evangeline gift shop to a fire Jan. 28.

"This night is for Willard and Lizanne," said Suzanne Pilon, one of the 15 organizers of the event.

The Campbell's Bay RA centre was packed March 5 with supporters, who in turn successfully encouraged Lizanne to reopen her shop.

"I'm overwhelmed by this," said Lizanne at the gala. "I have decided to open the store again."

The new location will reopen by the summer at 134 Front Street.

"We've always known the community was behind us," said Lizanne, "but for this many to come out — it's very touching."

Although Lizanne is still upset about losing her store — filled with artifacts, antiques and decorations that were close to her heart — she says she can't look back.

"I haven't cried for a week and-a-half now," she said. "It was very hard. I put a lot of work into it. But I can't look back."

Especially since so many people at the gala congratulated her on the decision to reopen and encouraged her to go forward with it.

"We've had a fabulous turnout," said Pilon during the gala. "We wanted to show them what the community thinks of them."

Well known for being community-minded individuals, the event's organizers wanted to make sure the evening was nothing but positive.

"It shows that the community is there in a time of need," said Pilon.

Entertainment was provided by local singers Mike Dubeau and family, Allyson Belanger and Trevor Stewart, while an auction sale ran closer to the end of the evening. The auction itself raised over $1,200.

Andre Chretien donated his auctioneer services for the evening. All items were donated by local businesses and friends. Carol Kavanagh read a poem to the Klukes and Lorraine Hearty said a few short words.

The fire department ran the bar while the CWL brought in the light lunch. All money raised through bar sales, admission and auction items was transferred, as per the Klukes's request, to local charities.

"In order to get approval from the Klukes for the party, we were to give them no money," said Pilon. "We agreed to that. I knew even before I asked them that's what they'd want."

The organizers did go against their wishes a bit by buying them a work station with a desk and chair. Also, local artist Kay Ranger painted a portrait of the old building that was lost to the fire for them. Funds will be spread amongst the Campbell's Bay-Litchfield Fire Departments and service clubs in the area.

"This really makes us feel like we're a somebody," said Lizanne.

INCOME TAX PREPARATION
Serving the region for 24 years
the taxsmith .com
Peter B. Smith, B.Sc., CGA
Certified General Accountant
SMITH PORTER HÉTU
(Affiliated with Porter Hétu International)
389 Main St., Shawville, Quebec
- Income Tax Preparation for Individuals, Businesses and Farms
- Bookkeeping, Payroll, GST/QST Reports, Financial Statements
- Free Review of Prior Years' Returns
819-647-2403
Get Prepared by TheTaxSmith.com - It Pays to Use a Professional

You wanted it ... You got it.
Central Pontiac
SNOWMOBILE RALLY
Atkinsons Bar
Hwy. 148, Shawville 647-2526
Saturday, March 19th
Registration: 10:00 a.m.
Live music by Foundation - 7:00 p.m.
Must be back and checked in by 6 p.m.
Johnny K says "Come out and have a good time!"

UPA L'Union des producteurs agricoles
Appreciation Dinner and Dance
honouring
CHRIS JUDD
for his 25 years of service
as Pontiac UPA President
Campbell's Bay R.A. Hall
April 2, 2005 at 7:00 p.m.
Tickets $20.00 available from Ruth Strutt, Jeff Tanner, Elwyn Lang, Roy Perrault and Donny Graveline

Don McCredie's R.V.I.
Norway Bay, Quebec
Come sing your favourite Irish songs with John Henry's Karaoke at the Irish Party
Friday, March 18
9:00 p.m. - 2:00 a.m.

SHARPENING THE EDGE OF EXCITEMENT
Spring Break 2006
2006 MACH Z
Drop by our booth at the BELL SENSPLEX, Kanata, Ontario. SUNDAY, MARCH 20.
BEAN'S SERVICE STATION
Hwy. 148, Shawville, Quebec 647-2545

SHAWVILLE CHRYSLER JEEP

1995 FORD TAURUS WAGON GL
Very clean. Runs good for a Ford!
BLOWOUT PRICE!
$2,995*

2001 DODGE CARAVAN SE
V-6, auto, air, tilt, cruise, P.W., P.L., P.M., AM/FM CD player, one owner, 75,000 km.
BLOWOUT PRICE!
$12,995*

NEW
2004 DODGE 2.0 SX
A/C, auto, CD player, 7 yr. 115,000 km factory warranty. Brand new!
$13,995*
$281.00/month*

1997 GMC SAFARI
Super clean! Low K! 4.3 V-6, loaded. Comes with four winter snows also.
Reg. $7,995
BLOWOUT PRICE!
$6,995*

1997 PLYMOUTH VOYAGER SE RALLYE
Power windows, locks, tilt, cruise, A/C, super low km, 81,000 km, very clean!
Reg. $8,995
BLOWOUT PRICE!
$7,995*

2001 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4x4
6 cylinder, auto, woodland brown, loaded. Only 53,000 km.
Reg. $19,995
$17,995*
$361.00/month*

2002 CARAVAN SE
89,000 km, P.W., P.L., tilt, cruise, A/C. Very clean, runs like new, warranty.
Reg. $14,995
$13,995*
$281.00/month*

2002 CHRYSLER SEBRING LX
Black, tinted windows, CD player, P.W., P.L., tilt, cruise, beautiful driving car, 34,000 km. Finance it here!
$14,995*
$299.00/month*

2002 PONTIAC GRAND AM SE
V-6, automatic, P.W., P.L., cruise, tilt, A/C, CD player, mag wheels. 53,000 km. Enhanced traction system!
BLOWOUT PRICE!
$11,995*

2001 PONTIAC SUNFIRE
Automatic, 4 cyl., A/C, cruise, tilt, P.W., P.L., CD player, auto start. Enhanced traction system. 67,000 km.
BLOWOUT PRICE!
$8,995*

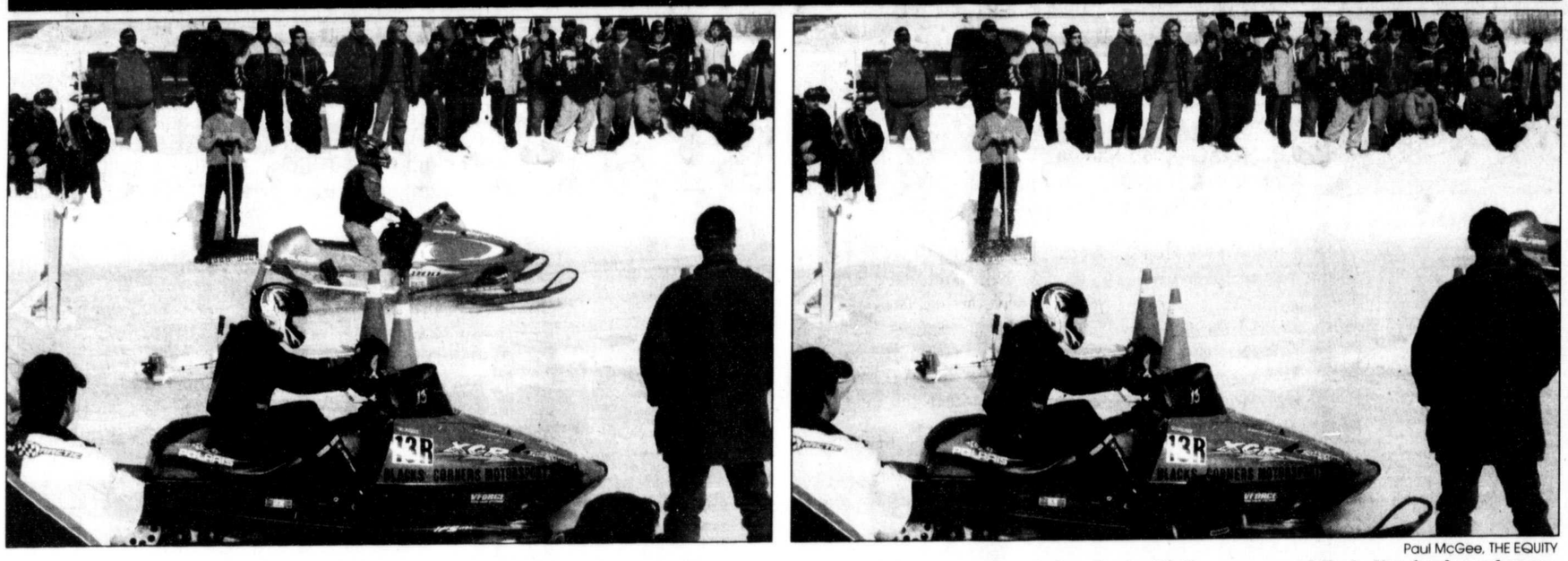
2002 DODGE GRAND CARAVAN SPORT
58,000 km, 5 yr. factory warranty, aluminum wheels, every option, silver exterior, navy blue interior, mint condition.
$16,995*
$343.00/month*

1999 CHRYSLER CIRRUS
A/C, 4 new tires, loaded, super driving car, reliable, fantastic on gas!
$7,995*
$161.00/month**

2000 CHRYSLER INTREPID
50/50 seat, V-6, tilt, cruise, A/C, very good on gas, like new.
$7,995*
$165.57/month*

All regularly required service performed at Shawville Chrysler.
All units come with Ontario safety if required. Bank financing available OAC.
*Cost of financing for cars under $12,000 = 8.59%; over $12,000 = 7.88%. Ex. $10,000 @ 8.59% = 12,335.40.
* 60 month financing @ 7.89% plus taxes.
** 60 month financing @ 8.59% plus taxes.
CHRYSLER ENGINEERED TO BE GREAT CARS
Dodge Different.
CERTIFIED PRE-OWNED VEHICLES
Highway 148, Shawville, Quebec
(819) 647-2073 Toll Free: 1-877-647-2073
Sales Hours: Mon. - Fri.: 9 ; 6; Saturday: 9 - 3

SPORTS



Paul McGee, THE EQUITY

These two photos were taken a split second apart, but as the right-hand photo shows, the race was a false start with the snowmobile in the far lane jumping the gun. The drag races at the 'Original 6' Hockey League winter carnival at the Fort Coulonge Recreation Centre drew a large crowd and about 60 racers.

Snowmobile races a hit at "Original 6" Fort Coulonge carnival

By PAUL MCGEE
Equity Editor

FORT COULONGE — The first-ever "Original 6" winter carnival hit some snags on the weekend but the show went on as planned.

Despite the cancellations of some events due to lack of participants and/or organizers, carnival coordinator Richard "Skip" Brown said the carnival was a success nonetheless.

"It's been a success," Brown said Sunday during the final event, the "Original 6" Hockey League all-star game pitting the East vs. the West.

"What modifications we have to make, we know now."

The biggest attraction was Saturday's snowmobile drag races. More than 60 sleds signed up for the event enjoyed by spectators lining the snowbanks surrounding the tracks.

Snowmobilers raced in several classes and some competed in "The Gauntlet", a race where sledders ponied up $50 each for a winner-take-all purse, won by Jack Raddatz of Ontario.

Brown said the response to the drag races was so great, they plan on holding the races over two days next year.

The Steve Duval Band (minus Duval who had a previous engagement) with Denny Welburn on guitar and Rod McCann on sax provided the music for Saturday evening's dance upstairs at the arena.

"A good time was had by all," Brown said.

Brown said he will use this year's experiences to help plan for next year's carnival. He said more kids activities will be on the agenda next year.

Brown said that the events that did proceed as planned did so in large part because of the contributions of the volunteers.

Shawville and District R.A.
Soccer and Minor Ball REGISTRATION DAYS

Saturday, March 19th
10:00 am – 12:00 pm and
Wednesday, March 23rd
6:30 pm – 8:00 pm
Shawville R.A. Hall
(or mail registration and cheque)

Volunteers needed!!!!
Programs will only run if we have enough coaches.
Please consider volunteering your time.
For more information please contact Kathy at 647-5029
Note: Unfortunately, Ball Hockey will not be available at this time as we do not have a co-ordinator.
If you are interested in being the co-ordinator, please contact Kathy at 647-5029.

MNA watches teams play in Liberal bonspiel

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — Mixing politics and ice isn't usually a good combination, but the Pontiac Liberal Association's bonspiel made it work on the March 6.

The bonspiel filled the ice of the Shawville Curling Club from 8 a.m. to 8 p.m. to raise funds for the Pontiac Liberal Association.

This year, 20 teams participating in the bonspiel that raised about $2,000 last year. This year's total of funds raised was unavailable as of press time.

"It's a lot of fun," said MNA Charlotte L'Écuyer.

L'Écuyer has participated each of the five years the bonspiel has run, but this year she sat out to save her back.

"Last year I was really sore afterwards," she said. "But next year I will play again."

L'Écuyer watched as her family played on a team representing her, and said everyone was having fun.

"It's also a good way to talk to different people in the riding," she said, emphasizing how people from different areas come to the club to curl. "It's a nice activity to get to know each other."

Each team played two games and the winner was determined by the team closest to 10 points. The winner was Wade Ellison's rink. L'Écuyer also spent some time speaking with a few bantam curlers who took part in the bonspiel.

"This is the first year that the National Assembly has contributed to the club to help start up a bantam curling rink," said curling club president Rick Younge. "We've got some of our prize curlers in this bonspiel."

Leah Miller, THE EQUITY

MNA Charlotte L'Ecuyer speaks with bantam curlers at the Shawville Curling Club March 6. From the left: Brandon Crawford, Charlotte L'Ecuyer, Brett MacKechnie and Bailey Henderson. The young curlers participated in the Pontiac Liberal Association bonspiel.

There are 25 bantam curlers that practise a few times a week at the club. A few of them participated at a bonspiel in Ottawa during the March 12 weekend.

Equipment for Sale

Farm Credit Canada via Power of Sale, offers the following for sale:

Description:

1. 1977 2-105 White Tractor & 2-135 White Tractor.
2. 21 ft. Houle manure pump on three point hitch.
3. 1986 45 ft. Houle manure pump with wheels.
4. 2 Silage wagons.
5. White 508 plow (5 furrows)
6. 1989 Ford Aeromax LTA 9000 truck with 3000 gal. manure tank.
7. Vignette trailer with manure tank.
8. 1979 Ford 8000 truck with 3000 gal. manure tank.
9. 1975 Ford 9000 truck with New Holland manure spreader.
10. 1975 Ford 9000 truck with 3000 gal. manure tank.

Deadline: Offers must be received at Farm Credit Canada, 309 Legget Drive, Suite 200, Kanata, ON K2K 3A3 by April 6, 2005.

For additional information or an offer form, call Ron Bosc at 1-800-910-5263.

The purchaser shall pay, on closing, any applicable GST.

The equipment is offered for sale on a strict as-is basis. The highest or any offer will not necessarily be accepted.

fcc Farm Credit Canada
Financement agricole Canada

PHS cadet girls finish off season with win

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — Capping off an excellent season, the Pontiac High School girls' cadet A team won their last game of the season.

During Thursday night's game, the girls had control of the court for much of the game against D'Arcy McGee High School.

The final score was 52-29 for PHS.

The girls also lost a game the night before to De L'Île March 9, finishing off with a score of 49-37.

The season was one of the best for the cadet girls, rounding up seven wins out of 12 games.

More basketball

On other basketball teams, the boys' juvenile AA team lost to De L'Île March 9 at an away game.

The boys' last game is tomorrow at PHS against Mont-Bleu at 7:30 p.m.

The boys' cadet A team lost 42-26 against D'Arcy McGee in Shawville Thursday.

The girls' benjamin A team lost a close game to Collège St. Joseph Feb. 6, winding up with a score of 13-12. Mont-Bleu also beat PHS Feb. 19 with a score of 88-10.

The girls' last day of play was Saturday at Le Carrefour. PHS lost 53-0 against Séminaire Sacré-Coeur and 34-15 to De L'Île.

This gave them three wins out of 16 games played this season.

Volleyball

Now down to one team, PHS shut out its second tournament in a row with the girls' benjamin volleyball team Saturday.

In the last regular season tournament of the year, PHS won all eight sets on Sunday. The team was also moved up from the "H" division to the "G" division because of their performance at the last tournaments. At the last tournament on Feb. 20, PHS won all eight sets. PHS beat Collège St. Joseph 25-10 and 25-8. They then beat Nouvelles Frontières 25-16 and 25-23.

"This was one of our toughest competitors because they ranked first in the division standings," said coach Shawn MacDonell.

They then beat De L'Île 25-17 and 25-7.

"De L'Île was a cadet team, so they had me worried," said MacDonell.

The fourth team had dropped out of the tournament, so organizers had the teams play again according to their placement so far that day.

PHS played the second-best team, Nouvelles Frontières, and beat them again 25-15 and 25-13.

"On the court they were serious, but they were still able to laugh and have fun," he said. "They stuck to the game plan even though they could have fooled around."

This tournament brings the team up to 30 wins and two losses.

The girls will continue practising, as playoff tournaments will be scheduled for the next few months.

Leah Miller, THE EQUITY

Pontiac High School's Luke Laframboise (#12) blocks out the opposition at a home game against D'Arcy McGee High School Thursday. PHS lost 42-26.

APPLY NOW FOR HANDS-ON COLLEGE TRAINING

If you like practical, hands-on learning, Algonquin College in the Ottawa Valley can train you for a career that combines classroom theory, new technology and practical skills.

Electronics Engineering: Set yourself up for a career in computer networking, research and development, troubleshooting and repair of various electronic components, or customer sales and service. 2 yr. diploma program offered in 48 week format.

Motive Power Technician: Put your theory courses into practice in our fully-equipped automotive shop. With college training, you can help fill the growing need for automotive technicians in Ontario. Program hours can be used for apprenticeship. 48 week diploma.

For more information, call 735-4700, ext. 2756 or apply on-line at www.ontariocolleges.ca

ALGONQUIN COLLEGE
The people who will shape tomorrow ... start here!

Point. Click. It's that quick!

Check out the Canada Revenue Agency's Web site for all the answers to your income tax questions.

cra.gc.ca

Canada Revenue Agency | Agence du revenu du Canada | Canada

SPORTS

Paul McGee, THE EQUITY

The La Pêche Wolves celebrate their fourth goal of the game with about three minutes remaining as they went on to beat the Gatineau Ambassadeurs 4-2 at the Shawville arena Saturday. The Wolves finished first in the round-robin tournament.

Peewee BB La Pêche Wolves finish round robin in first place

By PAUL MCGEE
Equity Editor

PONTIAC — The Peewee "BB" La Pêche Wolves won their last three games to finish first in the round robin playoff series.

Up in Maniwaki on Sunday, the Wolves beat the Gatineau Ambassadeurs 4-2 after beating the Ambassadeurs by the same score in Shawville on Saturday.

Matthew Alexander scored the first and last goals for the Wolves, the first unassisted, the second assisted by Spencer Pirie. Luc Tessier, unassisted, and Miguel Branchaud, assisted by Travis Stewart, scored the other goals.

Saturday

Matthew Alexander scored an unassisted goal early in the third period to break a 2-2 tie, leading the Wolves to a 4-2 victory over the Ambassadeurs at the Shawville arena Saturday.

The score was tied 2-2 after two periods on goals by Spencer Pirie. Alexander and Travis Stewart assisted on the first, Kurt Fraser and Stewart on the second. Luc Tessier scored the final goal for the Wolves, assisted by Samuel Archambault and Geoff Peterson.

After pulling the goalie for an extra attacker, the Wolves scored with 18 seconds left in the game to earn a 4-4 tie with the Aylmer Mariniers Saturday, March 5 in Aylmer

Samuel Archambault scored the game tying goal, assisted by Geoff Peterson.

Archambault also scored the Wolves second goal of the game, assisted by Spencer Pirie and François Gauthier. Travis Stewart got the other two goals for the Wolves, the first assisted by Luc Tessier. Jake Ahern-Davy and Spencer Pirie set up Stewart's second marker.

Atom A Draveurs on a winning streak in playoffs

By CHRISTIE MAILEY
Equity Reporter

PONTIAC —The Atom A Pontiac Draveurs beat the Gatineau Cougars 2-0 in the first game of the playoffs. Goals were scored by Stephane Paré and Owen Teevens with Justin McGuire assisting on both.

In game two, the Pontiac Draveurs massacred the Gatineau Draveurs 12-1.

Goals were scored by Joshua Bourgeau (2), Brady Pirie (3), Brady Trudeau (2), Stephane Paré (4), and Jack Kelly (1) with Brady Pirie and Stephane Paré assisting.

Game three was against Masson Cyclones and the Draveurs came out on top again with a 5-3 win.

Goals were scored by Stephane Paré (3), Brady Trudeau, and Brady Pirie. Justin McGuire, Derrick Dagenais, Joshua Bourgeau, and Brady Pirie picked up assists.

Midget B Pontiac Draveurs keep Citoyens out of crease

By LEAH MILLER
Equity Reporter

PONTIAC — The Midget B Pontiac Draveurs are keeping a good pace in the playoffs right now, as they ran down the Hull Citoyens 3-2 in over-time on the weekend.

Goals were scored by Jeff Drisner and Nic Marx Thriverge. The winning goal was scored by Jean Marc Thibeault.

Assists went to Dylan Wisotzki, Shawn Campbell, Thibeault and Kyle Hodgins.

In game eight of the playoffs, the Draveurs beat Loups La Pêche 7-1.

Three goals were put in by Tyler Sally, two by Zack McNeil and one each by Thriverge and Drisner.

Three assists went to Drisner and Wisotzki, two to Hodgins and one each to Travis Corrigan and Ben Nyveld.

In last week's playoff game, the Draveurs shook off the Gatineau Chevaliers with a 4-0 final score.

During the game, goals were scored by Sally, Thibeault and two by Drisner.

Assists went to Sally, Campbell, Drisner and Hodgins and Wisotzki with two.

Peewee B

In the Metro Outaouais League, the Peewee B Pontiac Draveurs are now out of the playoffs, since they lost 3-0 to Les Cyclones Saturday.

Despite being on home turf, Cyclones players still put the puck past goalie Josh Greenshields.

Goals were slipped in by Cyclones players Alexandre Kelly-Richard and Didier Dubé. Kelly-Richard's goals were late in the first period, while Dubé waited until the third period to add to the count.

Four penalties were given out during the game — Draveur Kyle Harris got one in the third period. Cyclone Dominick Lanouette got one while his teammate Mathieu Lortie-Parent got nabbed with two.

Before their last game, the Draveurs lost a close game March 5 in a shoot-out against the La Pêche Coyotes 1-0.

Two penalties were given out in the game, one to Coyote Joshua Harkins and another to Draveur Branden Alexander.

Bantam A Pontiac Draveurs battle it out in tourney, lose in overtime

By CHRISTIE MAILEY
Equity Reporter

PONTIAC —The Bantam A Pontiac Draveurs travelled to Buckingham for a March break tournament and fought their way to the finals only to lose in overtime to the Buckingham Castors.

Game one versus the Cumberland Fireblades was an easy 5-1 win for the Pontiac Bantam A team. Shawville goals were scored by David Hobbs, Dylan Wizotski, Stephen Newberry, Nick Francoeur and Matthew Hobbs. Assists were by Andrew McLaughlin, Stephen Newberry, Nick Francoeur (2), Jordan Rémillard (2), Stéfane Chatillon, Lance Orr, and Dylan Wizotski (2).

In game two, the Pontiac Draveurs were able to stay with the Hull Citoyens for a 2-2 tie. Shawville goals were made by Jeremy Campbell and Jordan Rémillard. Assists were by Stéfane Chatillon, Tyler Alexander and Jordan Rémillard.

With enough points to advance to the semi-finals, the Draveurs came through to win 3-1 against the Soulanges Seigneurs. Stephen Newberry (2) and Matthew Hobbs scored for Shawville. Andrew McLauglin (2), Zach Villeneuve and David Hobbs assisting.

This win advanced the Draveurs to the finals against the Buckingham Castors. After three periods of regulation play there was no score. The game went to a 10 minute fourth period and still no one was able to score. With only two minutes left in the fifth period Buckingham swooped in for the win.

Despite the loss, Matthew Hobbs was named MVP of the game.

Since the Buckingham tournament, the Draveurs played in the Metro League playoffs and were beaten out after the first game 4-1 by the Gatineau Cougars. Stephen Newberry scored the unassisted goal for Shawville in that game.

Leah Miller, THE EQUITY

Shawville Figure Skating Club members skated at the Outaouais Regional Feb 26. Of 52 competitors, five placed in the top 10. From the left: Jenna Gravelle, Halley Hodgins and medal winners Audrey-Anne Rivest and Cassandra Presseau-Pieschke. Missing from photo: Mallory Bastien.

Bantam B Draveurs win last two games

By PAUL MCGEE
Equity Editor

PONTIAC — The bantam B Pontiac Draveurs won their last two games by the slimmest of margins, shutting out the Masson Anger Sharks 1-0 and squeaking by the Gatineau Voyageurs 2-1.

The Draveurs beat the Voyageurs on the weekend when Travis Moreau scored to break a 1-1 tie. Assists on the winning goal went to Jacob Bergeron and Jonathan Hêbert.

The action was fast in this game with both teams getting a lot of scoring chances. Corey Boutin and Joey Derouin were solid in the net for the Draveurs.

Nipped the Sharks

The Draveurs relied on their great goaltending to beat the Masson-Angers Sharks 1-0 in a game on the previous weekend.

Jonathan Hebert scored the only goal, assisted by Jacob Bergeron.

Draveurs goalies Joey Drouin and Corey Boutin combined for the shutout. Drouin kept the Sharks off the scoreboard for the first half of the game. Boutin replaced him for the second half and had to come up big, stopping a breakaway and making a great glove save while doing the splits late in the game to preserve the win and shutout.

Coach Jerome Sicard says it was a very fast game with excellent scoring chances and goaltending by both teams.

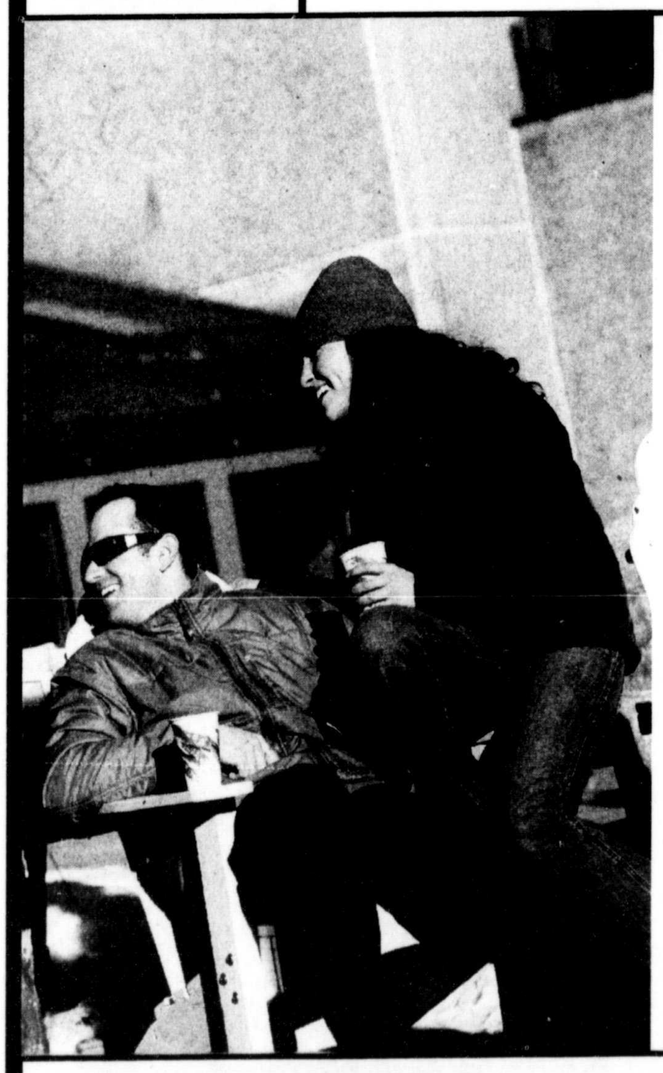
SIERRA DESIGNS

MARCH BREAK SALE

March 12th - 20th

Outlet Store Hours for Mar. 12 - 20:
Monday - Friday: 9-5
Saturday: 9-5 Sunday: 11-5

SIERRA DESIGNS



INSULATED SYNTHETIC JACKETS & PANTS
MEN'S & WOMEN'S STYLES
Sugg. Retail: $150.00 - $300.00
SAVE 40% - 47%
SALE: $89.95 - $179.95

QUICK DRY PANTS
MEN'S & WOMEN'S STYLES
Sugg. Retail: $70.00 - $110.00
SAVE 40% - 50%
SALE: $39.95 - $59.95

CLEARANCE ITEMS THROUGHOUT THE STORE
SELECTED COLOURS AND SIZES OF MEN'S & WOMEN'S STYLES
SAVE 50% - 90% $9.95 - $199.95

CHILDREN'S FLEECE
JACKETS & VESTS
Sugg. Retail: $50.00 - $70.00
SAVE 30% - 36%
SALE: $34.95 - $44.95

NEW COLOURS!

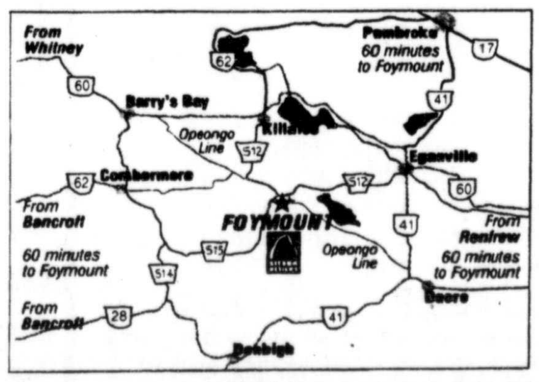
FLEECE JACKETS & VESTS
MEN'S & WOMEN'S STYLES
Sugg. Retail: $80.00 - $100.00
SAVE 30% - 63%
SALE: $29.95 - $69.95

"ONTARIO'S OUTDOOR OUTLET"

Regular Store Hours:
Saturday: 9-5
Sunday: 11-5
Closed Monday-Friday

Contour. Wigwam GORE-TEX GARMONT

THE BLACK WATER FACTORY STORE
Foymount, Ontario ~ (613) 754-2541



AUCTION SALE
for **THOMAS WUEHR (613) 732-1559**
SAT., MARCH 19, 2005
at 10:00 a.m. (preview Friday, March 18 5 - 9 p.m.)
Auction to be held at the Cobden Agricultural Hall
Travel Hwy. 417 to Cobden, Ontario, Astrolabe Road
Watch for Signs
SALE HIGHLIGHTS: The contents of several Ottawa Valley estates — antiques, glass, china, pottery, collectibles, folk art, antique toys, furniture and much more . . .
Stewart's Auctions, Cobden, Ont. (613) 646-7649
Visit our website at http://www.thomaswuehr.com
RM-CG-CP-AG-RW-40 39700

Magasin General
G & S Store
FEED • BUILDING SUPPLIES
HARDWARE & PLUMBING
Prop.: Sharon Sullivan
Chapeau, Quebec
689-2242

Compliments of
Pontiac Dairy & Fruit
Wholesale Distributors
NEILSON DAIRY PRODUCTS
ST. ALBERT'S CHEESE
TRACEY'S ICE CREAM
JUICE and COOKING OILS
FRESH FRUIT and VEGETABLES
BACON, HAM & FROZEN PRODUCTS

Shawville, Que.
Tel: 647-2434
Fax: 647-2047

Plan to attend the 25th Annual
Consignment Auction Sale
Friday, March 25 at 9:15 am
HOBBS BROS. SALE PAVILION
2394 Dwyer Hill Road
Selling tools, machinery and cattle.
New and used tools at 9:15 a.m.
Machinery at 11:00 a.m.
Cattle approximately at 2:30 p.m.
LOT 1 - Bred cows and heifers with calves some without calves.
LOT 2 - Consigned by Hobbs Bros. - 30 Black and Red Angus cross-bred heifers - bred Limo for April and May.
NH T.N. 75S diesel 4W drive self-leveling loader w/c cab (600 hrs.), Ford 7600 diesel dual power, Int. 574 diesel w/c cab, MH 30 with down pressure loader (good shape), Ford 1700 diesel 25 hp, 3 PH, turf tires, Int. 330 gas tractor, MH 30 gas tractor, MH 22 gas tractor, U Holland model 1010 bale wagon automatic, Int. 710 semi-mounted plow, Ram round bale hay packer, hay elevator, thrifty 3 PH. brush cutter, JD wagon rack, 12' chain harrow, 3 PH. Wilfor loader, Butler 12' 14" belt conveyor, 4 ton tandem axle fert. spreader, Allied auto stooker, skidder wrench, For 7 row corn planter, 3 PH. 4 row cult., A.C. 3 PH. 2 row corn planter, trailer lime spreader, 3 furrow Cockshutt plow, 1-300 gal. & 2-70 gal. stock tanks, 3 PH. stainless 180 gal. sprayer, 10 water bowls, heated insulated stainless stock tank, mineral feeder, 3 rd. bale feeders, feed troughs, assortment of fencing material, # of fence posts, 3 HP air compressor, compress air dryer, assortment of compressed air hoses, 2 platform carts, tractor weights, calf chute w/c head gate, grain bin on stand, 3 PH. snow blower 6', circular saw, roll of poly pipe (new), 4 drag plows (MH & Int.), Hitchman trailer flat bed 8' x 12' deck dual axles w/c drop down ramp, portable garage 12' x 24', single skidoo trailer 4' x 8', Int. 60 Bu. manual spreader, stone fork, 3 PH. 3 furrow plow, Int. 56 - 4 row corn planter, Kongslide 3 PH. 10' cult., Cockshutt on wheels cult., 10' w/c piston, Universal stone bucket, Int. seed drill 17 run, 3 section land roller, NH 38 chop-all, 2 MH 2 F. trail plow.
SUBJECT TO ADDITIONS AND DELETIONS - LUNCH AVAILABLE
Info: Keith Hobbs (613) 257-2537, Henry Hobbs (613) 257-7028, Auctioneer - Rick Hobbs (613) 257-7583 or cell (613) 253-6669, Guest Auctioneer - Ken McNeely (613) 258-5988 or cell (613) 762-5578.

AUCTION SALE
Household Furniture, Antiques, Farm Machinery and Miscellaneous Articles
5039 Russell Rd. – 3 miles west of Carlsbad – on the corner of Russell Rd. and Anderson Rd. or travel Hwy 417 and exit at Anderson Rd. – go north 1/2 mile to Russell Rd. Watch for Auction Signs.
Monday, March 28 at 10:00 am
Retiring from farming the following will be offered by auction: White 2-60, 4WD diesel tractor w/ cab, fully hyd. loader w/ material bucket – 4350 hrs, new rubber – very good condition; White 2-62 diesel tractor, 4500 hrs – very good condition; White 348 adj. 3 furrow plow – 3pth; Dunham-Lehr disc w/ hyd. cylinder – 10'; Massey Ferguson No. 33 seed drill – 17 run; Eurospan fertilizer spreader – 3 pth; flat harrows; drag cultivator; NH 469 haybine; NH 258 rake; NH 311 baler – like new; 3 hay wagons; manual stooker; 40' hay elevator – closed in; Kilbros 350 gravity box w/ undercarriage; NH 329 manure spreader; NH No. 26 forage blower; Dion 22" x 32" thrashing mill – top condition; 40' drive belt; George White 14" post auger; creep feeder; Patz 98B silo unloader; Houle stable cleaner chain, 217 ft. – counter clockwise; feed cart; 5 Smale gates; 3 Stelco gates; 2 stock tanks; approx. 90 steel posts; cedar posts; page wire; assorted lumber; 30' aluminum extension ladder; 36 cow bales; culverts; fanning mill; Fleury walking plow; cross cut saws; sleighs; Homelite chain saw; roto tiller; Feed – approx 600 bales of hay to be sold by the lot; approx 700 bales of straw to be sold by the lot; Household Furniture, Antiques and Collectibles: wooden kitchen table w/ 3 leaves; 2 small tables w/ drawers; antique cradle – over 100 yrs. old; chest of drawers; antique victrola; modern pine buffet; occasional chairs; hall tree; washstand; cedar chest; magazine stand; fancy dresser w/ mirror; wooden bed; small dressers; trunks; New Home treadle sewing machine; old high chair; captain's chair; recliner chair; coffee and end tables; Electrolux vacuum; colour TV and stand; quilting frames; floor lamps; Blue Bird crock – damaged; oil lamps; assorted crocks; fancy plates; cheese dish; assorted dishes and glassware; pyrex dishes etc.; lanterns; scales; sad irons; 2 small McCoy flower pots; dairy bottles; crokinole board; many other assorted items.
Terms – Cash or Cheque with Proper ID
Prop: Norman Anderson
AUCTIONEERS
James and Hill Auction Service Ltd.
Stewart James 445-3269 (613) Carson Hill 821-2946
NOTE: A very interesting auction at this Anderson homestead where everything has been stored inside. In case of inclement weather the sale will be held in a large machinery shed. Refreshments available. Owner and auctioneers not responsible for accidents.

NATIONAL AGRICULTURE WEEK
MARCH 20-26

Vaccinations a priority for beef producers

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — Vaccinating cattle to improve health and maintain performance was just one pointer local producers picked up from veterinarian John McOuat Thursday.

McOuat spoke at a beef information session put on by MAPAQ at the Anglican Church Hall.

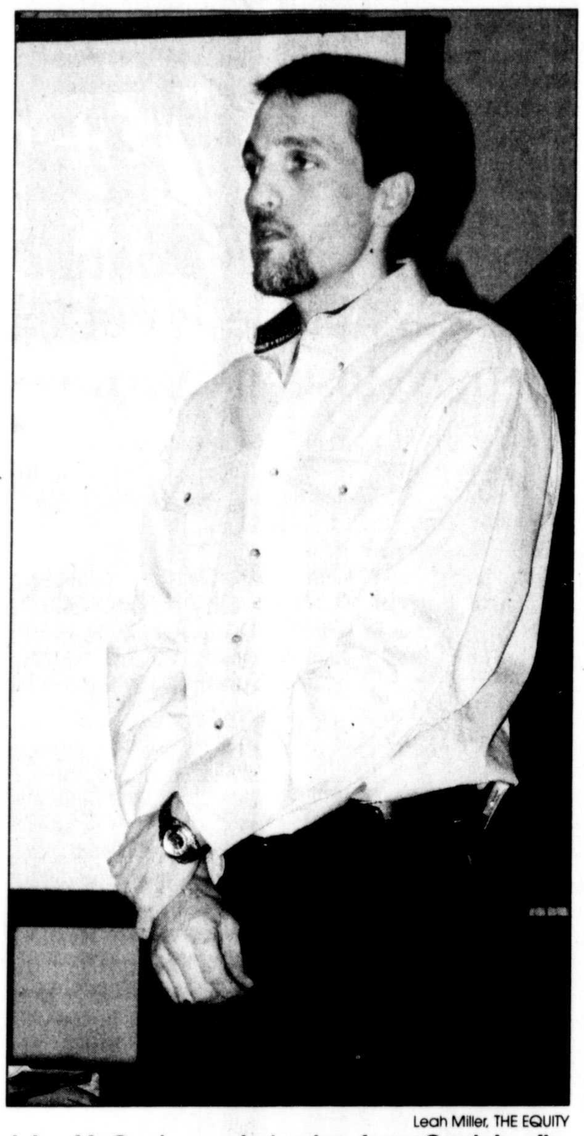
Through McOuat's wealth of information, producers were reminded of how important vaccines are to their herd and the proper protocols that should be followed. McOuat is a graduate of University of Guelph with degrees in veterinary and agronomy. He also runs Mirabel Vet Clinic and farms cull-cows and dairy heifers.

Vaccines prepare the animal's immune system to respond quickly to infection by a specific organism and prevent signs of disease to reduce the spread of disease agents.

McOuat says he mainly vaccinates to protect a cow's uterus from bovine viral diarrhea (BVD) for her next gestation and went over vaccines that he recommends using.

"It's important to start the immunity process early," he said.

He discussed problem diseases that he has dealt with including leptospirosis, a disease cows (or any animal or human) get from drinking urine of muskrats, rats and beavers from creeks or ponds, and hemopholus, a disease where the brain swells.



Leah Miller, THE EQUITY

John McOuat, a veterinarian from Guelph, discussed with producers about vaccinations for beef herds at the beef information session Thursday. The event was put on by MAPAQ and the Pontiac UPA at the Anglican Church Hall in Shawville.

White muscle disease is another disease that mainly affects calves while white scours are the number one reason why calves are lost.

"The calving area should be a clean environment to promote calf health," said McOuat.

E. coli, cryptosporidosis, pneumonia, infectious bovine rhinotracheitis (IBR), black leg and Bovine Respiratory Syncytial Virus (BRSV) were among diseases that he recommended vaccinating for. Vaccinating properly, he said, can keep the entire herd healthy.

"People who have used these techniques have had reasonable success," he said.

He told farmers, based on his experience, that he will vaccinate as young as seven to 10 days for problem herds and at two months for non-problem herds.

"It can't hurt by revaccinating," McOuat said.

Although cows can become stressed from over-immunization, he said it can't hurt them. He suggested that farmers do autopsies on cows that die inexplicably in order to properly vaccinate the remaining herd for similar problems.

McOuat simplified different types of vaccines that could be used on pregnant or open cows.

"A live BVD can't be given to a pregnant cow," he said. A live vaccine contains a live virus with the disease-causing ability removed from the organism. A live vaccine is the opposite of a killed vaccine, which is made of dead organisms (bacteria or viruses) or other components.

He also encouraged farmers to use improved weaning techniques to create less stress on animals.

"This is just one man's opinion," he said to producers. "I'm just going by my experience, so don't hit your vet over the head when you see them."

McOuat will be sending his recommendations to the Shawville MAPAQ office for distribution to local farmers.

GIVE US A 'HOLLER'
- FROST SEED MIXES
- HAY MIXES
- PASTURE MIXES
- VARIABLE SOIL MIXES
- TRITICALE / PEAS
- OATS / PEAS
- MILLET
- SORGHUM - SUDAN
- PRIDE CORN & BEANS
- N/K CORN & BEANS
- BAG FERTILIZER
- BULK FERTILIZER
- ALPINE LIQUID FERT.
- SEED GRAIN
- HERBICIDES
- BUYERS OF LOCAL GRAINS & BEANS

M&R FEEDS
QUYON MILL
819-458-2023
Sales:
Brent Corrigan
Ed Rusenstrom

Reiche Meat Products

Smoked Sausage our Speciality
Beef and Pork Sides, Fronts and Hinds
613-732-3773

Bulldozer - Backhoe - Loader
Shovel - Grader - Compactor
Trucks - Water Truck
Tractor Trailers
Sand - Fill - Gravel
Top Soil
Crushed Stone
Crushed Gravel
3281 Hwy. 148, Luskville, Qué. J0X 2G0
Toll Free 877-605-2229
819-455-2229 Fax: 819-455-9778 www.nugentequipment.com

Pontiac does well at PATBQ Merit Awards

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — The Pontiac did quite well at the Regional Programme d'Analyse des Troupeaux de Boucherie du Québec (PATBQ) Merit Awards 2004, as five Pontiac farms picked up awards.

Agronomist Linda Larocque announced the winners to participants at the Beef Information Session held Thursday at the Anglican Church Hall in Shawville.

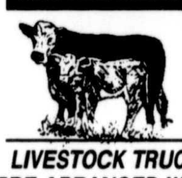
In the commercial class, farms were divided into two categories.

Of farms with less than 60 calvings, first place went to Andrew Simms of Clarendon and second place to Jean-Pierre Lapointe of Luskville. Of farms with 60 calvings or more, first place went to Patrick Kavanagh of Vinton. Kavanagh also placed fourth in this category provincially.

In the purebred class, farms are divided into two categories. Of farms with less than 45 calvings, third place went to Lorne Sharpe of Clarendon. Of farms with 45 calves or more, third place went to Laird Hamilton of Rolling Acres Farm in Shawville.

Remaining prizes were given to farms outside of the Pontiac.

PATBQ is a program offered by MAPAQ to commercial and purebred beef producers for excellency in technical and genetic management.

Renfrew/Pontiac Livestock Ltd.
R.R. #3, Cobden, Ontario K0J 1K0
WHERE BUYERS AND SELLERS OF GOOD CATTLE MEET EVERY TUESDAY AT 1 P.M.

Sale Barn 613-646-7335
Harry Dick (Residence)
613-649-2426
LIVESTOCK TRUCKING TO & FROM SALE BARN & PRE-ARRANGED WEIGHING AVAILABLE - MON. - SAT.

DeLaval
D.A. Bielaskie & Son Ltd.
Kevin Bielaskie
R.R. #3, 448 Waterview Rd., Cobden, ON K0J 1K0
Phone: (613) 646-7637 • Fax: (613) 646-7101
E-mail: kevin.bielaskie@sympatico.ca

BULL SALE
OUTAOUAIS TEST STATION ASSOCIATION

SATURDAY, MARCH 19, 2005 - 1:00 p.m.
- **Selling top end of each breed: Angus, Charolais, Simmental, Limousin, (Fleckvich).**
- **Ultrasound carcass data available sale day on all bulls; Ribeye, marbling, backfat, ...**
- **All Bulls eligible to ASRA.**

Sale host: Ferme Gagnon Farm, 426 Rte. 315N, Chénéville, QC
Phone (819) 428-3502 Fax: (819) 428-4967
FREE DELIVERY
INFORMATION:
Stan Christensen, Pres. (819) 467-2979 | Linda Larocque (819) 647-5779 | Yves Gagnon, Operator (819) 428-8502 | Carolyn Kelly, Sec. (819) 459-2584
Bus leaving Shawville on sale day -
Reserve your seat 819-459-2584

At Tirecraft, we want you to think about the growing season, not how you're going to pay for it. That's where our TireCard can help. You can get no interest, no payments for up to 10 months on the purchase of Titan, Michelin® and BFGoodrich® Rear Tractor tires. Stop in today— because this TireCard offer ends on **April 30, 2005**.

No interest, No payments until 2006
on rear tractor tires.
See dealer for details.
TITAN
BFGoodrich TAKE CONTROL
MICHELIN
TIRECRAFT
We'll get you *home*
Locally owned and operated by
Ken Dillabough
Tel: 1-613-432-9955 • Toll Free: 1-800-711-4511
Fax: 1-613-432-7628 • Hwy. 60, Renfrew, Ontario K7V 4A3
www.tirecraft.com

TOM ORR CARTAGE
CONSTRUCTION
O/A 3477835 CANADA INC.
Licenced General Contractor
Hwy. 148, Shawville
RBQ #8114-9460-53
www.tomorrcartage.com
Specializing in Complete Jobs and Project Management
Certified installer of
ECOFLO Septic Systems
Excavation Work • Foundation Work
Concrete Slabs
Equipment Rentals and Cartage
Full Line of
Stone • Sand • Screened Topsoil
Call for your Free Estimate
Tel.: 819-647-2670 Toll free: 1-877-647-2670
We wish to extend our thanks to all our Agricultural customers, past - present - and future!
COVER-ALL
"Your Local Dealer"

Valley FUELS
SHAWVILLE MILLING
476 Main Street, Shawville, Quebec J0X 2Y0
1-800-871-3831 819-647-3831
"Supporting and Servicing Pontiac for over 50 years"
We offer:
- Automatic computerized fuel delivery
- Budget Payment Plan
- Furnace Insurance and Conditioning Plan
- Furnace sales and service
- Full line of Shell lubricants
- Tank & Pump Equipment sales
- Electric Fencing Supplies
RBQ 8004-2955-16
PONTIAC'S SHELL AGENT

WE PROUDLY SALUTE OUR DAIRY INDUSTRY
Sealtest & Natrel
Thanks, Dairy Farmers

NATIONAL AGRICULTURE WEEK
MARCH 20-26

Beef federation explains solutions to BSE crisis

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — Dealing with the effects of the BSE crisis was put into perspective by the Québec Beef Producers' Federation at the beef information session held Thursday.

Sponsored by MAPAQ, the Pontiac UPA and the Table de concertation agroalimentaire de L'Outaouais, the event drew a full house of interested producers to the Anglican Church Hall in Shawville.

Bernard Doré, the agricultural director of marketing for finished steers at the federation, spent the afternoon discussing the current situation and solutions to the BSE crisis.

"We were hoping that the border would have opened up Monday," he said at the session. "The next few months will be bringing us new challenges. My crystal ball is as fuzzy as yours."

With the help of diagrams and graphs, Doré showed producers that Canadian beef production has increased in the last 15 years.

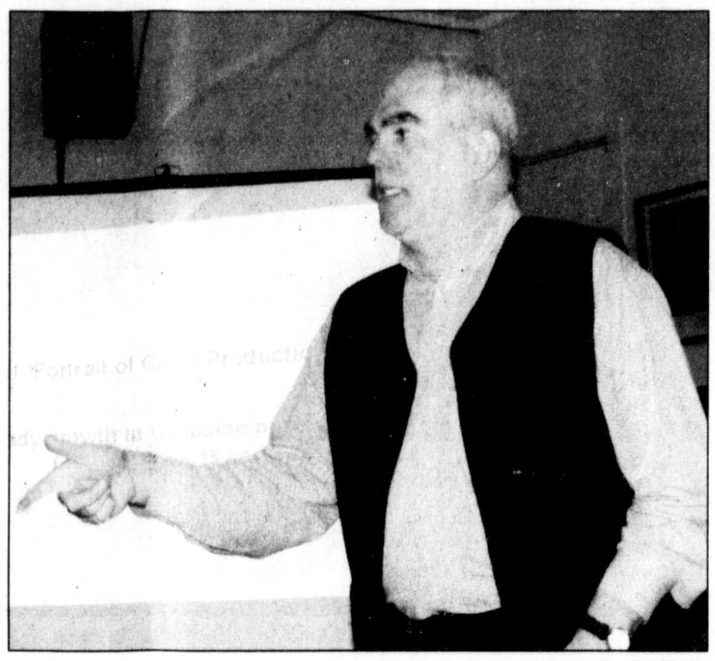
"At the same time that production increased, the closure of borders created a shortage of slaughter capacity," he said.

After going over the current status of producers, and noting that Canada is still a major player in world beef production, Doré explained how Canada has been dependent on exports.

"Over the last 15 to 20 years, Canada has been dependent on exports," he said. "Of what we grew in 2002, 50 per cent of the production was exported to the United States."

While production got higher, slaughtering capacity was not following the same trend.

"It's not logical," said Doré. "While we overproduce, we export — but still import beef. In stores in Québec it is common to see boxes of beef from New Zealand or Uruguay. That's the reality now."



Leah Miller, THE EQUITY

Bernard Doré, the agricultural director of marketing for finished steers at the Québec Beef Producers' Federation, speaks to producers about dealing with the effects of the BSE crisis at a beef information session held Thursday at the Anglican Church Hall in Shawville.

Solutions

A solution to the problem would be to have more processing plants.

"Right now prices are controlled by three or four outlets," he said.

Québec's collective approach was to purchase Colbex (Levinoff), an existing slaughterhouse that will be converted into a cull cattle slaughtering facility.

"There are lots of steps to set this up," said Doré on the plant. "It's just a matter now of signing the papers."

Other approaches are being made by slaughterhouses already running. With government regulations changing to persuade more plants open, smaller plants have been converting to kill more animals.

"Billette (a slaughtering plant in Québec) is in the process of increasing slaughter capacity from 700 to 1,200 cows per week by September," said Doré. "To convert a plant like that and modernize it without stopping kills is quite a challenge."

The project began in December of 2003. Five to six lots will be added, as well as a new barn.

"It's going very well," he said. "The experts are there helping with refrigeration and design. This shows there is a capacity for growth."

As well, a new government program will compensate the spread between the market price and 42 cents per pound beginning Jan. 1, 2006. This price will affect good cull cows of average yield.

Opinions on U.S.

Though Doré would never encourage producers to turn away from the U.S. market, he did say that he thought American plants will start slowing down and will be hurt in the end.

"Swift in Colorado announced that it was slowing down," said Doré. "The killing industry wants to have the border open. We're hoping they'll lose for quite awhile."

He said that it's his personal opinion that Japan may open the border to Canada even before they do permanently to the U.S.

"Japan said they wouldn't open the border to the U.S. until they opened it to Canada," he said.

"In the short term, the U.S. will make more money but in the long term they will lose."

He said that in the next days and weeks the federation hopes to hear better news in order for the market to stabilize.

"We were getting really close," he said.

"Where we'll be — it depends on the situation and market."

Milk production increasing in Pontiac

By LEAH MILLER
Equity Reporter

PONTIAC — Decreasing numbers of producers wouldn't normally equal a higher yield, but for the Pontiac — it does.

In the past five years, dairy producers in the Pontiac have decreased in numbers, but the amount of quota held and milk production has increased significantly.

According to numbers provided by the milk federation, in 1999 there were 38 producers in the Pontiac holding 1,079 kilograms of quota and producing 10,939,151 litres of milk. Last year, 32 producers held 1,177 kilograms of quota and produced 11,935,399 litres of milk.

MAPAQ agronomist Roger St. Cyr says that dairy farms have not increased in the Pontiac, but the amount of production has.

"Dairy is a very expensive business," he said. "Most dairy farms have increased production on farms where dairy already existed."

Much like the Howard farm in Shawville, that recently bought 10 more kilograms of quota and expanded by building a new barn in the summer of 2004.

"We've increased from 28 cows to about 40," said Stacey Howard.

Not yet milking the full 40, they are currently milking 30-plus cows now.

The Howards also have dry cows, heifers and beef cattle.

"They're worth absolutely nothing," said Howard. "So we decided to expand our dairy."

Howard says their income is fairly guaranteed with dairy, but their quota allowed by the government prevents them from over producing.

"Our quota holds us back," she said.

Despite this, the new farm is running excellently.

"We milk twice a day due to the change in quota," she said.

Barry Moffatt, secretary of the Pontiac UPA, wrote an article in the *Québec Agricultural Producer* recently on how Pontiac dairy producers are decreasing in numbers, but producing more.

"The number of farms have gone down over the past five years," he said. "This could be because smaller farms have switched to beef or have just had no one to pass the farm down to."

He said many most likely switched to beef before BSE hit.

"But most dairy producers in the Pontiac have bought more quota," said Moffatt. "Though the number of farms decreased, the production was the same or increased. Quota has gone up 100 kilograms."

He said technology has helped farmers to produce more, but mostly it is due to farmers choosing to expand their farms.

"They've added stalls and expanded," said Moffatt. "And over time the cattle have improved."

Moffatt's farm is one that has expanded in the past few years to make full use of the capacity he has on his farm.

"Before I had a few empty stalls but now I use every stall," Moffatt said.

Dairy healthy despite BSE

The Howards felt that their beef cattle just weren't enough, and that was reason enough to expand the dairy part of their farm.

"Our market is completely gone since BSE," she said. "We used to sell our heifers for $1,800 or better. We'll never get our market back."

Howard said bull calves have gone up in price since BSE hit in May of 2003, but cull cows are only worth six to eight cents per pound.

"It will take us a couple of years to get back on our feet," she said of their big investment. "It will definitely supplement our income considerably, but won't make up for the losses of BSE."

St. Cyr admits that many local farmers have come to him seeking advice since cattle prices have decreased since BSE hit.

"They're pretty discouraged," said St. Cyr.

He said the case for many producers is that they've tried to keep their best producing cattle until the price of cattle increases.

"Soon they'll have to take a loss," he said.

Dependable value
JX Series Maxxima Tractors
Case IH JX Series Maxxima tractors are the ideal utility tractor for any operation. With five models ranging from 42 to 80 PTO horsepower, these machines are perfectly suited for hobby and part-time farmers as well as producers looking for a cost-effective alternative. All JX Maxxima tractors are equipped with 12 forward and 12 reverse gears and synchronized, mechanical-shuttle. JX Maxxima tractors provide speeds ranging from under 1 to 18.5 mph. An optional creeper gear transmission is available. The dedicated synchronized shuttle makes for easy directional changes and quick cycle times. JX Maxxima tractors are available in either 2-wheel drive or mechanical front-wheel drive configurations with an ISO-mounted cab or flat deck ROPS. Operator comfort and convenience is maximized with both left and right side entry and adjustable tilt steering. The sloped one-piece flip-up hood allows for excellent visibility, and makes engine servicing easy and convenient. All this, and flexible financing, reliable parts and fast service, are available from your Case IH dealer.
Stop in today for more information.
CASE CREDIT
JOHN A. BURNETT LTD.
SALES & SERVICE
Call Renfrew Toll Free 1-888-807-2713
479 O'BRIEN ROAD, RENFREW
(613) 432-4133
©2005 Case Corporation
www.caseih.com
Case IH is a registered trademark of Case Corporation
CASE IH
A TRADITION OF LEADERSHIP

Proud to be part of Pontiac's Agriculture
4790 5th Concession
Quyon, Quebec, JOX 2V0
Tel: 1-819-777-0112
Tel: 1-800-260-5922
Fax: 1-819-458-2272
e-mail: mvta@netrover.com
www.mountainviewturf.com
MOUNTAINVIEW
TURF AGRONOMICS

BEARINGS INTERSTATE BATTERIES
ELLARD KENNEDY
REPARATIONS / REPAIRS
2460 Kennedy Rd., R.R. #1, Quyon, Que. J0X 2V0
Tel.: 819-458-2853 • Fax: 819-458-1973
New, Used and After Market Parts for Farm Tractors and Machinery
HYDRAULIC HOSES PTO SHAFT REPAIRS

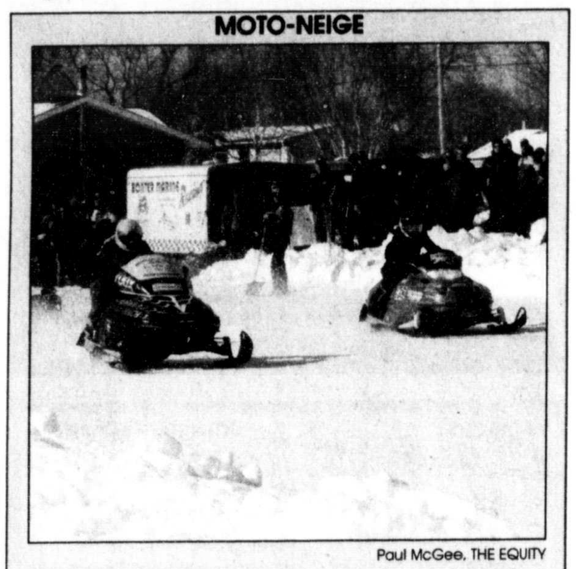
Stewart's Auctions
25 Main St., Cobden, Ontario
Phone 613-646-7649 Fax 613-646-7586
Call us for all your Auction Needs
Check our rates for Farm Auctions
"Our customers become our friends"

Compliments of
K & L Dairy
185 Centre St., Shawville
(819) 647-2858 (Bus.)
(819) 647-2696 (Res.)
Sealtest • Natrél • Nestlé
Häagen Dazs • Saputo Cheese • Everfresh and Fairlee Juice • Vegetable Oil • Shortening
PONTIAC BUTCHER SHOP
Meat & Deli
(819) 647-6016
185 Centre St., Shawville

PONTIAC REFRIGERATION AND APPLIANCE SERVICE LTD.
YORK — AIR CONDITIONERS
— HEAT PUMPS — H.R.V.
— FURNACES — AIR CLEANERS
"Serving the Pontiac and Ottawa Valley since 1976"
Tom Fraser
Trevor Fraser
Tel: 819-647-2464 (Shawville)
Toll Free: 1-800-519-2464
• Free Estimates •
Specializing in heating and cooling systems, submersible pumps and water treatment systems.

Campbell's Bay Ciment
"Serving the Pontiac for 23 Years"
RBQ License: 1857-2792-35
❑ Ready-Mix Concrete
❑ Formwork & Poured Foundations
❑ Concrete Floors
❑ Septic Tanks & Seepage Pits
❑ ICF (Insulated Concrete Foundations)
648-2144
(Local)
1-800-561-6950
(Toll Free)
(Fax) 648-5761
Web site: www.campbellsbayciment.com
E-mail: cambay@renc.igs.net
Highway 148, Campbell's Bay, Quebec

MOTO-NEIGE



Paul McGee, THE EQUITY

Participants dans les courses de moto-neige durant le carnaval d'hiver 'Original 6' ligue de hockey à la centre récréatif de Fort-Coulonge.

Événement musical à Western Québec

Les écoles de la commission scolaire Western Québec participeront à nouveau à une célébration musicale au Musée des civilisations. Après le succès des événements des quatre dernières années, cette cinquième présentation annuelle de la production Les faiseurs de musique 2005 aura lieu en deux soirs, soit le jeudi 24 mars et le jeudi 21 avril. Actuellement, près de 800 étudiants (des niveaux élémentaire et secondaire) préparent deux spectacles uniques de musique de chorale, de musique instrumentale et de danse. Les deux spectacles sont complètement différents et chaque groupe d'écoles présentera des numéros qu'il aura répétés; pour le numéro final, les chorales se réuniront pour chanter plusieurs chansons populaires.

Les numéros sont variés : depuis le très talentueux orchestre de l'école secondaire Philemon Wright jusqu'à la pièce chorale bilingue de l'école élémentaire Onslow; des élèves provenant d'écoles situées près du Musée telles que l'école élémentaire Pierre Elliott Trudeau (à une distance de marche) et d'aussi loin que l'école Golden Valley à Val d'Or - qui passeront la nuit au Musée lors de cette excursion musicale – ainsi que d'autres écoles qui participent pour la première fois, comme la troupe de meneurs de claques de l'école secondaire Pontiac; les réguliers comme l'école Dr. S.E. McDowell, qui se joint à nous tous les ans; sans oublier le numéro de flageolet et la chorale de l'école Maniwaki Woodland et les quatre différents numéros que présentera l'école secondaire de premier cycle Symmes.

Ce n'est là qu'un petit avant-goût du talent qui se produira à cette occasion. Cet événement prend de l'ampleur chaque année et de plus en plus d'enfants font l'expérience des avantages de la musique.

Le personnel du Musée s'occupera du son et de l'éclairage. La production est coordonnée par Patricia Killens Curry; Deborah Thomson, une parente de la commission scolaire Western Québec, agira comme directrice artistique encore une fois.

Ce merveilleux programme ne manquera pas de plaire aux jeunes et aux moins jeunes!

Les deux spectacles se tiendront dans la Grande Galerie du Musée des civilisations le 24 mars et le 21 avril à 19 h. Chaque spectacle (entrée gratuite) durera entre une heure et une heure et demie et différentes écoles se produiront chaque soir. Les amis et membres de la famille sont les bienvenus. Veuillez noter qu'aucune place ne pourra être réservée à l'avance.

Cette activité a pour but d'encourager l'enseignement des arts au sein de la commission scolaire. Cette initiative, qui vise à célébrer la musique dans nos écoles, s'inscrit dans le cadre de la vision et de l'engagement continu de la commission scolaire Western Québec. Dans toutes les écoles, enseignants et étudiants ont travaillé inlassablement pour préparer cet événement culturel spécial, qui sera présenté dans un décor magnifique. On a aussi prévu, à l'intention des étudiants, un programme spécial comprenant une visite du Musée, un dîner et du temps pour rencontrer les autres étudiants de Western Québec qui partagent leur intérêt pour la musique.

Le ministre Phillipe Couillard et la députée Charlotte L'Écuyer annonce des projets de rénovation dans trois centres d'hébergement et de soins de longue durée du Pontiac

PONTIAC — Des travaux de rénovation seront menés cette année dans trois centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) faisant partie du Centre de santé du Pontiac : le Centre d'accueil Pontiac, le Centre d'accueil Manoir Sacré-Cœur et l'unité des soins de longue durée du Centre hospitalier du Pontiac.

C'est ce qu'a annoncé le ministre de la Santé et des Services sociaux, monsieur Philippe Couillard et la députée de Pontiac, madame Charlotte l'Écuyer.

Ces projets sont rendus possibles grâce à des investissements de 100 000 $ en vertu du programme de rénovations fonctionnelles mineures dans les centres d'hébergement et de soins de longue durée du Québec.

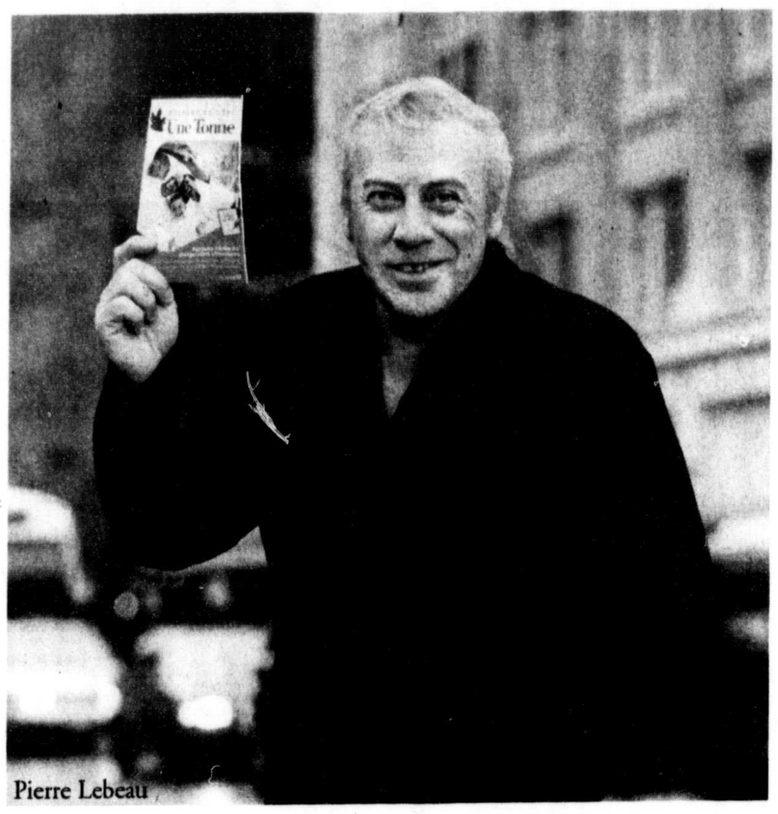
Au Centre d'accueil Pontiac, situé à Shawville, on installera un système de ventilation et un système de déshumidification, et ce, grâce à une mise de fonds gouvernementale de 45 000 $.

Au Manoir Sacré-Cœur, dans la municipalité de Mansfield-et-Pontefract, une dizaine de salles de bain seront aménagées, à la faveur d'une subvention de 50 000 $.

Enfin, il y aura installation de nouveaux rideaux à l'unité de longue durée du Centre hospitalier, le montant versé étant de 5 000 $.

« En améliorant des éléments comme la qualité de l'air, ou encore l'aménagement fonctionnel et esthétique des salles de bain, nous agissons de manière immédiate sur l'environnement quotidien des personnes hébergées.

Je suis d'autant plus heureuse d'annoncer ces bonnes nouvelles que j'ai été pendant plusieurs années directrice générale du Centre de santé du Pontiac », a conclu madame L'Écuyer.



Pierre Lebeau

Relevons le défi partout au Canada

Chaque Canadien produit en moyenne cinq tonnes de gaz à effet de serre par année. Chauffer et climatiser nos maisons, conduire, se servir des appareils électriques… presque toutes les activités qui requièrent de l'énergie provenant de combustibles fossiles produisent aussi des gaz à effet de serre (GES). Et ces gaz contribuent aux changements climatiques.

Relevons le défi d'une tonne: réduisons notre consommation d'énergie et nos émissions de gaz à effet de serre de 20 %, soit d'une tonne. Tout en économisant de l'argent, nous contribuerons à protéger l'environnement et la qualité de l'air.

Demandez votre Guide du défi d'une tonne.
Consultez le site **changementsclimatiques.gc.ca** ou composez le **1 800 O-Canada** (1 800 622-6232), ATS 1 800 465-7735.

Défi d'une tonne **Agissons contre les changements climatiques.**

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Canada

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0
RBQ #8249-8981-46

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

NOTAIRES - NOTARIES

PME INTER NOTAIRES
Gagné Isabelle Patry Laflamme & Associés
Notaires & conseilleurs juridiques
Notaries & legal counsels
Me Mireille Alary malary@gipl.qc.ca
Me Guy Lesage glesage@gipl.qc.ca
131A, rue Victoria, CP 569, Shawville (QC) J0X 2Y0
Tél. : (819) 647-6300 Fax. : (819) 647-7004

SATELLITES

Electronique Krisstessa Electronics
Satellite Programming, Sales and Service
Give us a call:
Tel: (819) 647-2241 Fax: (819) 647-2240

CLEANING SUPPLIES

Products for
• Hotels • Restaurants
• Super Markets • Food Service
Floor Maintenance
General Sanitation
Disinfection & Biotechnology
Choisy
Steve or Janey 819-647-2204
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

MAINTENANCE SERVICE

H.Y.M.
HOME AND YARD MAINTENANCE
Tom McCann
C320 Highway148, Clarendon, QC J0X 2Y0
819-647-5080 613-292-6737
www.igs.net/~hym

LOCAL SEPTIC SERVICE

Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages
647-5306
Ladysmith, Qué. J0X 2A0

REAL ESTATE

RE/MAX
Re/Max Direct Inc., Realtor
Courtier immobilier agréé franchise indépendant et autonome
Call someone who cares
181, rue Principale
Aylmer, Québec J9H 6A6
770-2100 / 647-6996
E-mail: clafleur@magma.ca
Carlen Lafleur
Agent immobilier affiliée
Pgr: (613) 759-0699
Terence Lafleur
Agent immobilier affilié
Pgr: (613) 274-9357

REFRIGERATION – AIR – HEAT

J. MAYER ENTERPRISE
* Air Conditioning
* Refrigeration
* Electric Furnaces
* Geo Thermal Heat Pumps
* Heat Pumps
* Propane
* Water Pumps
* Most Appliances
R.B.Q. #8299-6729-24
SALES — SERVICE — INSTALLATION
John
Tel: 819-456-3132 Pager: 819-779-6328
No charge dial: 1-866-873-3132

VETERINARY SERVICES

Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148
Shawville, Quebec
Tel: (819) 647-3945
Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

MONUMENTS

PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Marj Hodgins
378 Main St., Shawville, Quebec
Bus. (819) 647-3841
Creating a memory that will last forever
COMPETITIVE PRICING

CHIROPRATIQUE - CHIROPRACTIC

Clinique chiropratique du Pontiac
Dre Isabelle Gagnon, DC
175C Ch. de la Chute • Mansfield, Qué.
(819) 683-3690 • 1-888-683-3690
Pontiac Chiropractic Clinic
Soins pour toute la famille
Care for the whole family
Fax: (819) 683-5647

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING

DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES
491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Quebec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: david837@videotron.ca

GENERAL CONTRACTOR GÉNÉRALE

R. PECK CONSTRUCTION INC.
Licenced General Contractor - Since 1980
Guildcrest Factory Built Homes & Cottages
Drop-off or Turn-key packages available
Randy Peck
135 Highway 105, Wakefield, QC J0X 3G0
819-459-2424 (Call for appointment)
819-459-3098 (Fax)
www.rpeckconstruction.com RBQ: 8007-5393-95

ESTIMATION GRATUITE / FREE ESTIMATE

Entreprise Sauriol
(819) 648-5148
R.B.Q. #8235-9373-08
Estimation gratuite / Free estimate
• Installation et reconditionnement de plancher de bois franc et céramic
• Rénovation et finition intérieur/extérieure de tout genre, bardeaux
• Hardwood floors and ceramic installation and reconditioning
• Renovations and finishing touches to your home

CONSTRUCTION

R. Larose Construction eng.
Membre A.P.C.H.Q. Licence R.B.Q. 8275-1934-55
Excavation
Construction général et rénovation
Location d'équipement lourd
Champs septique • Fosse sceller
Réparation de fondation sous-sol
Revêtement extérieur, toitures, etc.
Excavation
General construction and renovation
Heavy equipment rental
Septic systems • Holding tanks
Foundation repair and basements
Siding, roofing, etc.
Info: (819) 458-2233 • Cell: (819) 923-8720

NOTAIRE - NOTARY

JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY
C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

INTERNET SERVICES

KEYNETZ 613-829-9539
DIAL UP: $16.95 / month
WEB HOSTING: From $49/year
DSL SERVICE: Residential $29.95 Business $59.00
1128 - 2720 Queensview Drive, Ottawa, K2B 1A5
Hours Mon – Fri 8:00 am to 4:00 pm
www.keynetz.com

Nouveaux objectifs pour assurer la protection et la mise en valeur des ressources des forêts publiques du Québec

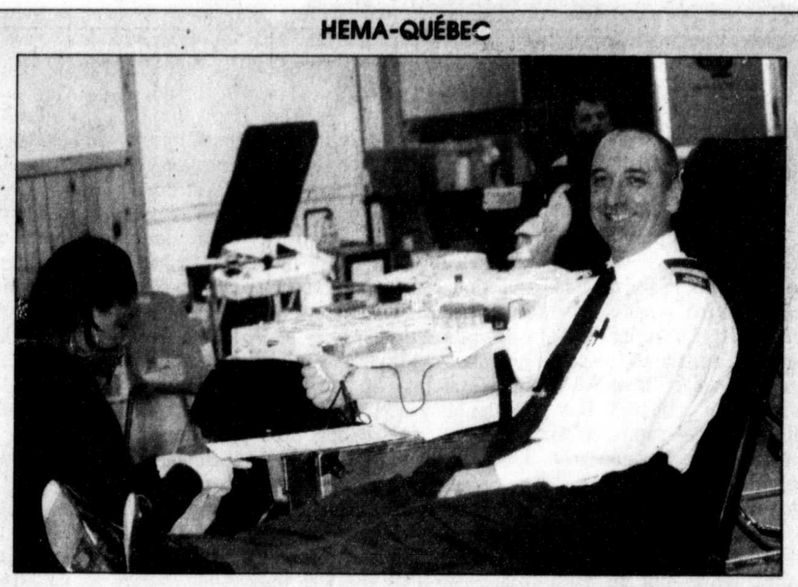
QUÉBEC — Profitant de sa participation à la Table nationale des partenaires du secteur forestier, le ministre des Ressources naturelles et de la Faune, M. Pierre Corbeil, a fait connaître les onze objectifs de protection et de mise en valeur des ressources du milieu forestier (OPMV) qui viendront appuyer l'aménagement durable des forêts publiques du Québec. Ces objectifs (liste en annexe) vont concourir à la conservation de la biodiversité, à la protection des sols, de l'eau et des paysages et à la prise en compte des besoins et des valeurs exprimés par les communautés et les utilisateurs du milieu forestier.

« L'implantation des objectifs de protection et de mise en valeur des ressources du milieu forestier s'inscrit dans l'esprit du rapport de la Commission d'étude sur la gestion de la forêt publique. Ces mesures favoriseront en effet un aménagement écosystémique des forêts et une gestion par objectifs qui tient compte des particularités régionales, tel que le recommande la Commission. Les bénéficiaires de contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier devront intégrer les OPMV dans leurs plans généraux d'aménagement forestier et y définir les actions requises pour en assurer l'atteinte », a expliqué le ministre Corbeil.

Les responsables des activités d'aménagement forestier devront ainsi mettre en place des initiatives concrètes pour éviter notamment l'apport de sédiments dans les cours d'eau, pour limiter la formation d'ornières dans les secteurs de coupe, pour protéger l'habitat des espèces menacées ou vulnérables, ou encore pour préserver les paysages. « Plusieurs de ces objectifs, dont le maintien de forêts mûres et surannées, la répartition spatiale des interventions et la conservation de bois mort, vont permettre de maintenir, dans tous les territoires soumis à l'aménagement forestier, des conditions d'habitats intéressantes pour plusieurs espèces animales et végétales », a précisé le ministre Corbeil, qui a ajouté : « C'est un changement majeur dans la gestion du territoire forestier qui permettra de favoriser grandement la protection de la biodiversité. Et ce n'est qu'un exemple des nombreux bénéfices qu'apporteront les OPMV au cours des années à venir ».

Ces objectifs, qui constituent de nouvelles obligations contractuelles et légales, sont complémentaires à la réglementation en vigueur et feront l'objet de suivis et de vérifications. L'atteinte de ces objectifs sera évaluée : la performance des bénéficiaires sera prise en compte lors de la révision des attributions des volumes de bois, au moment de la prolongation des contrats ou du renouvellement des conventions d'aménagement forestier.

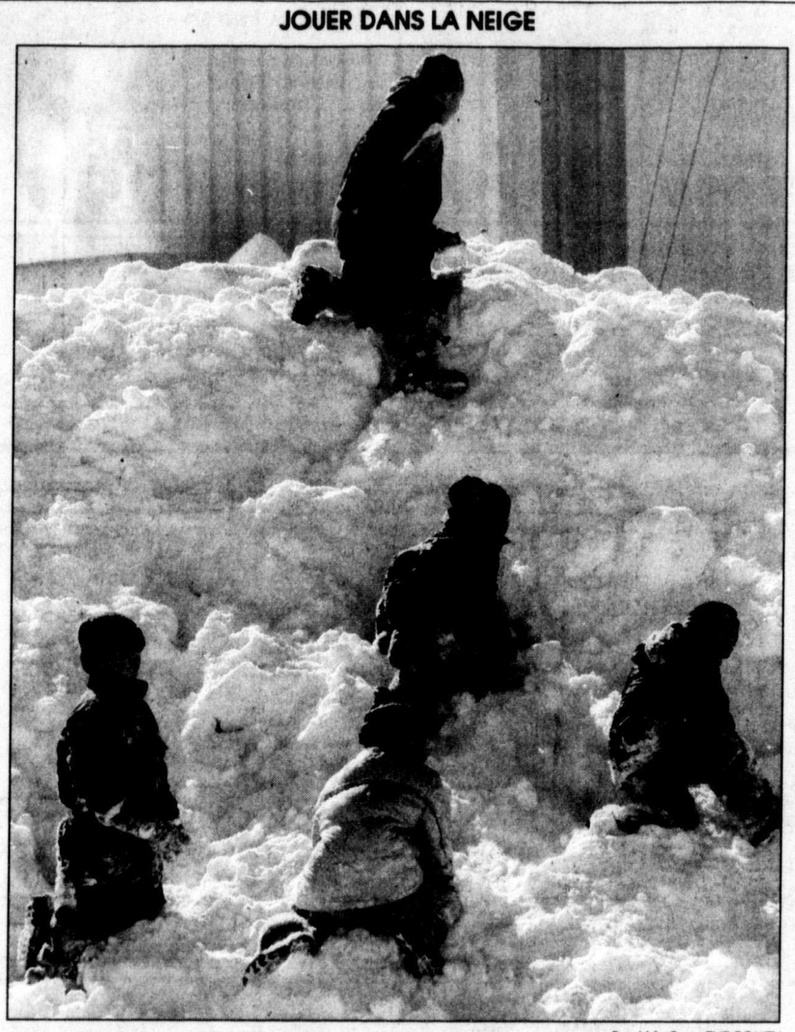
HEMA-QUÉBEC



Paul McGee, THE EQUITY

Jacques Piché, le chef du MRC Pontiac Sûreté du Québec, est un des donateurs de sang chez le clinique Hema-Québec à Fort-Coulonge à la salle paroissiale de St-Pierre mardi le 8 mars.

JOUER DANS LA NEIGE



Paul McGee, THE EQUITY

Les enfants ont aimé jouer dans la neige durant le carnaval d'hiver à la centre récréatif de Fort-Coulonge samedi le 12 mars.

Programme de mise en valeur des ressources du mileu forestier

PONTIAC — La conférence regionale des élus de l'Outaouais (CREO) avise les promoteurs intéressés à la protection et à mise en valeur du milieu forestier qu'ils ont jusqu'au 24 mars 2005 pour présenter leurs projets dans le cadre du Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier, Volet II. Ce programme vise à soutenir des porjets à caractère sylvicole, faunique, récréatif, éducatif ou environmemental qui stimulent de développement économique et social en Outaouais.

Il représente par conséquent un moyen privilégié pour favoriser la création d'empolois et impliquer la collectivité dans une véritable gestion des diverses ressources du milieu forestier.

Le financement du Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier, Volet II, provient du Ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs du Québec qui verse à la CREO les enveloppes budgétaires puisées à meme le Fonds forestier. La CREO en assure la gestion en collaboration avec les MRC de Pontiac, des Collines de l'Outaouais, de Patineau et de la Vallée de la Gatineau.

L'information relative au programme et les documents nécessaires à la présentation d'un projet sont disponibles dans les bureaux des MRC des Collines de l'Outaouais, de Patineau, de la Vallée de la Gatineau, au bureau du CLD de Pontiac et à la Conférence régionale des élus de l'Outaouais.

Les promoteurs sont invités à déposer leur demande au plus tard, le 24 mars 2005, dans les bureaux de la MRC et du CLD mandataire du programme sur le territoire de réalisation du projet.

Les projets admissibles seront évalués et sélectionnés selon des critères spécifiques adaptés aux réalités de la région. Les montants alloués à la région pour l'année 2005-2006, seront connus ultérieurement.

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE PONTIAC
APPEL D'OFFRES

La municipalité de Pontiac désire recevoir des offres pour un camion 10 roues, Ford 1994, 300 000 km.
Le camion nécessite des réparations mineures au niveau de l'entretien du moteur.
Le prix de vente de base est fixé à 25 000,00 $.
Toutes personnes intéressées peuvent communiquer avec M. Robert Létourneau, inspecteur municipal, au 455-2401.
Les offres cachetées devront être reçus au plus tard **le 24 mars 2005 à 16 hrs** à l'adresse suivante :

Municipalité de Pontiac
2024, Route 148
Pontiac, QC
J0X 2G0

La municipalité ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

SYLVAIN BERTRAND
Directeur général et Secrétaire-trésorier

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE PONTIAC
APPEL D'OFFRES

La municipalité de Pontiac désire recevoir des offres pour les travaux suivants :
Construction d'un chemin d'accès aux pylônes d'Hydro-Québec, partie du lot 13, rang 3, canton d'Onslow; selon les spécifications suivantes :
1. Assiette du chemin : minimum 10 m.
2. Partie carrossable : 4.57 m.
3.Épaisseur de gravier : 15 cm.
4. Longueur approximative : 400 m.
5. Autre : déboisement 23 m. (si nécessaire)
Communiquez avec Sylvain Bertrand au 455-2401.

Les soumissions cachetées devront être reçus le ou avant **le 24 mars 2005 à 16 hrs** à l'adresse suivante :

Municipalité de Pontiac
2024, Route 148
Pontiac, QC
J0X 2G0

La municipalité ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

SYLVAIN BERTRAND
Directeur général et Secrétaire-trésorier

Les avantages du chauffage au bois

PONTIAC — Plus d'un million de familles canadiennes possèdent au appareil de chauffage au bois à la maison. Les avantages du chauffage au bois comprennent le contrôle de l'approvisionnement en combustible, et une certaine sécurité relativement aux risques de panne de courant et à la hausse du coût des sources d'énergie traditionnelles. Cependant, si vous chauffez au bois, il est important d'apprendre à la faire correctement.

Pour vous aider à vous assurer que le chauffage au bois est fait correctement cet hiver, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) offre des conseils pour améliorer l'efficacité, la sécurité et l'efficience de votre appareil de chauffage au bois, notamment :

Si vous prévoyez acheter un appareil de chauffage au bois ou songez à remplacer un vieux poêle, par exemple, équipez-vous d'un appareil à haute efficacité et à faibles émissions certifié par l'EPA ou conforme à la norme B415 de la CSA. Vous économiserez temps, efforts et argent.

Pour un chauffage efficace tout au long de l'hiver, utilisez seulement du bois de bonne qualité et suffisamment sec dont la taille est adaptée à votre appareil de chauffage au bois. Généralement, les bois durs comme le chêne et l'érable conviennent bien aux hivers très froids, tandis que le bois plus tendres comme le bouleau et le peuplier sont de meilleurs combustibles pour les températures plus clémentes du printemps et de l'autonmne.

Lors de l'entreposage du bois, débitez-le en différentes tailles de 8 à 15 cm (de 3 à 6 po) de diamètre de coupez les bûches au moins 75 mm (3 po) plus courtes que la largeur de la chambre de combustion et pas plus de 40 cm (16 po) de longueur. De plus, n'oubliez pas que le bois doit être entreposé à la proximité de la maison, mais pas dans la maison, et qu'il devrait être bien à l'abri de la pluie et de la neige.

Pour allumer un feu sans trop produire de fumée, commencez par enlever l'excès de cendres dans la chambre de combustion. Ouvrez ensuite complètement les orifices d'admission d'air, détewrminez où se trouvent les principaux orifices dans la chambre de combustion. Faites ensuire un feu avec du bois d'allumage tendre et sec finement découpé pour maximiser le nombre d'extrémités où le feu pourra prendre.

Pour que votre appareil de chauffage au bois continue de fonctionner efficacement, essayez d'empêcher le feu de couver de façon excessive. Après avois laissé un feu brûler durant toute une nuit, enlevez une petite quantité centre résideulle à l'avant de la chambre de combustion et ramenez les charbons près des orifices d'admission d'air.

Le bois se consume de façon cyclique. Laissez brûler la charge de bois jusqu'à ce qu'elle soit réduite à l'état de braises avant d'ajouter d'autres bûches.

Finalement, par temps relativement doux, chargez quelques bûches de bois tendre que vous entrecroiserez pour prévenir les grandes couches de charbons. Par temps plutôt froid, utilisez une charge plus importante de bûches de bois dur disposées de manière compacte dans la chambre de combustion. Laissez les orifices d'admission d'air complètement ouverts jusqu'à ce que la surface du bois soit carbonisée et que l'extrémité des bûches soit rougeoyante.

DANGER

Il est dangereux de s'adonner à des activités récréatives près d'installations hydroélectriques.

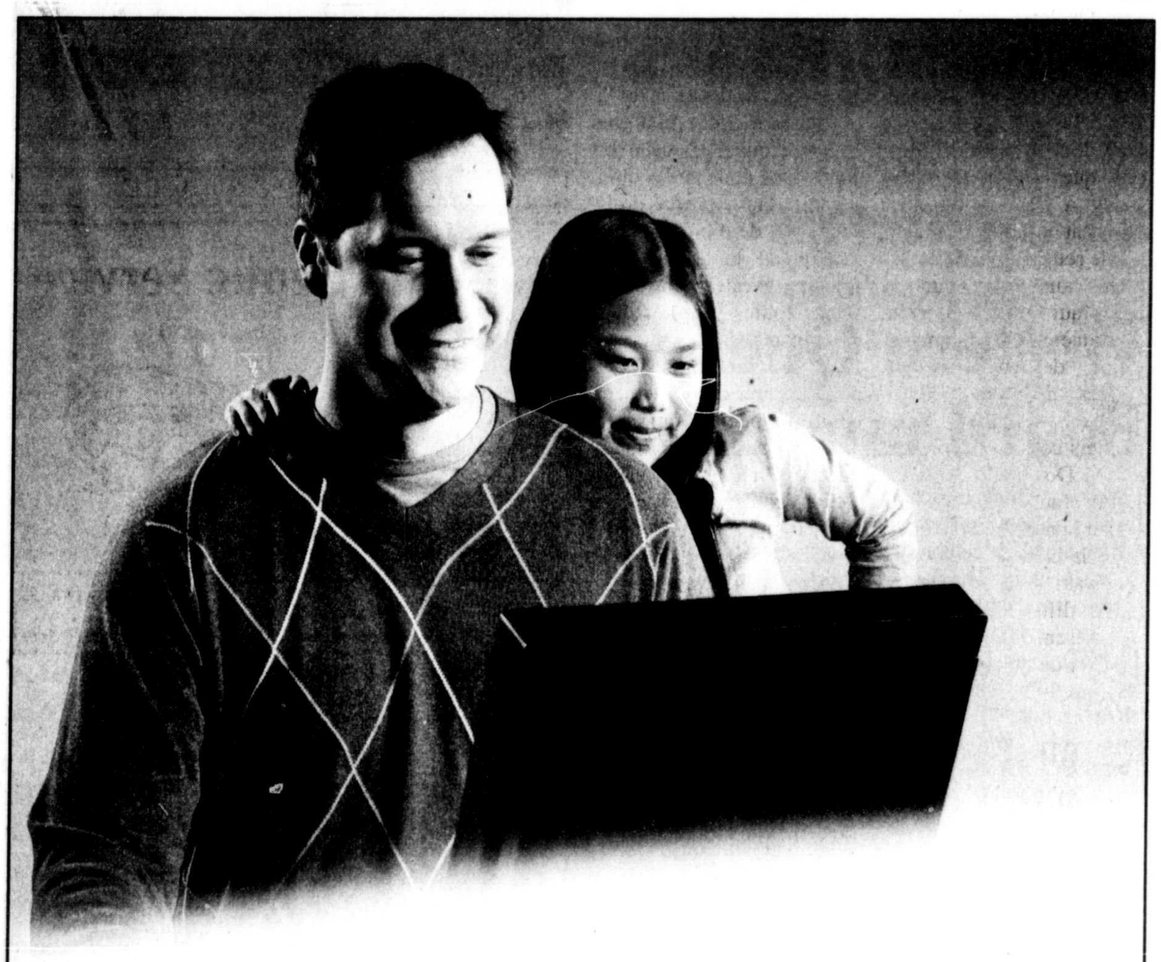
Restez éloignés des centrales hydroélectriques, rivages, barrages et cours d'eau environnants.

Les centrales hydroélectriques fonctionnent toute l'année et affectent le débit d'eau et l'état des glaces. Le débit d'eau peut changer soudainement et sans préavis. La glace qui se forme près d'un barrage ou d'une centrale ou même à plusieurs kilomètres de là peut présenter de grands dangers.

Aussi, respectez tous les avertissements, panneaux, balises et bouées. Si vous voyez que le niveau d'eau change, éloignez-vous sans plus attendre à une distance sûre.

RESTEZ ÉLOIGNÉS ET RESTEZ EN SÉCURITÉ.

Nous mettons notre énergie à votre service
www.opg.com
ONTARIOPOWER GENERATION



Pointez, cliquez, le tour est joué!

Visitez dès maintenant le site de l'Agence du revenu du Canada et trouvez toutes les réponses à vos questions sur l'impôt.

arc.gc.ca

Agence du revenu du Canada
Canada Revenue Agency
Canada

BRYSON

Busy playing soldier

By HEATHER STEWART
Correspondent
648-5413

Spending March with his Grandparents Sandra and Keith Kluke was Jacob DeAngelis of Aylmer. Also visiting Sandra and Keith was Sandra's brother Steve Lamothe of Thunder Bay. This news was supposed to go into last weeks notes. My apologies Sandra.

A very big happy birthday to Dexter Lamothe of Bryson. More birthday wishes going out to Paul Gauthier of Bryson, Melanie Torangeau of Hull and Gina Gauthier of Bryson. Happy birthday to Neil Ladouceur of Cold Lake, Alberta. Birthday greetings to my good friend Josee Godin of Bryson. I can't believe you tried to keep it from me! Gotcha Ol' Girl! Have a great day!

Happy 45th anniversary to Ivan and Arlene Saunders of Bryson who are celebrating on March 19. Wishing you both many more years of love, happiness and health.

Happy birthday to Lyne Jolicoeur of Fort Coulonge. Hope its a good one!

Also, happy Birthday to Ivan Saunders of Bryson who celebrates on March 20. Wishing you a very happy year ahead!

Welcome home Ivan and Arlene Saunders of Bryson. They are home after spending three and a half weeks visiting around Florida. The majority of their trip was spent in Fort Lauderdale. They visited with Alan and Mary Rida of Zeffor Hills. Arlene reports that they had a wonderful time. I bet you two didn't miss the snow!

Well, I have heard about people having a mouse in the house but have you ever heard of a weasel in the house? It happened one night last week on Calumet Island. I was on the phone with my friend, Sheri Orr, when all of a sudden she let out a little squeal. She told me that there was a white ferret running around her house. It wasn't long until I got on the internet and sent her a picture of a weasel and that's exactly what it was, a white weasel. It came into the house from the basement. Paul jumped out of bed, blocked the hole and was busy playing soldier man, marching up and down the hallway with the broom standing guard. Sheri was too afraid to go to bed because she could hear it trying to come through the blocked hole again. Eventually it went away. I told Sheri that she was the new spin off from Ghost Busters. She is the new Weasel Buster.

The Bryson Lionettes held their annual Rock-A-Thon and it was a great success. The money raised is donated out to charities and also given back to the community. Joining us for an evening of rocking was former Lionette Anna Stewart. We had a great evening of rocking, chatting and eating. Mayor Jim Stewart even surprised us with a nice plate of his homemade candy. Thanks very much for that dad! On behalf of the Bryson Lionettes, I would like to thank all of you who sponsored us for this event. Thanks to your generosity, support and kindness, charities and those who need help will benefit!

Visiting my mom and dad, Jim and Anna Stewart were my cousin Sherry Stewart, Olivia and Emma of Sudbury. They were up for the week visiting relatives around the area. It sure was great seeing you!

One day last week while walking with the children in my daycare, I was horrified to see a couple of cars flying past us, going well over the speed limit and not giving us a second glance. I Please take a moment to slow down when you come upon a group or even one child walking along. It takes but a split second for an accident to happen. Please help ensure the safety of the children by slowing down as you pass them.

Adrien and Janet Dumouchel visited with their daughter Lynn and son-in-law, Jean Coderre, last weekend in Aylmer. They also visited Roger and Helen Boulianne in their new home in Gatineau.

Happy birthday to Beatrice Legarde who is celebrating on March 16.

Belated birthday wishes to Louise Newberry of Campbell's Bay who celebrated on March 12.

Greetings to my uncle Allen Stewart of Calumet Island. I hope you are doing well!

Wishing Gisele Lemaire a very speedy recovery. Gisele had surgery last week.

A beautiful baby shower was held in honour of Sandra Laderoute at the home of Sandra Kluke. Games were played and a lovely lunch was served. We wish Sandra and Edward lots of love and happiness with the new baby on the way!

Results for the euchre held at the Golden Age on Monday, March 7 are as follows: door prize Georgette Piche, 50/50 Anita Stafford, men's first Fern Lepine and Laurent Chevalier, men's second Mervin Smith, Louis Johnston, Lucien Dumouchel, Perry Kluke and Gilbert Letts, ladies first Anita Stafford, ladies second Veronique Perrier and Phyllis Smith.

Sheri' I told you I wouldn't put it in, but I just had to. "It's still winter!"

The family gathered at the home of Sherry and Chinker. Attending were my mom and dad, Jim and Anna, Jamie and Sylvie, Jacob and Caley and Meghan, Emma Stewart of Sudbury and myself. Chinker, you did an outstanding job with the cooking! Atta boy!

Uplift for the week: The sun always reappears!

Have a safe and Happy week, be charitable, give a hug!

CALUMET ISLAND 150TH

Paul McGee, THE EQUITY

Some intense euchre playing took place at the Calumet Island community hall Saturday for the 150th anniversary committee fundraiser. Lucien Dumouchel, from the left, Annette Ryan, Jeannette Lamothe and Richard Piche are seen here playing one of the games. A ham, bean and macaroni casserole supper was served following cards.

Paul McGee, THE EQUITY

Martina Derouin Evans, of the St. Ann's CWL, was on hand at the Calumet Island 150th committee's euchre tournament Saturday, Feb. 26. Martina holds a laminated map of Calumet Island drawn up in 1867. The maps, among other memorabilia, are on sale throughout the year to help support the municipality's 150th anniversary celebrations. The CWL has only 40 cookbooks left out of an initial printing of 800.

St. Alphonsus CWL news

By JANE CARROLL

St. Alphonsus CWL held their monthly meeting on March 1. Newly elected President Joan Sallafrangue welcomed everyone and expressed appreciation to the past executive.

Opening prayers were recited. The Spiritual reading, taken from "The Word Among Us" was read by Frances Giroux.

Standing committee reports were given.

Correspondence included acknowledgement of the donations made to Bernadette McCann House at Christmas as well as replies received from our Prime Minister and Member of Parliament acknowledging receipt of letters sent to both.

Items on the agenda were brought forth. Card party will be held March 13 for the Coady Institute. Membership drive is almost completed with 133 members to date. We will host the March birthday party at Marianhill. The card party held last month for Share Lent was well attended. Father Moyle mentioned a Novena to St. Joseph (patron of Pro-Life) which has been requested by Bishop Smith. It will be said prior to March 19.

Installation of new executive will take place at mass on March 8.

Meeting was adjourned followed by closing prayers and Father Tim giving his blessing. Our next meeting will be on April 12.

Shawville Ladies Hospital Auxiliary

The Shawville Ladies Hospital Auxiliary met at the home of Elsie Sparrow on Feb. 8, 2005. Eleven members and one guest attended. The meeting opened in prayer by Margaret Willis. President Lucy Hamilton thanked Elsie for having them in her home. Doris Orr read a few short stories.

The secretary's report was given by Helen Towell and the financial report by Margaret Lang. The central auxiliary report was given by Elsie Sparrow.

They received a thank you note from Joyce Hodgins and Joan Brown for the gifts given to the patients in the hospital at Christmas time.

Margaret Bretzlaff gave a donation of $10 to the auxiliary which was greatly appreciated.

The meeting was adjourned by Lorna Dagg.

The closing prayer was by Margaret Willis following which everyone had an enjoyable time playing bingo. A pot luck lunch was enjoyed by all.

The March meeting is to be held at Pauline Grant's.

Western Quebec School Board musical event

Western Quebec School Board schools will again participate in a celebration of music at the Museum of Civilization. With the success of the last four years, this fifth annual staging of the production, called MusicMakers'05, will be held on two nights: Thursday, March 24 and Thursday, April 21. At that time, over 800 students (at both the elementary and secondary level) will be involved in two unique shows of choral and instrumental music and dance. Both shows are different, and feature each school group presenting their own rehearsed selections, with a finale of students joining together to perform two common songs for the Massed Choir - a most stirring and impressive experience!

The performances vary: from the skilled band stylings of Philemon Wright High School to the bilingual choral selection of Onslow School, from schools as close to the Museum as Pierre Elliott Trudeau Elementary (within walking distance) to Golden Valley School in Val D'Or, whose students will stay overnight at the Museum on their musical journey; from schools participating for the first time - like Pontiac High School Cheerleaders' dance ensemble to our faithfuls like Dr. S.E. McDowell who join us every year; from the Tin Whistle Orchestra and Choir of Maniwaki Woodland School to Symmes Junior High with four separate performance groups - these represent only a small selection of the talent forthcoming. Each year, the participation has increased as more and more children experience the rewards of music.

Professional lighting and sound will be provided by the Museum staff. The entire production is being coordinated by Patricia Killens Curry, and will again be under the direction of Deborah Thomson, a Western Quebec School Board parent and our Artistic Director. We look forward to an exciting program which will appeal to both young and old!

Both performances will take place in the Grand Hall of the Museum of Civilization at 7:00 p.m. on March 24 and April 21. Each show (free admission) will last about 90 minutes to two hours, and each involves different schools. Family and friends are welcome to attend. Please note: General seating is in effect (i.e. not reserved seating).

The purpose of the event is to encourage arts education within the Board. This initiative to celebrate music in our schools forms part of the vision and on-going commitment of the Western Quebec School Board. The hard work and dedication of teachers, students and volunteers culminates in this special cultural event in a spectacular venue. A pre-pared program for the students participating will include a tour of the Museum, dinner, and time to meet other Western Quebec students who share an interest in music.

Get ready for
YARD SALE SEASON.
Clean out the attic and
call your ad in to THE EQUITY, 647-2204.

Braeside Home Furnishings

$999 FOUR ROOM SALE

Living Room
"Future Fine Furniture"
Custom built sofa & chair

REG. $2498 SALE $999

Bedroom
"South Shore"
Dresser & Mirror, door/drawer chest, 2 nites, 54/60 headboard

REG. $1995 SALE $999

Kitchen
"Winners Only Company"
5 Piece Kitchen Set
Solid oak & oak veneers press back chairs, 42" round Pedestal table. 2 colours light/dark

REG. $1492 SALE $999

Dining Room
"Roxton Solid Maple"
Buffet & Hutch
Adjustable shelves, interior light, 2 drawers

REG. $2998 SALE $999

HOURS:
Mon - Thurs 9-5:30 pm
Friday 9-7 pm
Saturday 9-5
Sundays Closed 'Til July '05
FREE DELIVERY!
All Over the Ottawa Valley!

Braeside Home Furnishings
www.braesidehomefurnishings.com

852 RIVER ROAD, BRAESIDE, ONT. PHONE (613) 623-4859

DANGER

Recreational activities near hydro-electric facilities are hazardous

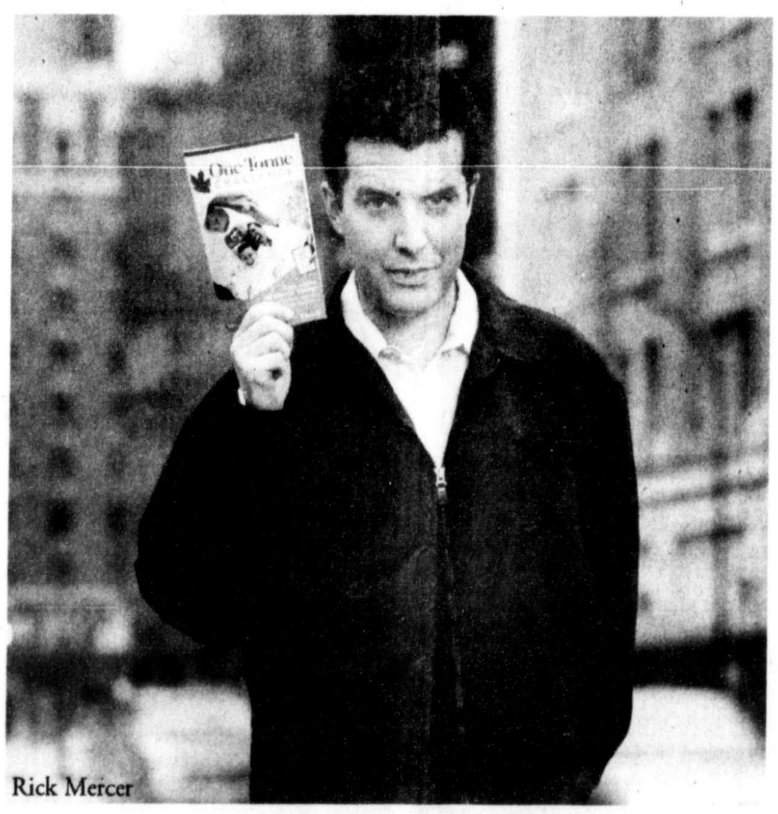
Stay clear of hydroelectric stations, dams, shorelines, and surrounding waterways.

Hydroelectric stations operate all year round and their operation affects water flows and ice conditions. Water flows can change suddenly and without warning. Ice that forms at, near or even several kilometers away from a dam or station can be dangerous.

Obey all warnings, signs, booms and buoys. If you see water levels changing, move immediately to a safe distance away.

STAY CLEAR AND STAY SAFE.

putting our energy to good use www.opg.com ONTARIOPOWER GENERATION



Rick Mercer

Every Canadian loves a challenge, right?

On average, each Canadian produces five tonnes of greenhouse gases a year. Driving, heating and cooling our homes, using appliances...almost anything we do that uses fossil fuels for energy also creates greenhouse gas (GHG) emissions. And these emissions are causing our climate to change.

Take the One-Tonne Challenge – reduce your energy use and your GHG emissions by 20%, or one tonne. You'll save money, and help to protect our climate and our air quality.

Get your Guide to the One-Tonne Challenge.
Visit **climatechange.gc.ca** or call
1 800 O-Canada (1 800 622-6232), TTY 1 800 465-7735.

One-Tonne Challenge Take action on climate change

Government of Canada Gouvernement du Canada

Canada

Dodge Caravan

MEGA SALE

2005 Dodge Caravan

- 3.3-L 180-hp V6 engine
- 7-passenger seating
- Air conditioning
- Power windows, locks and mirrors
- Cruise control
- AM/FM/CD stereo
- Advanced multistage driver and front passenger airbags
- Sentry Key® engine immobilizer
- City: 12.2 L/100 km (22 miles per gallon), highway: 8.2 L/100 km (34 miles per gallon)

Purchase for $19,998*

Or lease for $299† per month. 48-month lease. $0 down payment. $0 security deposit.

WARNING

This exceptional offer may require you to take a seat – the driver's seat.

Lease the Grand Caravan for $359† per month. 48-month lease. $0 down payment. $0 security deposit.

DVD player included!

Additional 11 inches in length

2005 Dodge Grand Caravan

Same features as the Caravan, plus:
- Entertainment group with DVD player
- Tri-zone temperature control with rear heater
- 4-wheel anti-lock braking system
- 16-inch aluminum wheels
- 60/40 split folding rear seat
- Keyless entry
- Power driver's seat
- And 4 bucket seats!

Visit your Chrysler • Jeep® • Dodge retailer or dodge.ca.

FINANCING PROVIDED EXCLUSIVELY BY Chrysler Financial

* Factory-to-retailer incentives included in price. Price based on the 2005 Dodge Caravan with 28C package and the 2005 Dodge Grand Caravan with 28C + ALW + AT1 + CYG package ($0 down payment). Security deposit is $0 for a limited time only, and may change without notice. First monthly payment required upon delivery. Leasing must be for personal purposes. Buy-back not required. Lessee responsible for metrage exceeding 81,600 km at a rate of 15¢ per kilometre. Subject to approval by Chrysler Financial Canada. Chrysler Financial Canada is a member of the DaimlerChrysler Services Canada Group. *, † Freight, tax on air conditioning, licence, insurance, duties on new tires, costs of publication at the Register, dealer administration charges and taxes extra. These limited-time offers are exclusive, and cannot be combined with any other offer except the physically challenged assistance program, and apply to retail deliveries for personal purposes only on selected new in-stock 2005 Dodge Caravan and Grand Caravan models. Retailer may have to trade a vehicle. Retailer may sell or lease for less. Vehicles are for illustration purposes only. Offers subject to change without notice. See your participating retailer for complete details and conditions.

® Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation.

Quebec Chrysler • Jeep® • Dodge Dealers Advertising Association

CHRYSLER Jeep DODGE FIVE STAR

THE EQUITY Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M..

MARCH 2005

S	M	T	W	T	F	S
-	-	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	-	-
-	-	-	-	-	-	-

APRIL 2005

S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
-	-	-	-	-	-	-

COMING EVENTS

Every Saturday night until May 7th, 2005 included. Bryson Lions Club Old Time Dance, Bryson Lions Hall. Music by The Brysonnaires. 9 p.m. - 1 a.m. Hot lunch at midnight. $6 per person. otc.

Liquidation Sale – 6 Gilpin Rd., Bristol off Hwy. 148 between Quyon and Shawville. "This week's special" remaining curtains $1, new shoes $2, new clothing $3. 50% off rest of merchandise except tools. No one beats our price. Open Friday - Sunday, 10 a.m. to 5 p.m. New load has arrived. Shop early for best selection. Also for sale this week 1 house and garage wall package pre-built $7,500. We also sell insulated concrete foundation blocks. Come on down and see our display. xm16

Sat., March 19 – A Memorial service will be held at 10 a.m. at St. Mary's Parish in Quyon to honor the memory of Hélène Milford (née Provost), who peacefully passed away in her sleep on March 10, 2005. She will be lovingly missed by her husband, Maurice Milford, her children Nancy, Jimmy, Michel, Dwight and Sheryl-Lynn, her grandchildren Dayton, Dianna, Céleste, Nova, (Lily) and Liam, and her brothers and sisters Madeleine, (Michel), Forbes, Fred, Eric, Ricky, Milda, Malinda, (Claude), Thérèse, Glenda, Glen and Nancy. A gathering in celebration of her life will follow at Gavan's. bm16

Le samedi 19 mars – Il y aura un service commémoratif, à 10h à la Paroisse Ste-Marie à Quyon, en l'honneur de Hélène Milford (née Provost), qui est décédée paisiblement dans son sommeil le 10 mars 2005. Elle sera manquée par son époux Maurice Milford, ses enfants Nancy, Jimmy, Michel, Dwight et Sheryl-Lynn, ses petits-enfants Dayton, Dianna, Céleste, Nova, (Lily) et Liam, ses frères et soeurs Madeleine, (Michel), Forbes, Fred, Eric, Ricky, Milda, Malinda, (Claude), Thérèse, Glenda, Glen et Nancy. Un goûter suivra chez Gavan en célébration de sa vie. bm16

Sun., March 20 – At 7 p.m., Come and join us in the Evening Service at the Wesleyan Church, James Street, Shawville. Music provided by Paulette Gauthier and Friends, also Violin Students. Fellowship lunch to follow. 2bm16

Easter Sat., March 26 – Horse Tack and Equipment Consignment Sale, Galetta Livestock Sales, 1/2 hr. west Ottawa, 10 mins. east Arnprior. Tack - 10 a.m. Equipment - 12 noon, Horses - 2 p.m. (approx.) Info. call Ernie @ 613-623-3439. Sale barn 613-623-9840 day of sale. Horse pre-registration - Tracey 613-623-9455. It's worth the journey to talk to Ernie. 3bm16

COMING EVENTS

Easter Eve Sat., March 26 – Zion Pancake Supper at Zion Lutheran Church, Schwartz from 4 to 7 p.m. Regular and potato pancakes, sausages, baked beans, local maple syrup, homemade rolls, dessert, tea, coffee. Adults $7, children under 12 $3. Everyone welcome. 2bm23

Easter Services – For the Parish of Northern Pontiac are as follows: Sat., March 26th, 7 p.m. The Great Vigil at St. George's, Campbell's Bay; Sun., March 27th 9 a.m. at St. James, Otter Lake; 11 a.m. at St. George's, Thorne Centre and 11 a.m. at Holy Trinity, Danford Lake. For information call 648-2949 or visit www.pontiacanglican.org 2bm23

March 27 – First Event for Clarendon's 150th Anniversary, Sunrise Service, Stark's Corner's United Church, 7 a.m. Children's Easter egg hunt following the service. Buffet breakfast 8 - 10 a.m. $5 per person, $15 per family. Everyone welcome. xm23

Thur., March 31 – 7 p.m, Onslow School, Quyon presents "A Wee Bit of Irish Variety Show." Tickets sold in advance at Onslow School. Cost $5 each. Come and enjoy great music! bm16

Sat., April 9 – 9 to 1:30 a.m. Shawville/Clarendon Firemen's Ball. Music by Hyrd Gunz Band at Shawville Lions Hall. Tickets $5 each. Can be obtained from any fireman, Doug Hodgins or at the door. Lunch served. 5bm30

Fri., Sat., Sun., July 29, 30, 31 – Riverside Jam in Carleton Place, Ontario featuring; Paul Brandt, Michelle Wright, Adam Gregory, Big Al Downing, Wayne Ronstad, Ambush, Gail Gavan, Mick Armitage Band, Joanne Dubeau and many, many others. For tickets and information 613-226-9178 or www.riversidejam.com bm16

MISCELLANEOUS

Epicure Selections - sell quality dips, spices & cookware through home parties & catalogue sales - part time, full time or as a hobby. Debra (Independent Consultant) 204-883-2941 or debsepicure@mts.net 2xm23

All Steel buildings early bird special! 25' x 32' $6750., 25' x 40' $7900., 30' x 40' $9200., 32' x 50' $12,797., 40' x 60' $17,100. Many other sizes and prices. Call 1-800-504-7749 PioneerBuildings.ca. qm16

Living room set, includes Elran reclining sofa and love seat, two matching end tables, middle table. Good condition (5 pieces for only $1,800). Must be seen! Also for sale, black leather reclining chair with ottoman. Asking $100 and black phone table asking $50. Call Tracy 647-2665. xm16

MISCELLANEOUS

Hot tub/ spa 2004 fully loaded w/5" cover. Never used. Cost $9,100. Sell $5,300. 514-989-7488. qm16

Stock liquidation, commercial carpet in stock 89 cents sq. ft. one colour only at 69 cents sq. ft.; 8 mm laminate $2.49 sq. ft. including foam; Vinyl floor reg. $16.95 yard from $8.95 - $12.95; 500 colours of ceramic tile colours to choose from, 10% off regular price; Special prices on Mirage hardwood flooring. John Lambert Carpets, 214 Raglan St. S., Renfrew. Tel: 613-432-8111. otc.

STEREO AUTOMOTIVE
Car Audio
Security • AutoStart
Truck Accessories
CLARION CD PLAYER
$129*
*parts and labour extra
KICKER SUBS
Clearance Sale
1019 Gillian Road
Renfrew, Ontario
TOLL FREE
1-613-432-6050

Weight no more! Natural weight loss guaranteed! Too good to be true? 30 million people & 24 years of success can't be wrong! Lose weight, increase energy, ease joint pain & get healthy. I'll help you lose weight for the last time! Call Darleen at 1-888-685-0264 or 819-647-5922 www.herbal-nutrition.net/thebusinessforyou *Free consultations available!* 4xm23

BEDS, SOFA BEDS, BEDROOM SUITES, DINING ROOM SUITES, SOFAS, RECLINERS, BAR STOOLS, HEADBOARDS, COMFORTERS
MATTRESS FACTORY & FURNITURE OUTLET
312 Raglan St. S., Renfrew
432-8826

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. Al Utronki Appliance & TV. Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. otc

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 prints for $10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

Everyone's approved*! Get a fully loaded MDG Computer with an Intel 2.8ghz CPU starting from 73 cents/day or $799**! Includes everything you need: free printer/scanner/copier, free software, 17" perfectly flat monitor, Windows XP (*Bank acct req, **plus S/H & tax) 1-800-236-2504. qfm16

4 new all season tires, 195/65R15; used car stereo and speakers, Grand Am front fender and lower door trim. Call 647-3092. xtc

MISCELLANEOUS

Signs – Available now! Signs of all kinds! Reflective Metal, Coroplast, Banners, A-Frames; Spinner,Street, Peel and Stick; Full Colour Process Images. Call Steve at 647-2204 for your quote today. Pontiac Printshop Ltd. 133 Center St., Shawville, Quebec.

Pool table. Solid maple, 1" slate, with accessories. Never used. Cost $4,800. Sell $2,300. 514-745-6536. qm23

Disconnected home phone? 1st month only $19.95 + connection. Long distance available. Paying too much with your current reseller? Will transfer you for free! Call now 1-877-551-5511. qm16

Keep things moving smoothly with an economical, natural treatment for your septic tanks and chemical toilets that you need to use only every 3) months. **BIOWAY** only $9.47 for 946 mL. Available at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204. xtc

Sawmills from $3,495.00-LumberMate-2000 & LumberLite-24. Norwood Industries also manufactures utility ATV Attachments, Log Skidders, Board Edgers and forestry equipment. www.norwoodindustries.com - FREE Information: 1-800-566-6899 Ext. 400 OT. qm16

LIVESTOCK

Maine Anjou bulls. For growthy, high gain calves choice of Red Bulls 2 years old, or year old Black bulls. Calvin Wilson, Cobden 613-626-2931. 2xm23

FARM PRODUCE

Feed grain $7 per hundred 648-2790. 4xm22

Hay - 120 round bales, 4 x 5, past summer crop, piled outside $25 each 647-5435. bm16

Hens – Ready to lay. Liquidation of mature female and male rabbits. Fresh eggs every day, 1 km from Hwy. 148. on Calumet Island 648-2940. bm16

HIDE BUYER
Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

WANTED TO BUY

Abracadabra turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards and record collection. 514-501-9072. qm16

Wanted waterfront property. May be on river or lake. Prefer large acreage lots with development potential. Call Glenn at (613) 839-6125. 4bm23

CARS AND TRUCKS

1993 Nissan Maxima SE 3.0 ltr. 6 cyl. 5 speed, black on black leather. Power everything, power sun roof. Very good condition $3,300 458-2771. xm16

FINANCING AVAILABLE OAC
Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans
Over 30 in-stock!
Motors & Transmissions Sold and Installed
Auto Glass Replacement
Tire Sales - 24 hr. Towing
We service what we sell.
BRISTOL AUTO BODY
11 Front Rd., Bristol, QC
819-647-3313

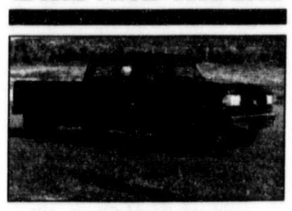
1992 Mercury Topaz G.S., 4 cyl., only 134,000 kms. Excellent condition inside and out. Aluminum rims $1,400. 458-2771, message. xm16

1988 Chev half ton 4.3 L, 5 speed 182,000 km, 62K on rebuilt engine $1,500. 453-7268. 2xm16

1994 Ford Topaz automatic, non-smoker, good running condition, body very good. Asking $950 o.b.o Call Chris 458-2266. bm16

1988 Dodge one ton, livestock box, good condition $2,500 negotiable. Phone 455-2439 ask for Denis. 2bm23

CARS AND TRUCKS



1990 Ford 350 dually for sale, one ton, four door, visor, running boards, bucket seats, in great shape, only 197,000 kms. Call 647-5373 after 5 for details. xtc

WANTED TO RENT

Needed – 3 bedroom house, town home or apartment in Shawville for April 1st or anytime after. Non-smokers. Call 819-647-2698 after 12 noon. 3xa6

REAL ESTATE FOR SALE

Timeshare resales - RiiStroman.com - Since 1979. Buy-Sell-Rent-Exchange. World Wide Selection. Call now! ! 1-800-201-0864. qm16

Maison à vendre. Île-du-Calumet. 3km de Bryson. Grand maison de campagne de 3 chambres, entièrement rénovée. Terrain 1 acre. Prix révisé: 65 000 $. Après 16h30: 648-2834. 4xm30

FOR RENT

Bryson – 3 bedroom house for rent. 648-5555. otc

Campbell's Bay – 1 bedroom apartment, utilities included $395 a month, 647-5611. otc

SERVICES

Furnace repairs and installation, 40 years experience. Joe Konrad 647-2391. otc.

Full-time spaces available for your loved ones. We offer lots of tender loving care, great meals and a very clean and happy environment. beds also available for Respite persons. Very reasonable rates. For further information contact Geraldine 648-5313. 2xm16

PERSONALS

Canada's top psychics..Are You Ready to Believe in Psychics Again? Call Now, You Won't Be Disappointed! 1-900-451-7070. $2.95/min. 18+. qm16

HELP WANTED

$$$**Chocolates**$$$ deluxe quality chocolate. Often imitated, never equaled. Since 1982. Sell chocolate bars and new products. Make full $$$. Fundraising services available. 1-800-383-3589. qm9

Work from home on your computer. Full or Part Time. No Experience Required. Start today. Visit our website now. www.MyHomePCJob.com. Code: A1. qm16

Flexible home data entry work. Earn up to $427/PT - $820/FT weekly. No experience necessary. Train on PC and start immediately! 1-800-460-2806. qm9

Reliable woman to work in take out restaurant - days, evenings and weekend work. Apply to Box 97, Quyon, Quebec, J0X 2V0. xm16

BUSINESS OPPORTUNITIES

Dream Business. Earn $250K + per year from home! Using your computer. Simple automated system. Not MLM, extensive support. Immediate earnings! www.dreambusiness4you.org. qm16

NOTICE

Medical transcriptionists are in demand. Enroll today with CanScribe Career Centre. At-home and on-site job placement assistance available to all graduates. www.canscribe.com or 1-800-466-1535. qm16

Cheap telephone reconnect - Spring Special - Monthly service $49.95 and connection fee of only $36.13 (plus tax)! Convenient features available. Call Phone Factory Reconnect 1-877-336-2274; www.phonefactory.ca qm16

Riverboat cruising - St. Lawrence River. The hassle free way to travel. Unpack once, relax & enjoy. Included: Shore excursions, great meals & nightly entertainment. 3, 5 & 6 nights. Private Staterooms. From $941. DIAL-A-BROCHURE 1 (800) 267-7868. www.stlawrencecruiselines.com. qm16

NOTICE

$7 daycare full time spots available. Call Kim 647-6066. 4xm23

Become an interior redesigner Learn about focal points, furniture layout, and more. Call for a free information package. 1-800-267-1829. Quality of Course. www.redesignschool.com. qm16

All inclusive holidays... Cheapest Airfares and Package Prices in Canada. Discounted Cruises, Hotels, Cars. Book online now and Save www.canadatravels.com or Call TOLL-FREE 1-800-563-5722. qm16

OBITUARY

Hodgins, Melvin (Mel) entered into rest at the St. Vincent de Paul Hospital, Brockville on Wednesday, March 9th, 2005, after a brief illness, with his dearest and loving family at his side, Melvin Victor Hodgins, of Brockville, descendant of Pioneers from Count Tipperary, Ireland, who settled in the Pontiac approximately 200 years ago, the youngest child of Robert George Hodgins and Abigail (O'Hara). Predeceased by his brothers Reilly and Morley and his sisters Muriel and Roberta. Survived by his wife Georgina, his daughter Melinda and his son Peter. Also survived by his sisters-in-law Helen Louise Whittaker and Frances Laidlaw of Hamilton, Ontario, and loving nieces and nephews. Upon graduating from McGill University in 1939, Mel joined the Royal Canadian Engineers and served until the end of World War II in Great Britain and Europe. Returning to Canada, he became a partner with brother Reilly in the family firm Hodgins Lumber Ltd, which they expanded to establish locations in Cornwall, Morrisburg, Brockville, Kingston, Arnprior, Pembroke and Ottawa. After the chain was purchased by Beaver Lumber Co. in the 1970s Mel and Georgie enjoyed a long retirement traveling, enjoying the company of their Brockville friends and spending summers at the family cottage on Green Lake, near Shawville, Quebec. As a member of the community, Mr. Hodgins volunteered his services to the Public Utilities Commission, served on the Board of Directors of the Brockville Country Club and was a member of the Officers' Mess (Brockville). A Memorial Service for Mr. Hodgins will be held on Wednesday, March 16th, 2005 at 2:30 p.m. in the Chapel of the Barclay Funeral Home, 137 Pearl St. East, Brockville. Interment will take place at The Old Village Cemetery, Shawville, Quebec at a later date. Donations to St. Peter's Anglican Church, the Salvation Army, the Lanark Animal Welfare Society or the charity of your choice will be gratefully acknowledged by the family. Messages of condolence may be sent on-line at www.barclayfuneralhome.com.

Russell, Margaret Viola (nee Hodgins) Peacefully on Saturday, February 26, 2005 at the age of 92 years. Beloved wife of the late James Russell. Loving mother of Eric (Noreen), Kanata, Ontario and Eason (Ruth), Shawville. Predeceased by sons Ronald (Clara), Bristol, Quebec and Edgar (Jean) Renfrew, Ontario and by two grandchildren. Loving grandmother of 15 grandchildren, 19 great-grandchildren and one great-great grandson. Survived by dear sister-in-law Grace Hodgins and many nieces and nephews. Also predeceased by her parents, Edward Samuel Hodgins and Isabella Anna Corrigan and her brothers and sisters, Lila, Grace, Sara, Eason, Iva, Winnifred, Lindsay, Mae and Ivan. The funeral was held at Bristol Memorial Presbyterian Church on Tuesday, March 1, 2005 at 2 p.m. Interment Norway Bay United Cemetery.

THANKS

Gauthier – I would like to extend my sincere thanks to everyone for their generosity since the loss of my home to fire. Special thanks to the Otter Lake Fire Department for their hard work. Thanks to all those who helped organize and attended the benefit party. Your kindness will always be remembered. Don Gauthier

Kearns – The family of the late Lois (Lowie) Kearns would like to extend our heartfelt thanks to relatives and friends for the floral tributes, mass offerings, charitable donations, sympathy cards, phone calls and food. A very special thank you to Dr. Ruth Vander Stelt, doctors, nurses and staff of the Pontiac Community Hospital for their tender loving care, compassion and support. Thank you to Father Costello, to everyone who participated in the service and to the CWL for the lunch. Your love, support and prayers have been a great comfort to us during Lowie's illness and at the time of her death. Stanley Kearns and family

Russell, Margaret Viola (née Hodgins) – We wish to express our sincere thanks to family, friends and neighbours for kindness and sympathy expressed by cards received, flowers, food and charitable donations. Special thanks to Rev. Brian and Alison Sharpe for officiating at the service. Rev. Les Grant organist and soloist and to Dalton Hodgins and Brenda Russell for their special words. We would also express our thanks to the staff at Pontiac Respite Services and Pontiac Community Hospital, doctors and nurses for their special care and Bristol Ladies Aid for the delicious lunch. The Russell family

Stewart, Leness (Bobby) – Please accept our heartfelt thanks to each and every one who contributed your time, effort, comforting words, kindness and donations of food in our time of great sorrow, to the Portage Fire Dept, S.C.F.D., Quebec Police Post # 148, Rev. McDonald, Iris Smith, Paulette Gauthier, George Lamothe, Anna Stewart, C.W.L. (Bryson), Brian Stanton, Mervin Smith, Hayes Funeral Parlor, Greg, Bruce and Willard and anyone we may have missed thanks again for your generosity. Stewart family

Young, Earl – The family would like to thank his good friends for their visits and help with his needs the past few months. The doctors and nurses at the hospital and sitters for the excellent care he received. Hayes Funeral Home for their care and service at the time of the funeral. Rev. Gray for the service at the church. The friends who provided the music and singing during the service and the eulogy. The ladies of the Wesleyan Church for the lunch following the burial. It was much appreciated.

PUBLIC NOTICE

For sale 1981 International plow truck and plow equipment. No warranty or safety, sales as is, where is, it's in running condition. You can inspect the truck at the town garage in Waltham at 10 Chassie Street. We are asking for sealed bids to be sent to the Municipal Office, P. O. Box 29, Waltham, Quebec J0X 3H0 before April 13th, 2005. Highest bid not necessarily accepted. Fern Roy 683-3027.

MEMORIAM

Armitage – Twenty years ago on March 14th Mary Armitage passed away.
Thanks Mom for the music and all the memories that are still as fresh today.
Mick Armitage and family

Campeau, Douglas – In loving memory of a dear dad, grandpa and great-grandpa who passed away March 4, 2003.
Silent thoughts of times together
Hold memories that will last forever.
Remember you always.
Wayne and family

MEMORIAM

Carson, Lindsey – In loving memory of a dear husband, father and grandfather who passed away March 19, 1997.
He had a smile, a pleasant way,
A helping hand to all he knew,
He was so kind, so generous and true.
On earth he nobly did his best.
Grant him, Jesus, heavenly rest.
Always loved
Maureen, Brenda, Brandon, Lindsay and Michelle

Devlin – In loving memory of a dear wife, mother and grandmother, Doris, who passed away March 15, 2003.
You've left us precious memories
Your love will be our guide
You live on through our family
You're always by our side.
It broke our hearts to lose you
But you did not go alone
For most of us went with you
On the day God called you Home.
Love and remembered by Neil and family

Hodgins – In loving memory of Carson and Dorothy Hodgins, who passed away January 29, 2000 and March 14, 2000.
Sadly missed along life's way
Quietly remembered every day
No longer in our lives to share,
But in our hearts you are always there.
Sadly missed by Evelyn and Ron Deavy

Horner, Thomas – In loving memory of a dear husband, father, grandfather and great-grandfather who passed away March 15, 2003.
Gone is the face we loved so dear,
Silent is the voice we loved to hear,
Too far away for sight or speech,
But not too far for thought to reach,
Sweet to remember him who once was here,
And who, though absent, is just as dear.
Ever loved and remembered
Omo, Angus, Feeda and families

Lance, Charles J. – May 2, 1920 - March 20, 1981.
In loving memory of my dear husband, father, father-in-law, grandfather and great grandpa of two boys and two girls.
Every day in some small way
Memories of you come our way
Though absent, you are always near.
Forever loved and sadly missed.
Wife Goldaline and family

Richardson – In loving memory of my dear father (Ebert) who passed away March 13, 2002.
And my wonderful sister Brenda (Bert Murphy) March 10, 1992.
Lovingly remembered always.
Diane

Richardson – In loving memory of a dear husband and father, Ebert who passed away March 13, 2002 and daughter and sister, Brenda (Murphy) who died March 10, 1992.
The world changes year to year,
And friends from day to day
But never will the ones we loved,
From memory pass away.
Always remembered by the family

Smith – In loving memory of a dear husband, father, grandpa and great-grandpa who left us March 19, 1997.
Sadly missing your kindness and love.
Your wife, Eileen and family

Sparling – In loving memory of a dear father and grandfather, Elden, who passed away March 19, 2002.
We often sit and think of him
When we are alone
For memory is the only friend
That grief can call its own.
Like ivy on the withered oak
When other things decay
Our love for him will still be green
And never fade away.
Betty and Bobby, Carolyn and David, David, Jason, Scott, Shauna, and great-grandson Jessy

Sparling – In loving memory of a dear husband, Elden who passed away March 19, 2002.
Three years have passed dear Elden
Since you were called away
How well do I remember
That sad and weary day.
Love Jean

THE EQUITY
Pontiac Plus*
PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS
2 journaux papers 1 prix price
* some restrictions may apply
15 mots pour 8,50 $* (si payé en advance).
15 words for $8.50* (If paid in advance).

* Plus taxes - Taxes extra. ($10.00 plus taxes if charged in-house).	1 semaine 1 week	2 semaines 2 weeks
Coût pour 15 mots - Cost for 15 words:	8.50*	17.00*
Mots additionnels ajoutez 12¢* par mot par semaine. Additional words, add 12¢* per word per week.		
Exemple: Total 20 mots - words	9.10*	18.20*
Example: Total 25 mots - words	9.70*	19.40*

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.
133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206
VISA accepted

QUYON

Pretty in pink

By JILL McBANE
Correspondent
458-2366

On Thursday, March 10 at 6:50 p.m. at the Pontiac Community Hospital we were blessed with a beautiful granddaughter, MacKenzie born to Jennifer McBane and Kevin Barr. Other ecstatic grandparents are Abby McBane, Brenda and Byron Barr, great-grandparents Beulah and Rolly MacDougall and great-great-grandmother Mona MacDougall. Pretty in pink MacKenzie's new little cousins Emma, Gabrielle and Meredith welcome her into their playgroup. MacKenzie in Stark's Corners new kid on the block.

Baby showers given in Jenn's honour were given by Karen McBane, Janey and Liana MacDougall, Krystal McColgan and Claire Barr.

Sympathy is expressed to the family of Helen (Provost) Milford who passed away last weekend. A memorial service will be held at St. Mary's' Church Saturday morning at 10 a.m.

The Quyon legion held their annual curling bonspiel this past Saturday with between 16 teams participating. First place overall winners were Ryan Powell and The Groundhogs, skip was Adam Bernier and Mitch Horner, Dave Thompson and Ryan Powell. The 50/50 was won by Keith Mohr (Charlie Brown).

Friday evening at the Legion Priscilla McKnight was the meat winner along with the meat draw which is held every Friday night everyone is welcome to go and play darts and have a great time. Maybe even indulge in a fine beverage.

Donna and Eric Provost, Garry and Claire Mulligan, Joanne Provost and Ray Johnston and Judy and Frank Renaud have returned home after a week's vacation in Sosua Bay in Puerta Plata, Dominican Republic. It was reported that Garry and Eric had sore eyes after coming back from their walk on the beach.

Quyon United Church is hosting a lunch of stew and chili today, March 16 from 11:30 to 1:30 at the church basement. All are welcome.

Johnny Bronson and his friend, Janet were in Quyon for the big St. Patricks' Day celebration at Gavan's Hotel this past weekend. They went all out and rented the honeymoon suite. Before coming to Quyon they dropped off in Ottawa and visited with Johnny's mom, Darlene Mulligan. Janet and John spent some time this past winter in Lacomb, Alberta. While out west they visited with Terry Mousseau in Bentley and Doreen, Garry and Wendy Bronson in Logan Lake.

Hey Ron, don't forget St. Patrick'S Day is tomorrow. Do you have your green out or are you all greened out from Sunday?

CAMPBELL'S BAY

Seniors' day is every day

By IRIS SMITH
Correspondent
648-5821

St. Andrew's United Church, Campbell's' Bay held service at 10:30 a.m. on Sunday, March 5. Following the service everyone enjoyed a pot luck dinner. The annual meeting was then held. Rev. MacDonald chaired the meeting. It is nice to start the new year.

Charleen's Salon is now open for business at 5 Campbell St. in Campbell's Bay. This is the former home of the late Bernice Smith. Shampoos, hair cuts, perms, colors and highlights, etc. are available. Seniors day is every day with a 15 per cent discount. It is nice to see a home town girl start a business here. We wish her all the best in her venture. The street is much busier as a result.

The euchre party was held at the Golden Age Club on Tuesday evening. First prize was won by Phyllis Smith, second was a multiple tie between Veronica Perrier, Lorraine Gagné, Paulette Lamothe and Irish Smith. They split the prize. Men's high was a tie between Laurent Chevalier and Frank Lacourse. They split the prize, second was won by Ed Gutoskie. The door prize was won by Frank Lacourse and the 50/50 by Laurier Dumouchel. Refreshments were by Lorne and Dorcas Sparling.

The annual duck race sponsored by the Pontiac Lions will be held April 15. Tickets are available from any member. Support a good cause by purchasing a ticket.

St. John the Evangelist St. Patrick's' tea and bakesale was held at the Parish Centre on Saturday afternoon. Joe Walsh and daughters, Jessica, Audrey and Ashley of Barry visited with Galdys Walsh. They are on March break.

Norma Stewart of Shawville visited with us on Saturday. She shared lunch and we celebrated my birthday (belated).

Vincent D. Romeo Mousseau died in his 88th year at Shawville. Friends were able to call at Ringrose Brothers Funeral home on Wednesday from 2 to 5 p.m. and 7 to 9 p.m. The funeral was Thursday, March 10 from St. John The Evangelist Church, Campbell's Bay. Interment will be in the spring.

Raymond Shea celebrated her 65th birthday. A party was held at The Rafters on Saturday evening so family and friends could join him in celebration.

Rona and Sue Barnes and daughters Elizabeth and Laura of Elora are spending March break with Suzie's mother Gladys Walsh.

Merland Carty passed away Thursday, March 10 at the age of 66. He was the dear brother of Doris Telford To his family and friends we express our deepest sympathy. Friends were able to call at Ringrose Brothers Funeral Home, Campbell's Bay on Saturday, March 12 from 11 a.m. until the time of the service in the funeral home chapel at 2 p.m. Interment in St. George's Anglican Cemetery, Campbell's' Bay. Rev. Angus MacDonald conducted the service.

Our granddaughters Kimberly Havekus of Mountain and Trina Telford and Ryan Mace of Ottawa visited with us on Saturday.

Deepest sympathy to the family of Charlotte (Smith) Carty who passed away on March 12. Charlotte grew up in town and lived many years on a farm in the country were many of her children were born. She was presently in Ottawa and her funeral was from Kelly Funeral Home on Tuesday, March 15.

Florence Wadge spent a couple of days visiting with Diane and Irene Gravelle in Gatineau.

May Wilson is home after spending a few weeks with daughter Diane in Ottawa.

The Bryson Sparks, Brownies and Girl Guides will be going to Ottawa towards the end of May to celebrate the 95th anniversary of guiding in Canada. They are to parade from City Hall to the Parliament Buildings then have a campfire around the Centennial Flame. They expect 2,000 girls. On Saturday a bottle drive was held to help pay for the bus and other guiding activities. Some children from the Bay are members. At this time many people gave donations as well. The Bryson Lions made a generous donation. If you were away or missed them and wish to help out please contact Margaret Lunam at 648-5897.

Get well wishes to Harry Ebert following eye surgery.

SHEENBORO

A real crowd pleaser

By MYRTLE SULLIVAN
Correspondent
689-2236

The St. Patrick's Day dance at Sheenboro was a resounding success again this year and was attended by nearly 200 people. Music and song was handled by Arnold Gardener, Louis Schryer and Wayne Venne. They kept the dance floor packed all night. Special entertainment was provided by a young Rosin lad who gave us an intricate step dance demonstration, Kyle Gleason sang "Danny Boy" and did an excellent job. The Sheen Fiddlers played lots of jigs and reels and Sandra Brennan step- danced a medley of tunes one of which was "Lord of the Dance."

My daughters Arlene, Betty and Myra organized a session of the "Haymakers Jig" in which about 30 people took part. It was a real crowd pleaser. Later in the evening Donald Retty called some old fashioned square dances and there were three squares up and dancing.

The parish hall was beautifully decorated and the outside of the hall sported a new sign with an Irish flavour just in time for St. Patrick's Day There were many favourable comments on the sign. To top off the evening a light lunch was served with tea and coffee.

Our next big occasion will be Canada Day and planning is already underway. I think Canada Day in Sheen might be the best small town celebration in the country.

We are all glad to hear that Bobby Meehan is back home from the hospital and is on the mend.

Condolences go out to the family and friends of Bert McGuire and Marian Fitzpatrick Fleury. They passed away this week and will be sorely missed.

Happy birthday to Trudy Tallon. All the Tallon girls were up with hubbies and family to celebrate both birthday and St. Patrick's day at the hall. Trudy's girlfriends presented her with a birthday cake.

Visiting Sheen over the weekend and for the celebrations were family of the Keons, Sullivans, Walkers, Morris', Malone's, Brennans, Adams, Peacocks, Nephins, Gleasons, Jennings Star's, Hynes, Clyde's and many others.

My granddaughter Marlaine Pereira was up to visit her other grandmother in Cobden on Saturday and Sunday. Mrs. Lois Grundy was not feeling well and many family members have been in to visit. My daughter Marilyn and her daughter Marcella also came to visit. They spent Saturday night with me in Sheen and then went back to Cobden on Sunday. At the time of writing this column I received a phone call telling me that Lois had passed away. She was a wonderful women and will be missed by all that knew her.

Janet Retty her sister and two friends just arrived back from Cancun, Mexico. She said the weather was wonderful. I hope some of those warm temperatures follow her back to the Pontiac. Janet celebrates a birthday on March 27. My thanks to Janet and Frank for bringing my mail and copy of THE EQUITY in to me when the weather is bad.

Congratulations go out to Janet Fleury and Josue Aidanas who were married in Varadero, Cuba on Jan. 20.

We are glad to see that Denise Hunter is feeling better and back home in Chichester.

Loise Tremblay Tallon is back from a trip south. Louise went with some family members and friends and managed to get a couple of games of golf in. It's also a nice way to break up a long cold winter.

Welcome back to George and Erla Picard and Andrew and Mado Keon who were vacationing in Florida. Robert Hocking of Ottawa joined the Peacock family last evening at the dance. Robert had a pace-maker implanted at the Heart Institute not long ago but managed a few dances and enjoyed the great music. Also, a happy birthday to you Robert.

Angie Retty has been doing some fundraising for the Heart Institute. She acquired 1,000 plus neckties from Dr. Keon and made a quilt. Angie then sold the quilt for $1,000 and donated it to the institute. Well done Angie.

Happy birthday goes out to my granddaughter Shannon McDonald, my daughter-in-law Sharon Little John and Colleen Morris. All three of these Irish lasses celebrate on March 17!

With March 17 just days away there will be lots of celebrations from Sheen to Chapeau and up both sides of the Valley to Ottawa. A bunch of Sheeners went to Douglas the other day and had a great time. This is Irish week in Ottawa it started with a parade on Saturday, March 12 and plenty of activities are planned for the entire week. A "roast" is planned for Dr. Keon in Ottawa on the 17th. It will be at city hall and will be held over the lunch hour(s). If you need more information give Bill Brennan a call. Funds raised will go to the Heart Institute and the Irish Society.

I heard a story about an senior lady citizen dropping a $100 bill in the collection plate on Sunday. The priest took note of the offering and wanted to recognize the lady for her contribution. He said "thank you very much, and would you like to select three hymns". She said "Yes I'd love to" and pointing to various places in the congregation she said "I'll take him and him and him".

Happy St. Patrick's Day.

An Irish Blessing.

May your right hand always be stretched out in friendship but never in want.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC

REQUEST FOR TENDER

The Municipality of Pontiac is asking for tenders for the Ford 1994 tandem truck with 300,000 km.
Minor repairs are needed pertaining to the motor.
The base price is set at $25,000.00.
Anyone interested may contact the municipal inspector, Mr. Robert Létourneau at 455-2401.

Tenders must be received in a sealed envelope before **March 24, 2005 at 4:00 p.m.** at the following address:

Municipality of Pontiac
2024 Hwy. 148
Pontiac, QC
J0X 2G0

The municipality does not commit to accepting the lowest nor any of the bids received.

SYLVAIN BERTRAND
Director general and Secretary-treasurer

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC

REQUEST FOR TENDER

The Municipality of Pontiac is asking for tenders for the following work:
Construction of an access road at the Hydro-Quebec pylons on part of lot 13, range 3, Onslow township, according to the following specifications :
1. Construction limits: minimum 10 m.
2. Part suitable for motor vehicles: 4.57 m.
3. Layer of gravel: 15 cm.
4. Approximate length: 400 m.
5. Other: deforestation 23 m. (if necessary)

Contact: Sylvain Bertrand at 455-2401.
Tenders must be received in a sealed envelope before **March 24, 2005 at 4:00 p.m.** at the following address:

Municipality of Pontiac
2024 Hwy. 148
Pontiac, QC
J0X 2G0

The municipality does not commit to accepting the lowest nor any of the bids received.

SYLVAIN BERTRAND
Director general and Secretary-treasurer

WALTHAM

Wearing their green

By HELEN PERRY
Correspondent
689-2652

This is Tuesday, March 8 and what a snowfall we had yesterday. Today it is nice and sunny but very cold. The snow banks are really high. Hubby (Larry) has his job cut out today snow blowing the driveway and the yard.

Betty Ryan, member of L' Exposition D'Or, is now showing her paintings at Festival Hall in Pembroke. There is a group of ten artists. The showing takes place every day from March 2 until April 8 at Festival Hall in Pembroke, from 10 a.m. to 4 p.m. and during weekend theatrical performances.

A very happy birthday is wished to Joanne McFayden who celebrated on March 6 and to Laurina Dempsey who celebrated on March 7.

Congratulations and all the best is extended to Jenny Godin and Don Fleury on the birth of their beautiful baby boy, Tanner. He was born on Wed, March 9. He weighed in at 7lbs. 150z. and measured 21".

Congratulations to Fr. Chris Shalla on the arrival, of his new little nephew, Lucas Jame born on Thursday, March 10.

Saturday night dinner guests at Rhonda and Mark's were Melanie and Michel Pilon and children Evan and Ryan of Aylmer and Audrey, Pierre and Morgan Valieres of Aylmer.

On Sunday afternoon, March 13 a lovely baby shower was held in honor of Anne Romain-Duff at the Waltham Town Hall. Family and friends gathered to express their love and support to Anne. She received some very practical and beautiful gifts. A delicious hot lunch was served. Anne was very touched and expressed deep appreciation to all those, who helped make this afternoon so special.

A very happy birthday and love is wished to Marie Campbell, who celebrated her birthday on Monday, March 14. We hope that you had a lovely day Marie!

Wendy McKnight and girls Shayla and Hayley, of Ottawa are spending a few days at Wendy's parents Diane and Earl McKnight's.

Georgette Beaubien and her nephew Rene Gagnon, of Pembroke spent a couple of days at Rene's parents Therese and Valmont Gagnon's in Charlemagne, QC.

I sure hope that everyone will be wearing their green tomorrow, Thursday, March 17 as it is St. Patrick's Day. Have a great day everyone!

OTTER LAKE

Birthday wishes

By ELIZABETH HAHN
Correspondent
453-7326

Happy birthday wishes to Williard Lance who has a birthday on March 25, also to Flo Cartier who has a birthday on the same day.

Congratulations to Florence and Warren Sparling who will be married 51 years on March 27.

Happy birthday wishes to Joyce Beaudoin who has a birthday March 28 also celebrating a birthday on the same day is Kyle Lance. Best wishes to you both.

Winners in the Otter Lake Golden Age Club last week were 50/50 Pierrette Graveline, ladies first Jean Racine and second Dolly Lepack, mens first Felix Kluke and second Barry Racine. Delicious refreshments were provided by Rachel St. Pierre and Rita Beadoin.

Happy birthday wishes to my daughter Patricia Hahn Russell who has a birthday on March 28. Best wishes from mom, Elizabeth Hahn, mémere and Edgar Mayhew and all the rest of the family.

Pam Thoms and her daughter Kathryn of Kanata visited with her mom Elizabeth and grandparents mémere and Edgar Mayhew on Saturday.

JOB OPPORTUNITY

Bilingual experienced receptionist/dispatcher.

Must have the following requirements:
- Fluently bilingual with a friendly telephone manner;
- Excellent customer service skills;
- Good computer skills in Word;
- Knowledge of the internet, e-mail and basic Simply Accounting functions;
- Good organizational skills and willingness to be flexible with working hours;
- Self-motivated to work independently in a challenging environment as part of a team.

Knowledge of the trucking and/or construction industry would be an asset.

TOM ORR CARTAGE CONSTRUCTION
O/A 3477835 CANADA INC.

Send your resume by mail to:
Tom Orr Cartage Construction
P.O. Box 646
Shawville, Quebec J0X 2Y0
(No telephone calls please)

RBQ #8114-9460-53

Forest Resources Development Program:
Projects Phase II 2005-2006
(PMVRMF- Volet II 2005-2006)

Outaouais

CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS DE L'OUTAOUAIS

The CRÉO (Conférence régionale des élus de l'Outaouais) invites promoters interested in the protection and development of the forest resources to present, no later than March 25, 2005, their projects in the Forest Resources Development Program, Phase II. The aim of this program is to support projects of a silvicultural, fauna, recreational, educational or environmental nature which stimulate economic and social development in the Outaouais. Consequently, this program is a means of promoting job creation and implicating the community in the management of diverse forest resources. The financing of this program is provided by the Ministry of Natural Resources and Fauna of Québec, which disburses to the CRÉO a budgetary envelope drawn from the Forestry Fund. The CRÉO manages the funds in collaboration with the MRC Pontiac, the MRC Collines de l'Outaouais, the MRC Papineau and the MRC Vallée de la Gatineau.

The documents required for presenting a project are available from:

MRC Vallée de la Gatineau
7 rue de la Polyvalente
C.P. 307, Gracefield,
(Québec) J0X 1W0
Bureau : (819) 463-3241
Télécopie : (819) 463-3632

CLD du Pontiac
C.P. 580, 602, Route 301
Campbell's Bay,
(Québec) J0X 1K0
Bureau : (819) 648-5217
Télécopie : (819) 648-2866

MRC des Collines-de-l'Outaouais
216, chemin Old Chelsea
Chelsea,
(Québec) J9B 1J4
Bureau : (819) 827-0516
Télécopie : (819) 827-4669

MRC Papineau
266, rue Viger, C.P. 278
Papineauville,
(Québec) JOV 1R0
Bureau : (819) 427-6243
Télécopie : (819) 427-8318

CRÉO
394, Maloney Ouest
Gatineau,
(Québec) J8P 7Z5
Bureau : (819) 663-2480
Télécopie : (819) 663-9950

Information about the program is available (in French) on the website of the Ministry of Natural Resources and Fauna of Québec at the following address:

http://www.mrnfp.gouv.qc.ca/forets/amenagement/amenagement-programme.jsp

Ressources naturelles et Faune Québec

CALDWELL

Wined and dined in style

By HERMONIE SHARPE
Correspondent
647-3459

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Douglas Fulford who passed away on Saturday, March 5 at 83 years of age. Doug was well known and respected by all who knew him.

I was so sorry to hear that Grace Beattie Woods has been on the sick list. We all wish you a speedy recovery and better health in the future.

Well March came in like a lion. It should soon be running out of cold weather or we will all be going to church on Easter Sunday with mufflers on. Talking about Easter is getting ahead of ourselves because St. Patrick's Day is coming and that seems to be one day when even the Scotch wear green. Happy St. Patrick's Day everyone. If you drive don't drink or if you drink don't drive.

This time last year we had the second run of maple syrup made. But this year I'm afraid that if the weather doesn't improve in a hurry it will be much later. Then again we don't want the snow to melt too quickly as it causes floodings which can be costly to home owners and municipalities. Gradual thawing is better for everyone.

On Sunday, March 6 the family of Louella Spears of Ottawa celebrated her 88th birthday by taking her to Casa Baque in Aylmer where she was wined and dined in top style. Attending were all her children and their spouses, grandchildren, great-grandchildren and one great-great-granddaughter. Twenty-seven of her descendants attended. Attending from this area were daughter Carol (Clarence), Gail Sparling and son Robert Spears and friend Elizabeth.

Our deepest sympathy goes out to the family and friend of Rosemary Margaret Jette of Ottawa who passed away on March 8. She was the loving sister of Bill Jette (Nellie) of Shawville.

Birthday congratulations go out to Leonard Hall of Norway Bay, John Kelly of Caldwell and Donna Smith Young of Shawville who are St. Patrick Day babies.

Out deepest sympathy goes out to the family and friend of Merland Carty who passed away on March 10 at the Pontiac Reception Centre in Shawville. He was the loving brother of Doris Telford of Shawville.

Did you know that you can get good, nutritious frozen meals delivered right to your door. They're ready to put in the freezer, without any salt or additives and the cost is $5. If you're interested call St. Joseph's Manor in Campbell's Bay and ask as for Anna Bowen.

Visiting with us on Saturday and taking myself and my daughter, Ruth, out to dinner at Auberge in Portage du Fort were my daughter, Connie and her husband Jim Hunter of Orleans and my great-granddaughter Emily McDonald of Orleans who was spending the weekend with her grandmother Connie and husband Jim. Connie and daughter Natasha have just returned from a most enjoyable holiday in Cuba where they even swam with the dolphins.

Congratulations go out to Kevin McGuire of Ottawa and Norway Bay who has been a cancer survivor. He still has a good outlook on life and tries to help other people who have been diagnosed with cancer. Kevin has played euchre at our Thursday night club along with his friend Sheila Johnson. His picture and write up were in our daily paper on March 9. His many friends in the area wish him a ll the best.

Visiting with us on Sunday were Neil Sharpe and Erin Mako. We had calls from Donald and Joanne Sharpe of Marathon, Peter Sharpe of barriere, BC as well as my granddaughter Stacey of Kamloops.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Charlotte Smith Carty who passed away on March 12. She was the wife of the late Eldon Carty and sister-in-law of Doris Telford of Shawville.

LADYSMITH

The fish are biting

By DEBBIE LANCE THRUN
Correspondent
647-3927

Well, St. Patrick's' Day is tomorrow and I would like to wish everyone a happy one. I hope you remembered to dig out those green outfits. If you're going out to celebrate have a safe and enjoyable time and drive with caution.

Here is an Irish blessing. May the wind blow at your back always. May the road rise to meet you and may you be in Heaven an hour before the devil knows you're dead.

On Saturday, March 19 at 6:30 p.m. CJOH will air the episode featuring Oma Erfle of Ladysmith. We are all looking forward to seeing this.

It sure has been cold. On Thursday morning we registered -25 at our house. That's cold for this time of year.

Earl Kappas has been on a winter vacation to Florida and should be returning this week.

The installation of St. John's Lutheran Church council was held last Sunday at the regular service. Rev. Bonnie Scharfe presided. We welcome new councillor, Kim Cluff, and also thank Alma Dahms for her many year of service.

Visiting with Margaret Fieroben last Saturday evening were Collette and Thurlo Canavan from Low and on Sunday was Hazel (Fieroben) Martin of Eganville. Margaret tells me she had a lovely visit with everyone.

This past week I had a lovely visit on the phone with Evelyn Campbell. She tells me that her grandson, Ryan Brownlee, has been quite sick. I'm sending get well wishes out to him. Hope he will soon be feeling better.

That was quite a snow storm we received last week. We got a lot of snow along with drifting and high winds. The roads were very treacherous. The temperature has been quite cold, even though we are getting some sunny days. But the wind made it feel even colder. It looks like we have more snow now than we've had all winter. Maybe we'll get lucky and see March go out like a lamb since it came in like a lion.

Friends of mine, Sheila Bryne and her husband, Grant Beaucaire of Aylmer, are on their winter vacation. Lucky guys!

Our sincere sympathy goes out to the family and friends of Doug Fulford on his recent passing.

This Saturday is Maggie Early's big wedding day. I hope she will have nice weather for her big day. Congratulations go out to you Maggie on your special day. Her sister, Wendy, will be coming home from Edmonton for the wedding.

Welcome back to our neighbours Elda and Dorval Wickens who have returned home safely from a winter vacation in sunny Arizona.

Well, I guess our next special occasion coming up is Easter, another special occasion for families and friends to get together for a special dinner. It seems like it takes special occasions for all our families to get together.

It's Saturday afternoon and what a gorgeous day with plenty of cheerful sunshine. It sure is a big change in the weather compared to earlier in the week.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends on the recent passing of Earl Young

Special happy birthday greetings to cousin Gerald Mielkie who celebrated the big 60 on March 11.

Here's an Irish joke from Eric Campbell from the Holy Land. One day the teacher came into the classroom and asked the little Irish boy named Johnny. Can you come up with a sentence using the words defense, defeat and detail? Little Johnny thought for a moment then said "the horse jumped over defence, defeat before detail."

With the beautiful weather people are ice fishing now and reports are that the fish are biting. Up in this area and fishing on the weekend were JasonLafleur and his girlfriend Julie Anne both of Montreal.

VINTON

A wonderful performance

By DIANE BOISVERT
Correspondent
648-5296

It sure is nice to have Violet Normandeau Hearty and Dorothy Rivet Vogt back at the Vibert Pavilion after spending a few months with their children out west. The building wasn't the same without you.

Deepest sympathy goes out to Richard Hearty and daughter, Cindy Corriveau on the loss of their son and brother Brian who passed away suddenly, March 1.

Our heartfelt sympathy goes out to the Desjardins family on the loss of their sister Jacqueline Cornier of Pembroke. Out of 12 sibling there are only five left, Neil, Millie, Nelligan, Clifford and Elaine.

You won't believe this story. A couple of weeks ago I asked that the person who had stolen the Budweiser sign at the Baie Inn to please return it, no questions asked. On Tuesday night I got a call from Louise, a bartender there and she was all excited. She told me that not only did the sign come back but that it was all cleaned up. To the person who returned it we would like to thank you.

Happy St. Patrick's Day everyone. You have to admit that the Irish music and dance really brings out the whimsical side in everyone. May you be half an hour in Heaven before the devils knows you're dead.

Happy first birthday to my grandson Tao Davidson on March 18. I see that Travis Corriveau celebrates March 17, Thomas O'Brien, Jody Crawford and Phyllis Sloan on March 21 and Emile Mayhew on the 17th and Angela Dunahee.

On Thursday, March 10 at the Ecole Secondaire Sieur de Coulonge there was a play produced by the Secondary III students. The name of the play was "Les Filles de Caleb." Our own Matthew Hearty, son of Ruth and Pat, was one of the actors. He played the part of Papa Caleb. He put on a wonderful performance.

Laura Moore had an interesting visitor this week. When I went to Laura's she told me that she had heard something in the basement and that the live trap had gone off the night before. So she asked me to go and see what was in it. As I was going down the stairs I could see that it was quite big. Sure enough it was a groundhog and I told Laura what she had caught. She jokingly told me "Well, I guess that lad must have seen his shadow."

This past week I won a contest on CFRA. I got two passes for the National Women's Show at the Congress Centre in Ottawa, a family pass to the Museum of Civilization, a family pass to Little Rays Reptile Zoo and a $50 gift certificate to the Place Next Door on Rideau St. I went to the Woman's Show on Sunday and spent the day there with my cousin Ramona Dunahee. There were over 200 booths and displays. Everything from makeup, clothing, travel, food, education, fitness right up to the latest toys for the older boys and girls. If you ever go to one of these shows don't eat before you go. There were free samples of food and drink. We walked out with two shopping bags of samples and pamphlets. It was a very informative and interesting show. On Saturday, March 12 there was a baby shower held for Joanne Bulloch, daughter of Freda and Jacques Dupuis of Metcalf. Joanne's baby is due on April 14. She received many beautiful gifts from friends, family and co-workers.

Don't forget to put your blue boxes out tomorrow.

SHAWVILLE

Additions to the herd

By RON HODGINS
Correspondent
647-6001

Now this is what March weather is supposed to be like. This past weekend as well as this Monday has been great. The resident starling has returned this week and is busy carrying stems of hay to its old nesting location. There is a loose board on the side of the garage and every year there seems to be a nest of little ones raised behind it. It's amazing how they are able to find the same location year after year.

Happy belated birthday wishes to Violet Rutledge who celebrated her 81st birthday on Friday, March 11. Mona, Joe, Sandra and Edgar wish you many more years of happiness.

Happy birthday also to Mary Knox who turned the big 40 this past week. Welcome to the 40 club. You can pick up your membership from me the next time we see each other.

Tickets for the Clarendon 150th anniversary play are now on sale. You can pick them up at the Clarendon office. I'm sure that they will sell out fast. The cost is only $10 so don't forget to get one.

The Ottawa Valley Farm Show is this week at Lansdown Park. It is usually a place to see lots of agricultural related items as well as a good place to see your neighbour.

The livestock here at the farm increased by two this past week. Gail and Carol Tubman decided to sell their asses (donkeys) and after seeing them last Saturday we couldn't say no. They are brown in color and one is called Jack while the other is called Donald. They have settled in real nice and are enjoying their new home.

Hey Jill you have to come and see the new additions to the herd. We are now looking for a female. If you know anyone who might have one for sale, let us know. We might even call her Jill or grandmother.

Available Now
Signs of all kinds

- Reflective Metal
- Coroplast
- Banners
- A-Frames
- Spinner
- Street
- Peel and Stick
- Full Colour Process Images

SURVEILLANCE DE VOISINAGE
NEIGHBOURHOOD WATCH

Call Steve at 647-2204
for your quote today!
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0

DANFORD LAKE

Sure sign of spring

By STEPHANIE MILFORD
Correspondent
467-1091

We have a few birthdays this week. First of all Gene Desmond the 10th, Elizabeth Kluke the 16th, and Huey Desmond the 18th. Don't forget in between them all is St. Patty's Day! Have you got your green out? May the luck of the Irish be with you all!

Happy anniversary to Mr. and Mrs. Jason and Christie Gabie on the 14th.

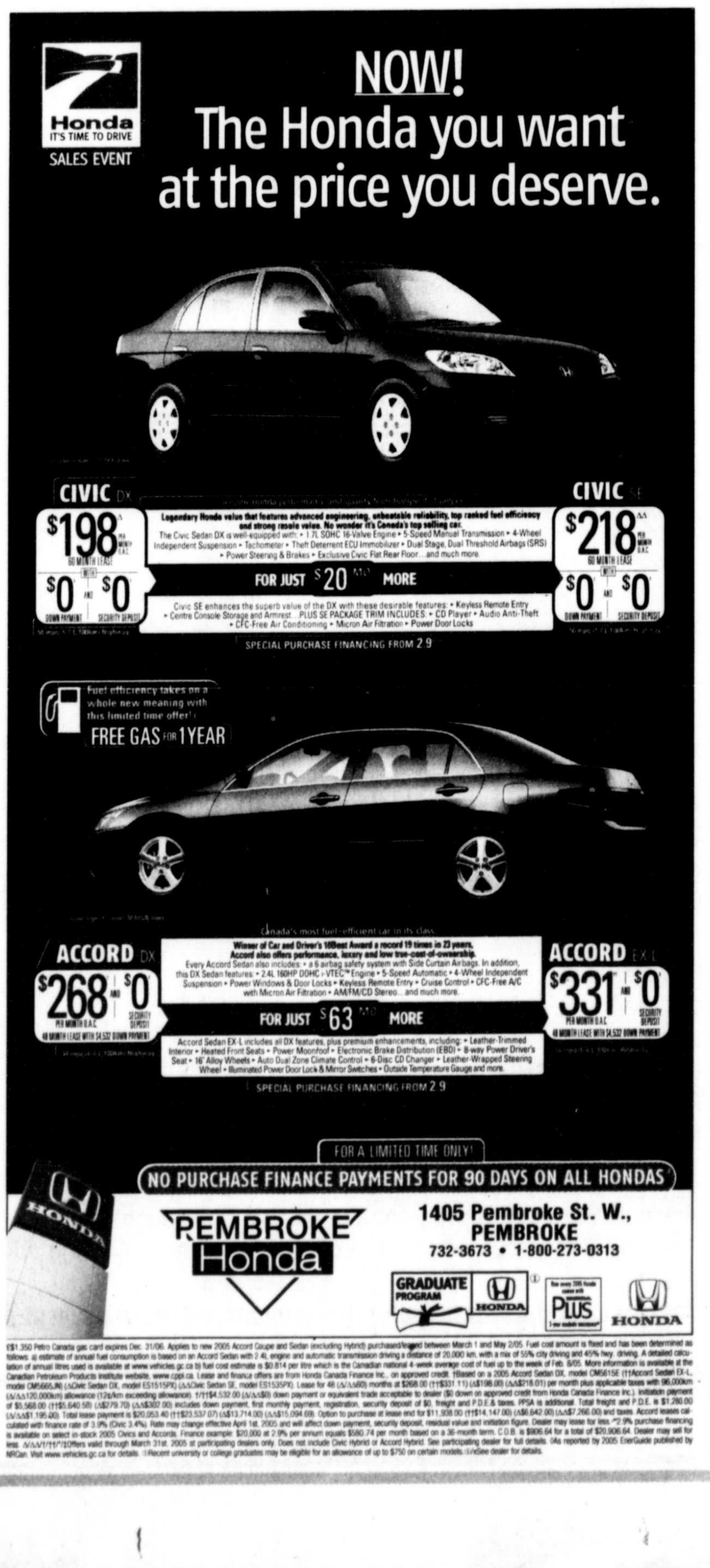
Has anyone tapped the maples yet? It's sure getting close to that time again. You can't beat the taste of maple syrup!

I saw a definite sign of spring coming this week. The snow around the giant pine tree across the field where we live, is slowly melting. Around here that's the first true sing.

Last week I had a very interesting chat with a friend of mine, Sheri Orr I was told that a weasel had got into her kitchen and was eating the dog food! Well you can imagine how she felt. So Paul came in and got it out and fixed the hole where they thought it had come in from. But, needless to say, Sheri didn't sleep a wink all night. Poor thing. Hope your okay now!

If you're looking for a great comedy, then don't hesitate, go see "The Pacifier." Vin Diesel stars in it. It's not the kind of movie that you would picture him in but does a great job. Go, I promise you'll have a ball!

Hope everyone has a safe week and Happy St. Patty's Day!



$1.350 Petro Canada gas card expires Dec. 31/06. Applies to new 2005 Accord Coupe and Sedan (excluding Hybrid) purchased/leased between March 1 and May 2/05. Fuel cost amount is fixed and has been determined as follows: a) estimate of annual fuel consumption is based on an Accord Sedan with 2.4L engine and automatic transmission driving a distance of 20,000 km, with a mix of 55% city driving and 45% hwy. driving. A detailed calculation of annual litres used is available at www.vehicles.gc.ca b) fuel cost estimate is $0.814 per litre which is the Canadian national 4-week average cost of fuel up to the week of Feb. 8/05. More information is available at the Canadian Petroleum Products Institute website, www.cppi.ca. Lease and finance offers are from Honda Canada Finance Inc., on approved credit. †Based on a 2005 Accord Sedan DX, model CM561SE (††Accord Sedan EX-L, model CM566JM) (ΔCivic Sedan DX, model ES1515PG) (ΔΔCivic Sedan SE, model ES1535PG). Lease for 48 (Δ/ΔΔ60) months at $268.00 (††$331.11) (Δ$198.00 (ΔΔ$218.01) per month plus applicable taxes with 96,000km (Δ/ΔΔ120,000km) allowance (12¢/km exceeding allowance). 1/††$4,532.00 (Δ/ΔΔ$0) down payment or equivalent trade acceptable to dealer ($0 down on approved credit from Honda Canada Finance Inc.). Initiation payment of $9,568.00 (††$5,640.58) (Δ$279.70) (ΔΔ$302.00) includes down payment, first monthly payment, registration, security deposit of $0, freight and P.D.E. & taxes. PPSA is additional. Total freight and P.D.E. is $1,280.00 (Δ/ΔΔ$1,195.00). Total lease payment is $20,053.40 (††$23,537.07) (Δ$13,714.00 (ΔΔ$15,094.69). Option to purchase at lease end for $11,308.00 (††$14,147.00) (Δ$6,642.00) (ΔΔ$7,266.00) and taxes. Accord leases calculated with finance rate of 3.9% (Civic 3.4%). Rate may change effective April 1st, 2005 and will affect down payment, security deposit, residual value and initiation figure. Dealer may lease for less. *2.9% purchase financing is available on select in-stock 2005 Civics and Accords. Finance example: $20,000 at 2.9% per annum equals $580.74 per month based on a 36-month term. C.O.B. is $906.64 for a total of $20,906.64. Dealer may sell for less. Δ/ΔΔ/††/*Offers valid through March 31st, 2005 at participating dealers only. Does not include Civic Hybrid or Accord Hybrid. See participating dealer for full details. ‡As reported by 2005 EnerGuide published by NRCan. Visit www.vehicles.gc.ca for details. †Recent university or college graduates may be eligible for an allowance of up to $750 on certain models. ††Excludes dealer for details.

*** BRAND NEW *** HIGH QUALITY *** NO MINIMUM *** NO RESERVE ***

Phase 2 Of Liquidation - Our Largest Sale Ever

Save Up To 90% Off Retail. You Control The Price.

OVER MILLION DOLLARS MAJOR LIQUIDATION

NEW FINE FURNITURE, HOME DECO & BRAND NAME ELECTRONICS BY PUBLIC

AUCTION

OVER 500 ITEMS TO BE OFFERED

SATURDAY, MARCH 19 AT 11:00 AM

Air Force Association Of Canada

164 ARGYLE ST. S, RENFREW

PREVIEW: 10:00 AM

DIRECTIONS: FROM HWY. 17 EXIT TO RR # 20 (BRUCE ST.), LEFT ON RR # 60 (STEWART ST.), RIGHT ON ARGYLE. (Watch For AUCTION Signs)

Scott P. Hall, Auctioneer, has been instructed to liquidate the following inventory:

PARTIAL LISTING: A large quantity of highly desirable **3-piece SOFA SETS** from high quality Italian Leather to Designer Fabric in various styles and colours to include black, taupe, burgundy, red wine, chocolate, caramel, stone grey, and whisky. **BEDROOM SUITES** to include mission, platform, sleigh and poster beds in Queen Anne, Victorian, Louis Phillip and French accented designs; high quality (Made in Canada) orthopedic pillow top mattress sets in double, queen and king size – many have 30 years warranty. **STUNNING DINING ROOM SUITES** with matching buffets and china cabinets, also to include Chippendale style in mahogany, walnut, oak and cherry. Vegas-style **CASINO GAMES TABLES** some with 6 games in 1; pub signs. **GORGEOUS SOLID WOOD BAR**; various occasional tables; coffee and end tables sets; bookcases; china and curio cabinets; corner tables; Fine French Furniture Louis XVI reproductions in mahogany and gold - Curio Cabinets, Consoles, Dressers, Commodes, Inlaid Leather top Desks, Chairs, Salons, Benches; sofa tables; room dividers; 31-Day **GRANDFATHER CLOCKS**; imported area rugs in several sizes, patterns and colours; Toshiba, Samsung-Akai, RCA **BIG SCREEN HDTV**; DVD players; home theatre surround sound systems; cordless phones; Huge assortment of **ARTWORK** for investment to include limited editions by Tom Thomson, A.J. Casson, A.Y. Jackson and oil on canvas; Frederic Remington-Bronze Statues; large qty. of table and floor lamps; a nice selection of simple and ornate wall mirrors; animated statues; sword sets; dish sets; crystal decanter sets; candle holders; large, medium and small size vases; **IMPERIAL LIMOGE**; Royal Worcester; Spode; 10 pc. 18/10 stainless steel Cookware sets; 72 pc. Cutlery sets, some with Gold Accent; carving sets; 12 pc. Knife sets with block; drill sets, new His / Her Watch sets. **TOO MANY ITEMS TO LIST.**

THIS SALE MERITS THE ATTENTION OF DECORATORS DESIGNERS AND PUBLIC ALIKE.

TERMS & CONDITIONS: PAYMENTS CAN BE MADE BY CASH, VISA, M/C OR DEBIT. 10% BUYERS PREMIUM WILL APPLY ON ALL PURCHASES. ADDITIONAL TERMS & CONDITIONS AS POSTED AND ANNOUNCED.

DELIVERY AVAILABLE

Independent Auction Services Inc.
Phone: 416-661-9099 - Fax: 416-661-3271
www.iasauctions.com